

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

5-114

Séances plénières
Jeudi 18 juillet 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 18 juli 2013

Namiddagvergadering

5-114

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » (de Mme Inge Faes et consorts ; Doc. 5-1633).....	8
Proposition de renvoi.....	8
Questions orales	8
Question orale de M. Bart Laeremans au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur «la mesure de la charge de travail pour l'arrondissement de Bruxelles» (n° 5-1106).....	8
Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la reprise des combats au Nord-Kivu» (n° 5-1104)	10
Question orale de M. Wilfried Vandaele au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la mise aux enchères de la bande des 800 MHz et le monitoring» (n° 5-1110).....	13
Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «l'introduction de la demande au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur de Duferco» (n° 5-1103).....	14
Question orale de Mme Zakia Khattabi au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouvel accord relatif au Réseau Express Régional» (n° 5-1105).....	15
Projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192) (Procédure d'évocation).....	17
Projet de loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans la loi du (...) relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation de ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale ; (Doc. 5-2193).....	17
Discussion générale.....	17
Discussion des articles du projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192) (Procédure d'évocation)	20

Inhoudsopgave

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen" (van mevrouw Inge Faes c.s.; Stuk 5-1633).....	8
Voorstel tot terugzending.....	8
Mondelinge vragen	8
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over «de werklasmeting voor het arrondissement Brussel» (nr. 5-1106).....	8
Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe uitbraak van gevechten in Noord-Kivu» (nr. 5-1104).....	10
Mondelinge vraag van de heer Wilfried Vandaele aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de veiling van de 800 MHz-band en de monitoring» (nr. 5-1110)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de indiening van de aanvraag bij het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering ten voordele van Duferco» (nr. 5-1103)	14
Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe akkoord inzake het Gewestelijk Expresnet» (nr. 5-1105)	15
Wetsontwerp betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192) (Evocatieprocedure).....	17
Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van (...) betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2193).....	17
Algemene bespreking.....	17
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de prospectie de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192) (Evocatieprocedure).....	20

Discussion des articles du projet de loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans la loi du (...) relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation de ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale ; (Doc. 5-2193).....	20	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van (...) betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceanobodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2193).....	20
Questions orales	20	Mondelinge vragen	20
Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «les analyses de l'ADN réalisées à Munich» (n° 5-1107)	20	Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «het uitvoeren van DNA-analyses in München» (nr. 5-1107).....	20
Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «le jugement en référé sur l'internement» (n° 5-1109)	22	Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de uitspraak in kort geding met betrekking tot de internering» (nr. 5-1109)	22
Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les ressortissants afghans en séjour illégal en Belgique» (n° 5-1102).....	24	Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Afghaanse onderdanen die illegaal in België verblijven» (nr. 5-1102).....	24
Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résidences de vacances contaminées par les légionnelles» (n° 5-1101).....	26	Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de legionellabesmettingen in vakantieverblijven» (nr. 5-1101)	26
Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le coronavirus et le pèlerinage à la Mecque» (n° 5-1108).....	27	Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het coronavirus en de pelgrimstocht naar Mekka» (nr. 5-1108).....	27
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médicaments sur le marché belge» (n° 5-1111).....	29	Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de medicijnen op de Belgische markt» (nr. 5-1111)	29
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «la vente de toiles par le musée Van Buuren» (n° 5-1100).....	31	Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de verkoop van schilderijen door het museum Van Buuren» (nr. 5-1100)	31
Question orale de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «une banque de données d'œuvres d'art volées accessible au grand public» (n° 5-1112).....	32	Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «een voor het publiek toegankelijke databank voor gestolen kunst» (nr. 5-1112)	32
Projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I) (Doc. 5-2214) (Procédure d'évocation).....	34	Wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 5-2214) (Evocatieprocedure)	34

Projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l’Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (II) (Doc. 5-2215).....	34	Wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 5-2215)	34
Discussion générale.....	34	Algemene bespreking.....	34
Discussion des articles.....	35	Artikelsgewijze bespreking.....	35
Discussion des articles.....	35	Artikelsgewijze bespreking.....	35
Projet de loi relatif à la certification d’un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca (Doc. 5-2220) (Procédure d’évocation).....	35	Wetsontwerp met betrekking tot de certificatie van een geregistreerd kassasysteem in de horecasector (Stuk 5-2220) (Evocatieprocedure).....	35
Discussion générale.....	35	Algemene bespreking.....	35
Discussion des articles.....	39	Artikelsgewijze bespreking.....	39
Projet de loi portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l’article 90 <i>decies</i> du code d’instruction criminelle (Doc. 5-2222) (Procédure d’évocation)	39	Wetsontwerp houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90 <i>decies</i> van het Wetboek van strafvordering (Stuk 5-2222) (Evocatieprocedure).....	39
Discussion générale.....	39	Algemene bespreking.....	39
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (Doc. 5-2224) (Procédure d’évocation)	44	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (Stuk 5-2224) (Evocatieprocedure).....	44
Discussion générale.....	44	Algemene bespreking.....	44
Discussion des articles.....	45	Artikelsgewijze bespreking.....	45
Projet de loi instituant la carrière militaire à durée limitée (Doc. 5-2216) (Procédure d’évocation).....	45	Wetsontwerp tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur (Stuk 5-2216) (Evocatieprocedure).....	45
Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire (Doc. 5-2217) (Procédure d’évocation).....	45	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair personeel (Stuk 5-2217) (Evocatieprocedure).....	45
Discussion générale.....	45	Algemene bespreking.....	45
Discussion des articles du projet de loi instituant la carrière militaire à durée limitée (Doc. 5-2216) (Procédure d’évocation)	47	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur (Stuk 5-2216) (Evocatieprocedure).....	47
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire (Doc. 5-2217) (Procédure d’évocation).....	47	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair personeel (Stuk 5-2217) (Evocatieprocedure).....	47
Projet de loi modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l’emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l’entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires (Doc. 5-2227) (Procédure d’évocation)	47	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen (Stuk 5-2227) (Evocatieprocedure).....	47
Discussion générale.....	47	Algemene bespreking.....	47
Discussion des articles.....	52	Artikelsgewijze bespreking.....	52

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2218) (Procédure d'évocation).....52	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2218) (Evocatieprocedure)..... 52
Discussion générale.....52	Algemene bespreking.....52
Discussion des articles.....57	Artikelsgewijze bespreking.....57
Projet de loi modifiant la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social (Doc. 5-2219).....57	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht (Stuk 5-2219)..... 57
Discussion générale.....57	Algemene bespreking.....57
Discussion des articles.....58	Artikelsgewijze bespreking.....58
Projet de loi relatif à la modernisation du droit du travail et portant dispositions diverses (Doc. 5-2221) (Procédure d'évocation).....58	Wetsontwerp betreffende de modernisering van het arbeidsrecht en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2221) (Evocatieprocedure)..... 58
Discussion générale.....58	Algemene bespreking.....58
Discussion des articles.....59	Artikelsgewijze bespreking.....59
Projet de loi portant le Code ferroviaire (Doc. 5-2210) (Procédure d'évocation).....60	Wetsontwerp houdende de Spoorcodex (Stuk 5-2210) (Evocatieprocedure)..... 60
Projet de loi insérant un titre 7/1 dans la loi du (...) portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2211).....60	Wetsontwerp houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van (...) houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2211)..... 60
Discussion générale.....60	Algemene bespreking.....60
Discussion des articles du projet de loi portant le Code ferroviaire (Doc. 5-2210) (Procédure d'évocation).....61	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende de Spoorcodex (Stuk 5-2210) (Evocatieprocedure)..... 61
Discussion des articles du projet de loi insérant un titre 7/1 dans la loi du (...) portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2211).....61	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van (...) houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2211)..... 61
Projet de loi portant création du cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents et modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2225) (Procédure d'évocation).....61	Wetsontwerp tot creatie van het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen en tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2225) (Evocatieprocedure)..... 61
Discussion générale.....61	Algemene bespreking.....61
Discussion des articles.....62	Artikelsgewijze bespreking.....62
Projet de loi confirmant l'arrêté royal du 21 décembre 2012 portant modifications de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables (Doc. 5-2229) (Procédure d'évocation).....63	Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 21 december 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen (Stuk 5-2229) (Evocatieprocedure)..... 63
Discussion générale.....63	Algemene bespreking.....63
Discussion des articles.....63	Artikelsgewijze bespreking.....63
Projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse (Doc. 5-1189).....63	Wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank (Stuk 5-1189)..... 63
Discussion générale.....63	Algemene bespreking.....63
Discussion des articles.....65	Artikelsgewijze bespreking.....65

Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » (de Mme Inge Faes et consorts ; Doc. 5-1633).....65	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen" (van mevrouw Inge Faes c.s.; Stuk 5-1633)..... 65
Discussion générale.....65	Algemene bespreking..... 65
Discussion des articles.....65	Artikelsgewijze bespreking..... 65
Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de MM. Guido De Padt et Yoeri Vastersavendts ; Doc. 5-2159)66	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heren Guido De Padt en Yoeri Vastersavendts; Stuk 5-2159)..... 66
Discussion générale.....66	Algemene bespreking..... 66
Discussion des articles.....66	Artikelsgewijze bespreking..... 66
Projet de loi adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains (Doc. 5-2213) (Procédure d'évocation)66	Wetsontwerp tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel (Stuk 5-2213) (Evocatieprocedure)..... 66
Discussion générale.....66	Algemene bespreking..... 66
Discussion des articles.....67	Artikelsgewijze bespreking..... 67
Proposition de résolution sur la situation des droits de l'Homme en Colombie (de Mme Olga Zrihen ; Doc. 5-1833)67	Voorstel van resolutie betreffende de toestand van de mensenrechten in Colombia (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk 5-1833)..... 67
Discussion67	Bespreking 67
Proposition de résolution visant à encourager au niveau de la TVA le don d'excédents alimentaires (Doc. 5-2205)74	Voorstel van resolutie betreffende het op btw-vlak aanmoedigen van het wegschenken van voedseloverschotten (Stuk 5-2205)..... 74
Discussion74	Bespreking 74
Prise en considération de propositions80	Inoverwegingneming van voorstellen..... 80
Ordre des travaux80	Regeling van de werkzaamheden..... 80
Excusés.....80	Berichten van verhindering..... 80

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 14 h 10.)***Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » (de Mme Inge Faes et consorts ; Doc. 5-1633)****Proposition de renvoi**

Mme Inge Faes (N-VA). – Nous avons déposé un amendement à la proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues ». Je demande le renvoi de la proposition de loi en commission de la Justice de façon à pouvoir y débattre de cet amendement, de manière à ce que le projet puisse ensuite être examiné en séance plénière.

Mme la présidente. – Personne n'ayant d'objections à la proposition de renvoi de Mme Faes, la proposition de loi est renvoyée en commission de la Justice.

– Le renvoi est ordonné.

Questions orales**Question orale de M. Bart Laeremans au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « la mesure de la charge de travail pour l'arrondissement de Bruxelles » (n° 5-1106)**

M. Bart Laeremans (VB). – Dans le cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le gouvernement a, fin juin, pris connaissance du rapport de KPMG, qui a tout de suite été envoyé aux magistrats concernés. La presse francophone a ensuite fait état de réactions indignées, car selon l'étude concernant la mesure de la charge de travail, la clé 80/20 est erronée et il faut en revenir à la proportion de 66/33.

C'est précisément ce que nous avons toujours dit. Notre position vient donc d'être confirmée par un bureau d'études indépendant particulièrement renommé !

Si les articles de presse sont corrects, cela signifie que les tribunaux francophones ont obtenu beaucoup trop de magistrats et de greffiers et les tribunaux néerlandophones, beaucoup trop peu. Il ne suffit pas d'augmenter les effectifs du côté néerlandophone ; il faut supprimer l'excédent de magistrats francophones. Il est en effet intolérable que des droits et de hautes fonctions soient obtenus sur la base d'une tromperie. Celle-ci est incontestable ; le secrétaire d'État ne le sait que trop bien.

Dans une démocratie normale, un tel rapport serait immédiatement mis à la disposition des parlementaires. En

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)***Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen" (van mevrouw Inge Faes c.s.; Stuk 5-1633)****Voorstel tot terugzending**

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Wij hebben een amendement ingediend op het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen". Ik vraag om het wetsvoorstel terug te zenden naar de commissie voor de Justitie, zodat het amendement kan worden besproken en het voorstel daarna in plenaire vergadering kan worden behandeld.

De voorzitter. – Aangezien niemand bezwaar heeft tegen het voorstel tot terugzending van mevrouw Faes, wordt het wetsvoorstel teruggezonden naar de commissie voor de Justitie.

– Tot terugzending wordt besloten.

Mondelinge vragen**Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over « de werklasmeting voor het arrondissement Brussel » (nr. 5-1106)**

De heer Bart Laeremans (VB). – In het kader van de hervorming van het gerechtelijke arrondissement Brussel nam de regering eind juni kennis van het rapport van KPMG. Dat werd meteen aan de betrokken magistraten bezorgd voor een reactie. Hierop verschenen in de Franstalige pers artikelen met verontwaardigde reacties omdat uit de werklasmeting was gebleken dat de 80/20-verhouding vals is en dat naar de oorspronkelijke 66/33-verhouding moet worden teruggekeerd.

Dat is exact wat wij altijd gezegd hebben. Wij krijgen dus eindelijk gelijk en dan nog wel van een onafhankelijk onderzoeksbureau met een ijzersterke professionele reputatie.

Als de persberichten juist zijn, dan betekent dat hoe dan ook dat de Franstalige rechtbanken veel te veel magistraten en griffiers hebben gekregen en de Nederlandstalige rechtbanken veel te weinig. Het volstaat in dat geval niet dat het aantal Nederlandstalige magistraten en griffiers opnieuw wordt verhoogd. Het teveel aan Franstalige magistraten moet tegelijk worden geschrapt. Het kan immers niet dat rechten en belangrijke functies worden verworven op basis van bedrog. Dat er bedrog is gepleegd is overduidelijk. De staatssecretaris weet dat maar al te goed.

In een normale democratie zou een dergelijk rapport meteen

l'occurrence, il a été décidé de le soumettre au comité de pilotage des chefs de corps, puis au comité de monitoring, composé des huit présidents de parti du Comori et du secrétaire d'État. Apparemment, les résultats de l'étude devaient donc encore être validés et interprétés. Je crains dès lors fortement de nouvelles manipulations...

Quels sont les résultats réels de l'étude de KPMG concernant le tribunal de première instance, le tribunal du travail et le tribunal du commerce ? Pouvons-nous enfin examiner ce rapport ? J'espère que le secrétaire d'État l'a emmené avec lui et peut nous le transmettre.

Quelles sont les conclusions du comité de monitoring concernant les cadres, tant pour les néerlandophones que pour les francophones ? Le secrétaire d'État est-il disposé à revoir ces cadres ?

M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments et au Développement durable. – *M. Laeremans utilise des termes forts tels que le mot « tromperie ». L'année dernière, à la même époque, on a déjà débattu en détail des propositions de loi relatives à la scission des tribunaux de Bruxelles et des parquets de Bruxelles et de Hal-Vilvorde. Je me réfère dès lors entièrement à mes déclarations de l'époque.*

La question posée par M. Laeremans correspond presque entièrement à celle qu'il a adressée à la ministre de la Justice, laquelle est compétente en matière de mesure de la charge de travail. Elle effectue cette tâche en collaboration avec son département et en assure le suivi. Je me réfère donc entièrement à la réponse donnée par la ministre de la Justice. D'ailleurs, le parlementaire expérimenté qu'est M. Laeremans dispose certainement déjà de ce texte et, s'il ne l'a pas sous les yeux, il l'a certainement en mémoire.

Le comité de monitoring ne s'étant pas encore réuni, il n'a pas encore pu formuler de conclusions. Il doit se réunir dans un moment et je m'y rendrai immédiatement après avoir terminé cette réponse.

M. Bart Laeremans (VB). – *Je connais évidemment la réponse que la ministre Turtelboom m'a donnée en commission, mais j'ai dû me battre pour pouvoir l'interroger car le report des questions était envisagé. Les questions posées ce matin étaient en outre plus détaillées et plus spécifiques. En séance plénière, nous ne pouvons poser qu'un nombre limité de questions.*

Le groupe de travail du Comori devait se réunir le 17 juillet pour que nous puissions recevoir une réponse définitive aujourd'hui et débattre du dossier. Apparemment, cette réunion a été reportée à aujourd'hui, ce qui fait une énorme différence. En effet, cette séance étant la dernière avant les vacances parlementaires, nous ne pourrions plus exercer de contrôle. Je trouve cela particulièrement pénible, surtout pour ce dossier qui, comme chacun le sait, me tient fort à cœur. Il faut absolument éviter que les Flamands de Bruxelles et de Hal-Vilvorde se voient imposer une proportion 20/80 qui ne correspond en rien à la réalité. C'est loin d'être un détail car en raison de cette tromperie, 220 emplois flamands

ter beschikking worden gesteld van de parlementsleden. In dit geval werd echter beslist het rapport eerst nog voor te leggen aan de stuurgroep van de korpschefs en nadien aan het zogenoemde monitoringcomité, waarin de acht partijvoorzitters van de zogenaamde Comori en de staatssecretaris zetelen. Blijkbaar moesten de resultaten van de studie nog worden gevalideerd en geïnterpreteerd. Ik vrees dan ook ten zeerste voor nieuwe manipulaties.

Wat zijn de werkelijke resultaten van de KPMG-studie voor de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van koophandel? Mogen we dat rapport nu eindelijk zien? Ik hoop dat de staatssecretaris het bij heeft en het ons kan overhandigen.

Welke conclusies trekt het monitoringcomité, zowel voor de Nederlandstalige als voor de Franstalige formatie? Is de staatssecretaris bereid die formaties te herzien?

De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling. – *Collega Laeremans neemt sterke woorden zoals bedrog in de mond. Vorig jaar rond deze tijd is al uitvoerig van gedachten gewisseld over de wetsvoorstellen betreffende de splitsing van de rechtbanken te Brussel en van de parketten van Brussel en Halle-Vilvoorde. Ik verwijs dan ook naar de verklaringen die ik toen heb afgelegd en beschouw die als herhaald.*

De vraag die de heer Laeremans nu tot mij heeft gericht, stemt vrijwel volledig overeen met zijn vraag aan de minister van Justitie. Het is die minister die voor de werklasmeting bevoegd is; zij voert die meting uit in samenwerking met haar departement en verzorgt er de follow-up van. Ik verwijs dus voor dat aspect naar het antwoord van de minister van Justitie en beschouw ook dat antwoord als herhaald. Overigens weet ik dat de heer Laeremans, als ervaren parlements lid, reeds over de tekst van de minister van Justitie beschikt. Als hij het antwoord niet voor zich heeft liggen, heeft hij het in elk geval nog in zijn in zijn geheugen.

Aangezien het monitoringcomité nog niet is bijeengekomen, is het nog niet tot conclusies kunnen komen. Het comité komt zo meteen samen. Na dit antwoord ga ik er onmiddellijk heen.

De heer Bart Laeremans (VB). – *Uiteraard weet ik wat minister Turtelboom daarstraks in de commissie op mijn vraag om uitleg heeft geantwoord. Alleen was het helemaal niet zeker dat ik die vraag nog kon stellen. Ik heb daarvoor moeten vechten, want het was goed mogelijk dat de vragen in de commissie werden uitgesteld. Bovendien waren mijn vragen vanochtend gedetailleerder en specifiek. In de plenaire vergadering kunnen we maar een beperkt aantal vragen stellen.*

Het grote probleem is dat de zogenaamde Comori-werkgroep op 17 juli zou samenkomen, zodat we vandaag uitsluitel zouden hebben en over de zaak konden debatteren. Uit het antwoord heb ik begrepen dat die vergadering naar vandaag is uitgesteld en dat maakt een hemelsbreed verschil. Vanavond gaat het parlement immers met zomerreces en hebben wij dus geen controlemogelijkheid meer. Dat is bijzonder pijnlijk, zeker in dit dossier dat mij, zoals iedereen weet, zeer na aan het hart ligt. Ik wil absoluut voorkomen dat de Vlamingen in Brussel en Halle-Vilvoorde worden opgescheept met een 20/80-verhouding, die totaal niet met de werkelijkheid

ont été perdus.

J'aimerais examiner le rapport de KPMG qui, je l'espère, est équilibré. J'espère que le gouvernement le mettra à notre disposition après la réunion du Comori et que le secrétaire d'État aura la correction d'en tenir compte et de mettre un terme à une situation terriblement désavantageuse pour les Flamands et outrageusement favorable aux francophones.

Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la reprise des combats au Nord-Kivu» (n° 5-1104)

Mme Marie Arena (PS). – Depuis ce dimanche 14 juillet 2013, les affrontements ont repris dans l'est du Congo entre les rebelles du M23 et l'armée congolaise, la FARDC, à seulement dix kilomètres de Goma, la capitale de la province du Nord-Kivu.

De l'avis de nombreux observateurs, les assaillants, lourdement armés, se sont comportés comme des combattants très expérimentés. L'armée congolaise estime qu'elle est confrontée à une coalition rassemblant des miliciens Maï-Maï, les mouvements armés congolais recrutés sur une base communautaire, et à des rebelles ougandais. Plusieurs sources, dont le gouverneur du Nord-Kivu, évoquent la présence de combattants venus de Somalie, du Darfour et du Sud-Soudan.

La situation sécuritaire s'est donc brutalement dégradée alors que la brigade d'intervention des Nations unies, chargée de neutraliser tous les groupes armés dans l'est du pays, est en train de se mettre place. On peut s'interroger sur une conjonction de faits par rapport à l'installation de cette brigade des Nations unies. Les conséquences pour les populations civiles peuvent une nouvelle fois laisser craindre le pire.

Monsieur le ministre, compte tenu de la dégradation de la situation, pouvez-vous nous éclairer sur les positions diplomatiques de notre pays ? Dans quelle mesure notre pays peut-il jouer un rôle dans la pacification de la zone tant dans le cadre de ses relations diplomatiques bilatérales que sur un plan multilatéral, particulièrement au niveau européen ? Quelles sont les mesures prises par notre pays en matière de prévention des conflits dans cette zone ? Quels projets auraient-ils permis d'identifier ces tensions ? Enfin, la situation humanitaire se dégradant à la suite des déplacements des populations, quelles mesures de première ligne qui pourraient-elles être prises pour venir en aide aux populations victimes de ce nouveau conflit ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – J'ai été averti, dimanche, de la reprise des combats autour de Goma par le premier ministre congolais, M. Matata, et j'ai tenu à publier dans la foulée un communiqué, tout d'abord pour alerter sur la situation mais aussi pour appeler au calme, tout en prenant des contacts à ce

overeenstemt en fundamenteel oneerlijk is. Nogmaals, dit is geen akkefietje. Er is een immens verschil tussen een verhouding 20/80 en 33/66. Op basis van valse verhoudingen en dus van bedrog zijn er wel 220 Vlaamse jobs verloren gegaan.

Ik wil het KPMG-rapport, dat hopelijk evenwichtig is, graag zien en ik hoop dat de regering het na het Comori-beraad ter beschikking zal stellen en dat de staatssecretaris de correctheid heeft om ermee rekening te houden en een einde te maken aan de verschrikkelijke benadeling van de Nederlandstaligen en de enorme bevoordeling van de Franstaligen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe uitbraak van gevechten in Noord-Kivu» (nr. 5-1104)

Mevrouw Marie Arena (PS). – Sinds zondag 14 juli 2013 zijn in Oost-Congo, op nauwelijks tien kilometer van Goma, de hoofdstad van de provincie Noord-Kivu, weer gevechten aan de gang tussen de rebellen van M23 en het Congolese leger, de FARDC.

Volgens vele waarnemers zijn de aanvallers zwaar bewapend en gedragen ze zich als zeer ervaren strijders. Het Congolese leger zegt dat het geconfronteerd wordt met een coalitie van Mai-Mai-strijders en met Oegandese rebellen. Verschillende bronnen, waaronder de gouverneur van Noord-Kivu, melden de aanwezigheid van strijders afkomstig uit Somalië, Darfoer en Zuid-Soedan.

De veiligheid is dus drastisch verslechterd op een moment dat de interventiebrigade van de Verenigde Naties, belast met het uitschakelen van alle gewapende groepen in het land, zich aan het installeren is. Men kan zich vragen stellen over een aantal feiten met betrekking tot de installatie van die interventiebrigade. De gevolgen voor de burgerbevolking laten weer het ergste vrez.

Mijnheer de minister, kunt u ons informeren over de diplomatieke houding van ons land? In welke mate kan ons land een rol spelen in het herstellen van de rust in de regio, zowel in het kader van zijn bilaterale diplomatieke betrekkingen als op multilateraal vlak, en in het bijzonder op Europees niveau? Welke maatregelen zal ons land nemen om conflicten in die regio te voorkomen? Hoe had men de spanningen kunnen herkennen? Tot slot, door de volksverhuizingen verslechtert de humanitaire toestand; welke eerstelijnsmaatregelen kunnen er worden genomen om de bevolking die het slachtoffer is van dit nieuwe conflict ter hulp te komen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Zondag werd ik door de Congolese eerste minister, de heer Matata, op de hoogte gebracht van de strijd rond Goma. Ik heb een communiqué verspreid om te waarschuwen, maar ook om op te roepen tot kalmitte. Ik heb met betrekking tot dit onderwerp contacten gelegd, onder meer met de

sujet, en ce compris auprès des Nations unies.

Comme vous, je suis bien sûr très préoccupé par cette reprise des violences, car je pense tout d'abord aux conséquences pour la population civile. Non seulement des conflits armés viennent de reprendre entre des groupes rebelles et les forces armées congolaises, mais de très nombreuses violences sont exercées sur la population civile dans l'est du Congo.

Le premier rôle de la Belgique est de maintenir cette question à l'agenda international. Comme j'ai déjà eu l'occasion de vous l'expliquer, je mobilise autant que possible mes partenaires de l'Union européenne, des Nations unies et de la communauté internationale, ainsi que les pays du continent africain impliqués dans les initiatives de paix, afin de poursuivre les efforts vers une solution durable.

J'aurai encore l'occasion de le faire ce lundi, au Conseil Affaires étrangères de l'Union européenne, où j'ai demandé que la situation dans la région des Grands Lacs figure à l'ordre du jour. Nous mènerons un débat à ce sujet et adopterons des conclusions substantielles. J'ai demandé à mon envoyé spécial pour les Grands Lacs de se rendre à New York la semaine prochaine afin de participer au débat du Conseil de Sécurité présidé par le secrétaire d'État américain, John Kerry, et je me rendrai moi-même au Congo au mois d'août. En septembre, la réunion du mécanisme régional de suivi aura lieu en marge de l'Assemblée générale, à New York. Nous avons tenu une première réunion à l'occasion des cinquante ans de l'Union africaine, à Addis-Abeba.

Ce que nous demandons, c'est d'abord que les violences cessent et que le dialogue et la confiance soient rétablis entre les pays de la région. Je soutiens pleinement l'action des Nations unies, avec la Brigade intégrée au sein de la MONUSCO, qui va devoir démontrer maintenant sa capacité à agir concrètement sur le terrain pour faire cesser les violences. Bien entendu, je soutiens également l'envoyée spéciale du secrétaire général, Mary Robinson, ainsi que le travail conjoint avec l'Union africaine, la SADC et la CIRGL, la Conférence internationale sur la région des Grands Lacs.

La visite conjointe du secrétaire général des Nations unies et du président de la Banque mondiale a donné un signal fort et encourageant puisqu'au-delà de l'action immédiate pour faire cesser les violences – je reviendrai sur l'aspect humanitaire –, il faut pouvoir développer à la fois une politique en matière de sécurité, mais aussi une politique de développement. L'action conjointe des Nations unies et de la Banque mondiale est un excellent signal en la matière.

Au-delà de cette question urgente, il faudra s'atteler, de façon durable, à reconstruire les infrastructures pour permettre des échanges et une coopération régionale ; cela fait partie des points du programme développé notamment par le président de la Banque mondiale. Il faut aussi s'attaquer aux problèmes des réfugiés, du droit de la terre, de la gestion des ressources naturelles et du contrôle des frontières. On en revient toujours à ces éléments fondamentaux qui permettraient de faire progresser la situation dans la région.

Bien entendu, sur le plan national, il est essentiel que la RDC entreprenne dès maintenant les réformes indispensables auxquelles elle s'est engagée dans l'accord d'Addis-Abeba.

J'ai l'intention d'en reparler lors de ma mission en août.

Verenigde Naties.

Net als u ben ik natuurlijk heel bezorgd over de heropflakking van het geweld, want ik denk vooral aan de gevolgen voor de burgerbevolking. Er zijn niet alleen gewapende conflicten tussen de rebellen en het Congolese leger, maar er is ook het geweld tegen de burgerbevolking in Oost-Congo.

De belangrijkste rol van België is deze kwestie op de internationale agenda te houden. Ik richt mij zoveel mogelijk tot mijn partners bij de Europese Unie, de Verenigde Naties en de internationale gemeenschap, alsook tot de Afrikaanse landen die bij de vredesinitiatieven betrokken zijn, om zich verder in te zetten voor een duurzame oplossing.

Ik zal dat maandag op de Raad Buitenlandse Zaken van de Europese Unie ook nog doen, waar ik gevraagd heb de situatie in het gebied van de Grote Meren op de agenda te zetten. We zullen hierover een debat voeren en besluiten aannemen. Ik heb de speciale gezant voor de Grote Meren gevraagd volgende week naar New York te reizen om deel te nemen aan het debat van de Veiligheidsraad, voorgezeten door de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, John Kerry. In augustus zal ik naar Congo reizen. In september is er een vergadering van het regionaal monitoringmechanisme in de marge van de Algemene Vergadering in New York. Er was een eerste vergadering bij de viering van het vijftigjarig bestaan van de Afrikaanse Unie in Addis Abeba.

We vragen in de eerste plaats dat het geweld stopt en dat de dialoog en het vertrouwen tussen de landen in de regio worden hersteld. Ik steun het optreden van de Verenigde Naties met de geïntegreerde brigade binnen de MONUSCO, die nu concreet zal moeten optreden op het terrein om een einde te maken aan het geweld. Ik steun de speciale gezant van de secretaris-generaal, Mary Robinson, evenals de gemeenschappelijke inzet van de Afrikaanse Unie, de SADC en de CIRGL, de Internationale conferentie voor de Grote Meren.

Het gemeenschappelijk bezoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en van de voorzitter van de Wereldbank was een sterk en aanmoedigend signaal. Naast een onmiddellijke actie om het geweld te doen stoppen, moet tegelijkertijd een veiligheids- en ontwikkelingsbeleid worden gevoerd. De gemeenschappelijke actie van de Verenigde Naties en van de Wereldbank is in dat opzicht een uitstekend signaal.

Er moet een inspanning worden geleverd om de infrastructuur voor de handel en voor de gewestelijke samenwerking opnieuw op te bouwen; dat is trouwens één van de programmapunten dat door de voorzitter van de Wereldbank werd uitgewerkt. Ook de problemen van de vluchtelingen, het eigendomsrecht, het beheer van de natuurlijke hulpbronnen en de grensbewaking moeten worden aangepakt. Dit zijn essentiële elementen die de toestand in het gebied kunnen verbeteren.

Op nationaal vlak is het essentieel dat de DRC vanaf nu de noodzakelijke hervormingen doorvoert, waartoe zij zich in het akkoord van Addis Abeba heeft verbonden.

Ik ben van plan dit opnieuw ter sprake te brengen tijdens mijn bezoek in augustus.

Ces réformes portent notamment sur le secteur de la sécurité – police, armée, justice –, le cycle électoral, avec la nouvelle commission électorale nationale indépendante, et la réconciliation nationale, avec l'ouverture de consultations nationales.

Enfin, en ce qui concerne l'aide aux populations, mon département soutient plusieurs initiatives dans l'est du Congo au titre de la diplomatie préventive et de la consolidation de la paix. Nous venons notamment d'approuver un nouveau soutien à l'hôpital de Panzi à Bukavu, qui, comme vous le savez vient directement en aide aux femmes victimes de violences très graves dans la région.

Sur le plan humanitaire, la coopération belge soutient plusieurs organisations telles que le Bureau pour la coordination de l'aide humanitaire (OCHA), le Programme alimentaire mondial (PAM) ou encore le Haut-commissariat aux réfugiés (HCR) pour un montant total d'environ 20 millions d'euros. Nous examinerons s'il est nécessaire de mener des opérations plus spécifiques en fonction de l'évolution de la situation sur le terrain.

Nous devons prendre en compte une réaction immédiate pour faire cesser les violences et venir en aide aux populations sur le plan humanitaire. Le développement de réformes au sein de la RDC doit être favorisé. Il faut avoir un programme avec la Banque mondiale et les Nations unies à moyen et à long termes et surtout, il faut arriver à convaincre tous les voisins dans la région de participer réellement à une recherche de solution.

Je le répète sans cesse – je sais que cela provoque des réactions dans certains pays voisins –, tant que nous n'aurons pas une réelle participation en confiance de l'ensemble des pays de la région, nous ne trouverons pas la voie de l'apaisement et nous ne parviendrons pas à faire cesser ces violences qui sont désastreuses, avant tout pour les populations civiles.

Mme Marie Arena (PS). – Les populations civiles doivent effectivement rester une priorité pour notre action. Bien entendu, le dialogue diplomatique avec l'ensemble des pays de la région est important. Le Rwanda vient de mettre la brigade des Nations unies en cause. Il faudra que nous soyons attentifs à la position qu'il prendra au Conseil de sécurité.

Par ailleurs, le fait qu'une criminalité s'organise pour exfiltrer les ressources minières vers l'Asie ne relève pas du hasard. Il faudra veiller à lier ce problème aux normes de l'OCDE en matière de *due diligence* et de comportement responsable des entreprises.

Enfin, nous devons aussi être très attentifs à l'émergence de nouveaux acteurs tels que la Somalie et le Sud-Soudan qui, jusqu'à présent, n'étaient pas des « acteurs de partenariat » dans cette région. Il faudra étendre la question de la zone et de la région aux acteurs en train de prendre une position géopolitique et géostratégique au sujet du Kivu.

De hervormingen hebben betrekking op de veiligheid – politie, leger, justitie –, de verkiezingscyclus, met de nieuwe onafhankelijke nationale kiescommissie en de nationale verzoening, met de start van nationaal overleg.

Mijn departement steunt verschillende initiatieven in Oost-Congo voor de hulp aan de bevolking in het kader van de preventieve diplomatie en versterking van de vrede. We zullen opnieuw steun verlenen aan het ziekenhuis van Panzi in Bukavu, dat vrouwen behandelt die het slachtoffer zijn van geweld in de regio.

Op humanitair vlak steunt de Belgische ontwikkelings samenwerking verschillende organisaties zoals het VN-Bureau voor de coördinatie van humanitaire zaken (OCHA), het Wereldvoedselprogramma, (WFP) of nog het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen, (UNHCR), voor een bedrag van ongeveer 20 miljoen euro. We onderzoeken of meer specifieke operaties nodig zijn, afhankelijk van de evolutie van de toestand op het terrein.

Er moet een onmiddellijke reactie komen om het geweld te doen stoppen en humanitaire hulp te bieden aan de bevolking. De hervorming binnen de DRC moet worden aangemoedigd. Er moet met de Wereldbank en de Verenigde Naties een programma worden uitgewerkt op middellange en lange termijn, en alle buurlanden van de regio moeten overtuigd worden om naar een oplossing te zoeken.

Ik weet dat dit in sommige buurlanden reacties zal uitlokken, maar zolang er geen echte medewerking en vertrouwen is van alle landen uit het gebied, zal er geen einde komen aan het geweld.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *De burgerbevolking moet een prioriteit blijven. Het diplomatieke overleg met alle landen uit de regio is van groot belang. Rwanda stelt de brigade van de Verenigde Naties ter discussie. We zullen dus moeten oppassen voor de houding van dat land in de Veiligheidsraad.*

Het is geen toeval dat misdaadorganisaties betrokken zijn bij het exporteren van de natuurlijke rijkdommen naar Azië. Er moet toezicht komen op het verantwoordelijk gedrag van ondernemingen en men moet ervoor zorgen dat de due diligence-regels van de OESO worden nageleefd.

We moeten ook aandacht hebben voor nieuwe actoren, zoals Somalië en Zuid-Soedan, die tot nu toe geen partners waren in deze regio. We moeten voortaan rekening houden met de actoren die een geopolitieke en geostrategische positie met betrekking tot Kivu aan het innemen zijn.

Question orale de M. Wilfried Vandaele au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la mise aux enchères de la bande des 800 MHz et le monitoring» (n° 5-1110)

M. Wilfried Vandaele (N-VA). – *En réponse à des questions antérieures concernant ce sujet, le ministre a expliqué que le 24 avril 2013, le comité de concertation avait approuvé la mise aux enchères de la bande des 800 Mhz pour les fréquences affectées à la 4G. Il a aussi été décidé qu'en vue des futures mises aux enchères, l'utilisation de ces fréquences – notamment de la bande des 700 MHz – serait surveillée. Le comité de concertation n'a pas pris de décision quant à la façon de procéder. Le monitoring vise à établir la part des médias et celle des télécoms, les applications « médias » devant profiter aux communautés et la part « télécom », à l'État fédéral.*

Il a entre-temps été annoncé que la mise aux enchères elle-même aurait lieu en novembre. Voici quelques semaines, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications a publié sur son site un memorandum d'information dans lequel les candidats peuvent trouver les renseignements nécessaires. Par contre, il passe sous silence la décision du comité de concertation de surveiller en permanence l'utilisation des fréquences. Il me semble pourtant urgent d'approfondir cet élément.

Quelles initiatives le ministre a-t-il déjà prises pour lancer le monitoring et comment compte-t-il impliquer le secteur et les autres autorités concernées ?

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *Il existe un malentendu tenace que je tiens à dissiper. Soyons clairs : la vente de licences n'a rien à voir avec l'utilisation. L'avis du Conseil d'État est d'ailleurs très clair à ce sujet. Les médias relèvent des communautés et les télécommunications, de l'État fédéral. Jusqu'à présent, la vente de licences, quelle qu'en soit l'utilisation, constitue une compétence fédérale.*

Aucune liste de points d'action n'a encore été élaborée concernant le monitoring de ces fréquences. La priorité de l'IBPT est l'organisation des enchères de la bande des 800 MHz ; elle exige du temps et beaucoup de travail. Lorsque les enchères auront eu lieu, l'IBPT formulera une proposition de monitoring par le biais d'une consultation publique. Le secteur aura l'occasion de réagir et le résultat sera soumis au ministre, qui soumettra à son tour les propositions législatives au comité de concertation, mais ce ne sera pas avant la fin de l'année.

M. Wilfried Vandaele (N-VA). – *Il importe que le monitoring ait lieu, de surcroît au moment opportun, même si je reconnais qu'il nous reste du temps. Le monitoring a son importance pour, à terme, pouvoir fixer une clé de répartition correcte. Nous verrons bien si elle avantage plutôt les communautés ou l'État fédéral. Le suspense est entretenu.*

Mondelinge vraag van de heer Wilfried Vandaele aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de veiling van de 800 MHz-band en de monitoring» (nr. 5-1110)

De heer Wilfried Vandaele (N-VA). – Ik heb vroeger reeds vragen over dit onderwerp gesteld, waarop de minister toen heeft geantwoord dat het overlegcomité van 24 april 2013 de veiling van de 800 MHz-band voor mobiele 4G-frequenties heeft goedgekeurd. Daarbij werd ook beslist dat met het oog op toekomstige veilingen het gebruik van die frequenties, onder andere van de 700 MHz-band, de komende jaren zal worden gemonitord. Hoe dat moet gebeuren, werd niet beslist op het overlegcomité. De monitoring heeft tot doel de verhouding tussen het aandeel media en het aandeel telecom in kaart te brengen, waarbij de mediatoepassingen aan de gemeenschappen ten goede komen en het telecomgedeelte aan de federale overheid.

Ondertussen is aangekondigd dat de veiling zelf in november zal plaatsvinden. Op de website van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) is enkele weken geleden daarom een informatiememorandum gepubliceerd, waarin kandidaten de nodige inlichtingen kunnen vinden. In dat memorandum is echter geen informatie te vinden over de beslissing van het overlegcomité om het frequentiegebruik permanent te monitoren. Nochtans lijkt het mij dringend nodig dat ook dat aspect wordt uitgewerkt.

Welke actie heeft de minister al ondernomen om de monitoring op de sporen te zetten en hoe zal hij de sector en de andere betrokken overheden daarbij betrekken?

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Er bestaat een hardnekkig misverstand dat ik uit de weg wil ruimen. Voor alle duidelijkheid, de verkoop van licenties heeft niet echt iets met het gebruik te maken. Het advies van de Raad van State is op dat punt trouwens heel duidelijk. De gemeenschappen zijn bevoegd voor de media en de federale overheid voor telecommunicatie. De verkoop van licenties wat ook het gebruik ervan mag zijn, is tot op vandaag een federale bevoegdheid.

Voorlopig werden nog geen actiepunten uitgewerkt voor het monitoren van die frequenties met het oog op toekomstige veilingen. De prioriteiten van de het BIPT gaan momenteel uit naar de organisatie van de veiling van de 800 MHz-band en dat is een tijdrovende en intensieve aangelegenheid. Als de veiling gebeurd is, zal het BIPT via een publieke consultatie een voorstel van monitoring uitwerken. De sector krijgt de kans om daarop te reageren en het resultaat zal aan de minister worden voorgelegd die wetgevende voorstellen aan het overlegcomité zal voorleggen, maar dat zal niet voor het eind van het jaar gebeuren.

De heer Wilfried Vandaele (N-VA). – Het is belangrijk dat de monitoring gebeurt, en ook tijdig gebeurt, al geef ik toe dat er daarvoor nog even tijd is. De monitoring kan nuttig zijn om op termijn tot een correcte verdeelsleutel te komen. Of die in het voordeel is van de gemeenschappen, dan wel van de federale overheid, zullen we dan wel zien. Dat houdt het leven spannend.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «l'introduction de la demande au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur de Duferco» (n° 5-1103)

Mme Olga Zrihen (PS). – Madame la ministre, en mars dernier je vous interpellais sur la fermeture de l'usine Duferco et des licenciements chez NLMK. Cette décision de fermeture venait malheureusement s'ajouter à d'autres catastrophes sociales vécues dans notre pays, qui ne sont finalement que les conséquences d'une situation engendrée par une crise économique mondiale.

Lors de l'échange de vues que nous avons eu ici, en séance plénière, une demande spécifique portait sur la sollicitation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, le FEM. Vous attiriez par ailleurs l'attention sur le fait qu'une telle sollicitation ne pouvait être introduite que lorsque les travailleurs étaient licenciés. C'est malheureusement le cas.

Lors de la mise en place de la *task force* à La Louvière, le 9 juillet dernier, il a été mentionné qu'une demande au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation serait initiée par le biais des cabinets des ministres Marcourt et Antoine.

Selon le règlement, ce sont les États membres qui présentent les demandes destinées au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Par ailleurs, en ce qui concerne le dossier Duferco-NLMK à La Louvière, cette demande doit être introduite par le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, qui est le point contact.

Madame la ministre, avez-vous reçu une demande en provenance des autorités régionales compétentes – Emploi et Économie – visant à solliciter l'aide du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation et quelles procédures comptez-vous initier pour faire aboutir ce dossier ? Le Parlement européen doit-il être saisi dans le cadre de ce processus ?

Enfin, a-t-on pu concrétiser d'autres mesures en vue de soutenir les travailleurs licenciés ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Je n'ai pas encore reçu de demande officielle de Duferco. Le dossier est toujours en cours de préparation par les organismes publics wallons compétents qui l'introduiront auprès des ministres wallons concernés. Aucune donnée de ce dossier n'est encore connue.

Dès la réception officielle de ce dossier, je l'introduirai auprès du service compétent de la Commission européenne et je soutiendrai pleinement ces demandes. Le service EGF a d'ailleurs été mis au courant de façon informelle qu'une demande de Duferco était envisagée.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre première question, je souhaite insister sur le fait que les demandes doivent être introduites auprès de la Commission européenne et non auprès du Parlement européen. Dès qu'un dossier sera approuvé par la Commission, il sera soumis au Parlement européen. Cette procédure automatique est une conséquence du fait que le service EGF fonctionne en dehors du cadre financier pluriannuel 2007-2013. Jusqu'à présent, le Parlement européen n'a jamais refusé de demande.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de indiening van de aanvraag bij het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering ten voordele van Duferco» (nr. 5-1103)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – In de maand maart heb ik de minister een vraag gesteld over de sluiting van Duferco en de afdankingen bij NLMK. De beslissing om de fabriek te sluiten kwam helaas bovenop andere sociale bloedbaden in ons land die uiteindelijk slechts de gevolgen zijn van de wereldwijde economische crisis.

Tijdens de gedachtewisseling hierover in de plenaire vergadering ging een specifieke vraag over het inschakelen van het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG). De minister wees erop dat pas een beroep kan gedaan worden op het Fonds wanneer de werknemers ontslagen zijn. Dat is helaas het geval.

Bij de oprichting van de taskforce op 9 juli in La Louvière werd gezegd dat een beroep op het EFG zou worden gedaan via de kabinetten van de Waalse ministers Marcourt en Antoine.

Volgens de verordening zijn het de lidstaten die aanvragen indienen bij het EFG. Wat het dossier Duferco-NLMK te La Louvière betreft, moet deze aanvraag ingediend worden door de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, die het contactpunt is.

Werd de minister door de bevoegde gewestelijke overheid voor Werk en Economie verzocht om steun te vragen bij het EFG en welke procedures zal ze aanvatten om dit dossier tot een goed einde te brengen? Moet het Europees parlement betrokken worden bij deze procedure?

Konden er al andere concrete maatregelen genomen worden om de getroffen werknemers bij te staan?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Ik heb nog geen officiële aanvraag ontvangen voor Duferco-NLMK. Het dossier wordt nog voorbereid door de bevoegde Waalse overheidsinstanties, die het zullen indienen bij de betrokken Waalse ministers. Er zijn nog geen gegevens bekend over de inhoud van het dossier.

Van zodra ik het dossier officieel ontvang, zal ik het indienen bij de bevoegde dienst van de Europese Commissie en deze vraag ten volle ondersteunen. De EGF-dienst werd trouwens informeel op de hoogte gebracht dat er een aanvraag voor Duferco kan worden verwacht.

Wat het tweede deel van uw eerste vraag betreft, wens ik te beklemtonen dat de aanvragen bij de Europese Commissie worden ingediend en niet bij het Europees Parlement. Zodra een dossier is goedgekeurd door de Commissie, wordt het voorgelegd aan het Europees Parlement. Dit is een automatische procedure die een gevolg is van het feit dat het EGF buiten het meerjarig financieel kader 2007-2013 functioneert. Tot dusver heeft het Europees Parlement nog nooit een aanvraag geweigerd.

Cette laborieuse procédure d'approbation a malheureusement pour conséquence que beaucoup de temps s'écoule entre l'introduction d'une demande et le versement du soutien attribué.

S'agissant de votre deuxième question, ce sont les dispositions habituelles qui sont prises en matière de restructuration, à savoir le recours à la cellule pour l'emploi et les mesures d'outplacement offertes aux travailleurs licenciés dans ce cadre. L'accompagnement des travailleurs concernés fait d'ailleurs partie des compétences de mon collègue régional.

La *task force* constituée récemment avec tous les acteurs concernés jouera bien entendu un rôle important dans la recherche d'une nouvelle opportunité.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse. Je sais que la procédure est en cours et que vous recevrez incessamment le dossier que vous ont transmis les autorités régionales. Vous dites que la procédure est assez longue et que travailler en dehors du cadre financier implique la participation du Parlement européen.

Il n'en demeure pas moins que, s'agissant de zones qui connaissent de grandes difficultés, il importe que les dossiers soient soutenus et rapidement traités. Je songe en l'occurrence à ArcelorMittal, Carsid et Ford Genk.

Dans ma région de La Louvière, près de mille travailleurs sont confrontés à d'extrêmes difficultés sur les plans socioéconomique et de l'emploi.

S'il est vrai que la cellule de reconversion fonctionne déjà et que l'accompagnement des travailleurs est déjà en route, il me semble que l'aide que pourrait apporter le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation devrait aussi permettre de relancer la possibilité de création d'emplois et peut-être également d'entreprises.

Par conséquent, le temps presse. La commission Emploi et Affaires sociales du Parlement européen se réunira dès le mois de septembre. J'espère que la trêve estivale ne retardera pas le traitement de cette problématique.

Je vous réinterrogerai en septembre à propos de l'avancée de ce dossier et j'espère que comme dans d'autres, nous pourrons compter sur votre soutien. Il en va en effet de la vie d'un millier de familles dans une région en grande difficulté.

Question orale de Mme Zakia Khattabi au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouvel accord relatif au Réseau Express Régional» (n° 5-1105)

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Monsieur le ministre, voici quelques semaines, en réponse à une question orale sur un projet de réseau express bruxellois, vous annonciez que votre priorité était d'avancer sur le RER, que les négociations étaient en cours avec les autorités régionales et que vous aboutiriez pour juillet. D'après les informations de ces derniers jours, il semble que vous ayez tenu parole. C'est assez rare pour être souligné.

J'aimerais en savoir plus sur l'accord qui a été conclu. Les Bruxellois présentaient plusieurs revendications : une

Deze omslachtige goedkeuringsprocedure is er jammer genoeg de oorzaak van dat er veel tijd verloopt tussen het indienen van een vraag en de storting van de toegekende ondersteuning.

Wat uw tweede vraag betreft, gaat het om de maatregelen die gewoonlijk worden genomen inzake herstructurering, namelijk bijstand aan de ontslagen werknemers via de werkgelegenheidscler en de outplacementdiensten. De begeleiding van de getroffen werknemers behoort trouwens tot de bevoegdheid van mijn regionale collega.

Uiteraard zal ook de taskforce die recent werd opgericht met alle betrokken actoren, een belangrijke rol spelen in het zoeken naar nieuwe opportuniteiten.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik dank de minister voor het antwoord. Ik weet dat de procedure loopt en dat ze het dossier binnenkort zal ontvangen van de gewestelijke overheid. De minister geeft ook aan dat de procedure lang is en dat het Europees Parlement hierbij wordt betrokken omdat er buiten het financieel kader wordt gewerkt.*

Niettemin is het van belang dat voor regio's in moeilijkheden de dossiers goed opgevolgd en snel behandeld worden. Ik denk bijvoorbeeld ook aan ArcelorMittal, Carsid en Ford Genk.

In La Louvière, waar ik woon, kampen bijna duizend werknemers met grote sociaaleconomische moeilijkheden.

Het klopt dat de reconversiecler al actief is en dat de werknemers begeleid worden, maar met de steun van het EFG zou het misschien mogelijk zijn om nieuwe banen te scheppen en misschien ook nieuwe bedrijven op te richten.

De tijd dringt dus. De commissie Werkgelegenheid en sociale zaken van het Europees Parlement zal in september al bijeenkomen. Ik hoop dat het zomerreces de behandeling van deze problematiek niet zal vertragen.

Ik zal hier in september op terugkomen om de stand van zaken te kennen en ik hoop dat we in dit dossier, zoals in andere, op de steun van de minister kunnen rekenen. Het gaat immers om duizend gezinnen uit een streek die in grote moeilijkheden verkeert.

Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe akkoord inzake het Gewestelijk Expresnet» (nr. 5-1105)

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Enkele weken geleden stelde ik de minister een vraag over het Brusselse Expresnet. De minister antwoordde mij dat het GEN voor hem prioritair was, dat de onderhandelingen met de gewestelijke overheden liepen en dat die in juli zouden zijn afgerond. Volgens de jongste berichten heeft de minister woord gehouden. Dat is uitzonderlijk en mag dus worden benadrukt.*

Ik wil graag meer weten over het akkoord dat werd gesloten. De Brusselaars legden verschillende eisen op tafel: betere bedieningen binnen Brussel dankzij een betere exploitatie van

amélioration de la desserte intra-bruxelloise grâce à une meilleure exploitation des lignes et des gares existantes, la création de haltes supplémentaires près de certaines zones stratégiques et, enfin, une meilleure diffusion de la desserte ferroviaire sur l'ensemble de la Région bruxelloise, non seulement pour contribuer à la mobilité des Bruxellois, mais également pour acheminer les travailleurs sur les zones économiques décentralisées de la capitale.

De quelle manière l'accord satisfait-il ces revendications ? Plus généralement, comment, grâce à la mise en œuvre du RER, la SNCB pourra-t-elle contribuer à résoudre la problématique endémique de congestion de notre capitale ? Dans l'attente de la mise en service totale du RER, l'accord prévoit-il plus particulièrement une mise en œuvre rapide et partielle de lignes RER déjà opérationnelles ?

M. Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Je regrette les fuites dans la presse. La primeur doit être réservée au gouvernement qui devra se pencher demain sur ce dossier. Je me félicite de l'excellente collaboration entre mes équipes et les autorités bruxelloises, y compris celles de la STIB. C'est assez rare pour être souligné.

La dernière version du projet de plan d'investissement que m'a remise le groupe SNCB prévoyait en effet la fin des travaux du RER à l'horizon 2025. Ainsi que je l'ai déjà souligné à plusieurs reprises, parler de mobilité avec des travaux qui se terminent après 2025, me semble aberrant.

Ce projet est l'une de mes priorités. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à Infrabel d'examiner, sur la base d'hypothèses de travail que je lui ai communiquées, dans quelle mesure il était possible d'accélérer ces travaux.

Une solution financière est proposée pour ramener le terme des travaux sur la ligne L161 à la fin de 2021. En ce qui concerne la ligne L124, il serait éventuellement possible de terminer les travaux pour la fin de l'année 2023 – nous mettrons toute l'énergie nécessaire pour qu'il en soit ainsi – sous réserve d'obtenir sans délai les permis de bâtir. L'obtention des permis est en effet l'une des sources de retard de la mise en œuvre du RER.

Il est important de souligner qu'il ne faudra pas attendre la fin des travaux pour voir une offre de RER en exploitation. En effet, la fin des travaux du tunnel Schuman-Josaphat est prévue pour fin 2015 et celle de la mise à quatre voies de la L50A, pour 2016.

En ce qui concerne la desserte et la traversée de Bruxelles, les concertations menées avec la Région de Bruxelles-Capitale ont permis de dégager des pistes de solutions : l'objectif est de maximiser l'utilisation des infrastructures existantes.

Il faut savoir qu'un budget de 270 millions d'euros est déjà inscrit dans le projet de PPI pour des travaux d'amélioration de la fluidité et de la capacité de la jonction Nord-Midi. Dans le projet de PPI que je propose, un budget de 460 millions d'euros pris sur les réserves régionales est également prévu à Bruxelles. Il devrait permettre une meilleure traversée et desserte de Bruxelles au bénéfice des navetteurs et des Bruxellois. L'affectation concrète de cette enveloppe sera décidée après une étude approfondie réalisée avec l'ensemble des parties concernées.

de bestaande lijnen en stations, bijkomende haltes in de nabijheid van bepaalde strategische zones en een betere verspreiding van de bedieningen over gans het Brussels Gewest, niet alleen met het oog op een betere mobiliteit voor de Brusselaars, maar ook om de werknemers naar de economische regio's buiten de hoofdstad te vervoeren.

Hoe komt het akkoord aan die eisen tegemoet? Hoe zal de NMBS, via de realisatie van het GEN, een bijdrage leveren aan de oplossing van het eeuwige fileprobleem in onze hoofdstad? Voorziet het akkoord meer in het bijzonder in een snelle en gedeeltelijke ingebruikname van de reeds operationele GEN-lijnen in afwachting van de algemene ingebruikname van het GEN?

De heer Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *Ik betreur de lekken in de pers. De primeur moet voor de regering zijn die zich morgen over het dossier buigt. Ik ben tevreden over de uitstekende samenwerking tussen mijn teams en de Brussels overheden, met inbegrip van de MIVB. Dat mag ook eens worden benadrukt.*

In de laatste versie van het ontwerp van investeringsplan dat de NMBS me heeft bezorgd was het einde van de GEN-werken voorzien tegen 2025. Ik heb al meermaals onderstreept dat het me waanzinnig lijkt om over mobiliteit te spreken als de werken pas na 2025 voltooid zullen zijn.

Dit project is een van mijn prioriteiten. Om die reden heb ik Infrabel gevraagd om op basis van de werkhypothèses die ik heb meegedeeld, na te gaan in welke mate de werken konden worden versneld.

Er is een financiële oplossing voorgesteld om de termijn voor de werken aan lijn L161 te verkorten tot einde 2021. Voor lijn L124 zou het eventueel mogelijk zijn de werken tegen einde 2023 te voltooiën, op voorwaarde dat de bouwvergunning onverwijld wordt uitgereikt. Het verkrijgen van de vergunningen is een van de redenen waarom de tenuitvoerlegging van het GEN achterstand heeft opgelopen.

We zullen het einde van de werken niet moeten afwachten om een deel van het GEN-aanbod in gebruik te zien. Het einde van de werken aan de Schuman-Josaphattunnel is voorzien voor einde 2015 en tegen 2016 zal de lijn L50A op vier sporen zijn gebracht.

Wat de bedieningen binnen en de doortocht door Brussel betreft werd tijdens de onderhandelingen met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een aanzet tot een oplossing gevonden: het doel is de bestaande infrastructuur maximaal te gebruiken.

In het ontwerp van MIP was reeds 270 miljoen euro ingeschreven voor werken om de doorstroming en de capaciteit van de Noord-Zuidverbinding te verbeteren. In het MIP dat ik voorstel is voor Brussel ook 460 miljoen euro opgenomen uit de gewestelijke reserves. Dat moet een betere doortocht door en bediening van Brussel mogelijk maken ten voordele van de pendelaars en de Brusselaars. Over de concrete toewijzing van de enveloppe zal worden beslist na een grondig onderzoek, samen met alle betrokken partners.

Enfin, la Région de Bruxelles-Capitale m'a remis récemment la liste de ses priorités, cadrant avec l'enveloppe de 450 millions d'euros, dont un montant de 50 millions d'euros en cofinancement, qui lui est réservé dans le projet de PPI. Parmi ces priorités se trouvent notamment la création de nouvelles haltes de RER assurant une connexion efficace avec le réseau de la STIB, ce dont je me félicite.

Je vous informe que le projet de PPI est à l'ordre du jour du Conseil des ministres de ce vendredi.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Je remercie M. le ministre et je me réjouis comme lui de la bonne collaboration avec la Région bruxelloise.

J'entends donc que les informations parues dans la presse sont la conséquence d'une fuite et que le ministre ne nous donne pas davantage d'informations en attendant la réunion du gouvernement. Je me réjouis toutefois des éléments que vous nous avez exposés, entre autres sur l'existence de pistes pour satisfaire les revendications de la Région bruxelloise, dont la création de haltes supplémentaires.

Pour le reste, je me permettrai de revenir avec des questions plus précises après la réunion du Conseil des ministres.

Projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192) (Procédure d'évocation)

Projet de loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans la loi du (...) relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation de ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale ; (Doc. 5-2193)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

La parole est à M. Bellot pour un rapport oral.

M. François Bellot (MR), corapporteur. – Le premier projet, relatif à la prospection, à l'exploration et à l'exploitation des ressources des fonds marins et de leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, règle des matières visées à l'article 78 de la Constitution ; il avait été déposé le 27 mai 2013 à la Chambre par le gouvernement et évoqué par le Sénat ce 5 juillet 2013.

Le deuxième projet modifie la première loi en vue d'y insérer un article et un chapitre dans des matières visées à l'article 77 de la Constitution.

La commission des Finances et des Affaires économiques a

Ten slotte heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest me onlangs een prioriteitenlijst bezorgd die overeenstemt met de enveloppe van 450 miljoen euro. Daarvan is een bedrag van 50 miljoen in cofinanciering gereserveerd in het ontwerp van MIP. Een van die prioriteiten is de aanleg van nieuwe GEN-haltes die een efficiënte verbinding met het MIVB-netwerk moeten verzekeren. Ik ben daar blij mee.

Het ontwerp van investeringsplan staat vrijdag op de agenda van de Ministerraad.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Ik dank de minister en ben net als hij verheugd over de goede samenwerking met het Brussels Gewest.*

De berichten in de pers kwamen er na een lek en de minister is in afwachting van de vergadering van de regering niet bereid meer informatie te geven. Ik ben alleszins blij met wat hij wel heeft willen meedelen, zoals het feit dat er denksporen bestaan om tegemoet te komen aan de Brusselse eisen, waaronder de aanleg van extra haltes.

Voor het overige zal ik na de vergadering van de Ministerraad meer precieze vragen stellen.

Wetsontwerp betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van (...) betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2193)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Het woord is aan de heer Bellot voor een mondeling verslag.

De heer François Bellot (MR), corapporteur. – *Het eerste wetsontwerp, dat betrekking heeft op de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht, betreft aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet; het is op 27 mei 2013 door de regering ingediend in de Kamer van Volksvertegenwoordigers en op 5 juli 2013 door de Senaat geëvoceerd.*

Het tweede ontwerp is een wijziging van de eerste wet teneinde een artikel en een hoofdstuk in te voegen die aangelegenheden betreffen zoals bedoeld in artikel 77 van de

examiné les deux projets ces 3 et 16 juillet.

La loi crée la base juridique nécessaire pour l'application des responsabilités prévues à l'article 139, à l'article 153, paragraphe 4 et à l'article 4, paragraphe 4 de l'Annexe III de la convention des Nations unies sur le droit des mers. Cette base juridique permet concrètement aux personnes physiques de nationalité belge et aux personnes morales de droit belge d'obtenir un patronage de l'État belge, condition indispensable pour pouvoir conclure des contrats avec l'Autorité internationale des fonds marins concernant l'exploration et l'exploitation des ressources minérales des fonds marins et de leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.

Les dispositions à l'examen portent uniquement sur l'exploration, mais on s'emploiera aussi à fixer les conditions pour l'exploitation. Une entreprise devra conclure un contrat avec l'Autorité internationale pour pouvoir se livrer à une activité d'exploration. Ce contrat est conclu par les organes de l'Autorité qui examinent entre autres si l'État partie dispose des garanties nécessaires ; on encadre ainsi les activités d'une entreprise et on s'assure que celles-ci sont conformes aux conditions de la convention, de sorte que la responsabilité de l'État belge ne puisse être engagée.

Le projet de loi prévoit ces dispositions dans le respect du cadre international ; le contrôle proprement dit est exercé par l'Autorité internationale des fonds marins.

Ce projet de loi règle également les contributions nécessaires, y compris les coûts du contrôle administratif et de l'appréciation des rapports environnementaux.

La présente législation s'inscrit dans le prolongement des règles appliquées en Belgique pour l'exploitation du sable et des graviers ainsi que pour les autres activités industrielles.

Mme Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteuse. – *Trois membres ont pris la parole au cours de la discussion.*

J'ai moi-même fait remarquer qu'en raison de la raréfaction des matières premières, de nombreuses entreprises se tournent à nouveau vers les fonds marins, alors que le recyclage de ces matières premières pourrait être augmenté et amélioré.

En Belgique, de très nombreuses entreprises sont expertes dans le domaine de l'exploration. Par exemple, la société G-Tec Sea Mineral Resources, spécialisée en géologie offshore, a obtenu une concession de l'Autorité internationale des fonds marins. Notons qu'en juillet 2012, elle avait déjà reçu une promesse en ce sens ainsi que l'avant-projet de loi et qu'elle a déjà pu signer un contrat en janvier 2013 ! Le projet de loi a donc été taillé sur mesure pour cette entreprise.

Quant à la caution, une mission de contrôle est censée confirmer que les contractants respectent leurs obligations. Comment la Belgique pourra-t-elle vérifier que ces entreprises, qui travaillent au fond de l'Océan Pacifique, respectent bien les règles ? Étant donné le caractère spécifique de cette activité, il semble que le contrôle ne peut

Grondwet.

De commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden heeft beide wetsontwerpen besproken op 3 en 16 juli.

De wet voorziet in de rechtsbasis voor de verantwoordelijkheden die voorzien zijn in artikel 139, in paragraaf 4 van artikel 153 en in paragraaf 4 van artikel 4 van Bijlage III bij het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee. Concreet maakt deze rechtsbasis het, voor natuurlijke personen die beschikken over de Belgische nationaliteit of rechtspersonen die zijn opgericht onder Belgisch recht, mogelijk om de waarborg van de Belgische Staat te krijgen, de nodige voorwaarde om contracten te sluiten met de Internationale Zeebodemautoriteit betreffende de exploratie en exploitatie van de minerale rijkdommen op de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de nationale rechtsmacht.

Voorliggende bepalingen betreffen enkel de exploratie, maar er zal gewerkt worden aan de voorwaarden voor de exploitatie. Voorwaarde om tot exploratie te kunnen overgaan is dat een bedrijf een contract sluit met de Autoriteit. Dit contract wordt enkel gesloten door de organen van de Autoriteit, die onder andere nagaan of de lidstaat over de nodige waarborgen beschikt. Zo worden de activiteiten van een bedrijf gekaderd en wordt verzekerd dat die in lijn zijn met de voorwaarden van het Verdrag, zodat de Belgische Staat niet aansprakelijk kan worden gesteld.

Het wetsontwerp voorziet in die bepalingen in lijn met het internationaal kader; het toezicht zelf wordt uitgevoerd door de Zeebodemautoriteit.

Het wetsontwerp regelt eveneens de nodige bijdragen, met inbegrip van de kosten voor de administratieve controle en de beoordeling van de milieurapporten.

Deze wetgeving bouwt voort op de bestaande wetgeving die van toepassing is in België voor de exploitatie van zand en grind, alsook voor de andere industriële activiteiten.

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur. – *Tijdens de bespreking namen drie leden het woord.*

Ikzelf merkte op dat door de groeiende schaarste aan grondstoffen opnieuw veel bedrijven op de diepzeekar springen, terwijl ondertussen te weinig wordt nagedacht over het meer en beter recycleren van deze schaars geworden grondstoffen.

België heeft heel wat bedrijven die expertise en kennis hebben op het vlak van exploratie. Zo heeft bijvoorbeeld het bedrijf G-Tec Sea Mineral Resources, gespecialiseerd in offshore geologie, een vergunning gekregen van de Internationale Zeebodemautoriteit. Het is wel opmerkelijk dat dit bedrijf al in juli 2012 een toezegging kreeg voor een vergunning en daarbij ook het voorontwerp van wet ontving, terwijl de parlementen vrolijk gepasseerd werden. In januari 2013 kon het bedrijf dan ook al een contract ondertekenen. Het wetsontwerp is dus op het lijf van dat bedrijf geschreven.

Wat de borgstelling betreft, wacht België een uitvoerige controleopdracht om te bevestigen dat de contractanten hun verplichtingen nakomen. Hoe zal België controleren of deze

être exercé que par l'entreprise elle-même.

Notre groupe est convaincu qu'il faut soutenir les innovations. Ces entreprises ne consentiront toutefois pas d'investissements s'ils ne s'avèrent pas rentables. Il importe dès lors de rester particulièrement vigilants et d'effectuer correctement la mission de contrôle. Le risque d'une catastrophe environnementale causée par l'exploration et l'exploitation est en effet réel. L'exploitation des fonds marins est peut-être une priorité économique, mais ne soyons pas victimes de l'optimisme écologique.

Le secrétaire d'État Crombez a précisé que le projet de loi concerne l'exploration et que l'on ignore encore quand il sera question d'exploitation. Il a aussi dit que la mission de contrôle passe par les Nations Unies. Il admet que nous ne devons pas nous faire preuve d'optimisme écologique, mais aussi que le risque de catastrophe ne peut être exagéré.

J'ai répondu que l'exploitation ne tarderait pas. Une première entreprise minière est déjà en activité face à la côte de Papouasie-Nouvelle-Guinée. Les travaux sont actuellement à l'arrêt en raison de problèmes financiers et à la suite de vives protestations de la part des politiques et des scientifiques.

Notre collègue Hellings a formulé des préoccupations similaires. Il a aussi indiqué que la proposition avait été taillée sur mesure pour une entreprise bien déterminée et qu'il en allait de même du « patronage ». Il met en doute la méthode de travail du ministre Vande Lanotte et cite en outre l'exemple de la récente proposition de résolution de M. Anciaux concernant la protection du Pôle Nord. Les mesures prises par le ministre à cet égard vont à l'encontre de cette résolution.

Le secrétaire d'État Crombez a précisé que la proposition de loi offrait des possibilités à diverses entreprises et s'est référé à une réponse précédente qu'il m'avait adressée.

Mme Piryns a, à son tour, regretté que le ministre n'ait souhaité donner aucune explication complémentaire et s'est jointe aux remarques de M. Hellings.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par six voix contre une, et deux abstentions.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Je ne répéterai pas ce qui a été dit en commission mais je voudrais revenir sur un élément très important. M. Crombez a nié durant toute la séance que cette loi était faite sur mesure pour la société G-tec. Or, dans le certificat de patronage délivré à la société G-Tec par l'International Seabed Authority ou ISA, on peut lire à propos de l'assentiment au certificat de patronage à la société G-Tec de M. Vande Lanotte seul et ensuite de MM. Vande Lanotte et Reynders en mai et juin 2012, que « L'État patronnant déclare qu'il travaille à l'élaboration d'une législation pour assumer ses responsabilités en cette qualité ».

Selon le rapport des Nations unies, même si la Belgique

ondernemingen zich kilometers diep in de Stille Oceaan aan de regels houden? Hoe zal België controleren dat die bedrijven zich niet buiten de concessie wagen? Gezien het specifieke karakter van de industrie lijkt het erop dat enkel het bedrijf zichzelf kan controleren.

Onze fractie is ervan overtuigd dat innovatie moet worden ondersteund. Die bedrijven zullen echter geen investeringen doen als die in de toekomst niet rendabel worden. Het is dus belangrijk om zeer waakzaam te blijven en de controleopdracht correct uit te voeren. Het risico op een milieuramp door exploratie en exploitatie is immers reëel. Ontginning van de diepzeebodem is misschien een economische prioriteit, maar we mogen niet ten prooi vallen aan ecologisch optimisme.

Staatssecretaris Crombez verduidelijkte dat het wetsontwerp over exploratie gaat en dat het nog niet duidelijk is op welke termijn sprake zal zijn van exploitatie. Hij zei ook dat de controleopdracht via de Verenigde Naties gaat, net omdat we buiten de eigen rechtsgrond optreden.

Staatssecretaris Crombez is het er wel mee eens dat we moeten opletten met ecologisch optimisme, maar dat het risico op een ramp niet mag worden overdreven.

Ik heb daarop gerepliceerd dat exploitatie er wel zit aan te komen. Er is al een eerste mijnbouwbedrijf actief vóór de kust van Papoea-Nieuw-Guinea. De werken zijn momenteel stilgelegd wegens financiële problemen en na groot protest van politici en wetenschappers.

Tijdens een tweede besprekingsronde herhaalde collega Hellings dezelfde bezorgdheden. Hij stelde ook dat het voorstel op het lijf van één bepaald bedrijf geschreven is en dat patronage gegeven wordt aan één bepaald bedrijf. Collega Hellings trekt de werkwijze van minister Vande Lanotte in twijfel en verwijst als bijkomend voorbeeld ook naar een pas ingediende resolutie van de heer Anciaux over de bescherming van de Noordpool. De door de minister genomen maatregelen inzake de Noordpool zijn in strijd met de ingediende resolutie van zijn partijgenoot.

Staatssecretaris Crombez verduidelijkte dat het wetsvoorstel mogelijkheden biedt voor verschillende bedrijven en verwees naar een eerder antwoord aan mezelf.

Mevrouw Piryns betreurde op haar beurt dat de minister geen extra uitleg wenste te geven en sloot zich aan bij de opmerkingen van de heer Hellings.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd aangenomen met zes stemmen tegen één, bij twee onthoudingen.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *Ik ga niet alles herhalen wat in de commissie is gezegd, maar bij één zeer belangrijk punt wil ik wel even stilstaan. De heer Crombez heeft heel de vergadering lang ontkend dat de wet op maat van de onderneming G-Tec is gemaakt. In het certificaat van borgstelling die de Internationale Zeebodemautoriteit, ISA, aan G-Tec heeft uitgereikt staat echter met betrekking tot de instemming met dat certificaat door de heer Vande Lanotte en vervolgens door de heren Vande Lanotte en Reynders in mei en juni 2012 dat de "borgstellende Staat verklaart dat ze werk maakt van een wetgeving om haar verantwoordelijkheden in die hoedanigheid op te nemen".*

donne son assentiment à un accord sur mesure, l'ISA précise que la Belgique va prendre des mesures législatives. C'est ce que nous sommes en train de faire.

Quand M. Crombez, et ensuite M. Vande Lanotte à la Chambre, disent que cette législation n'est pas faire sur mesure, c'est faux, comme l'indiquent les rapports internationaux.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi relatif à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale (Doc. 5-2192) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2838/4.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi introduisant des dispositions qui régissent des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans la loi du (...) relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation de ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale ; (Doc. 5-2193)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2839/3.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Questions orales

Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de la Justice sur «les analyses de l'ADN réalisées à Munich» (n° 5-1107)

Mme la présidente. – Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté, répondra.

M. Gérard Deprez (MR). – Selon les chiffres fournis par l'Institut national de criminalistique et de criminologie – INCC –, les dépenses relatives aux expertises génétiques sont passées d'environ trois millions d'euros à dix millions d'euros entre 2000 et 2010. À la suite de l'adoption de la loi du 7 novembre 2011 réglant la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, la base de données ADN sera élargie. L'INCC estime que plus de 5 000 profils ADN supplémentaires de condamnés devront être produits chaque année. Une analyse étant facturée à plus de 300 euros par nos laboratoires, il s'agirait dès lors de déboursier un million et

Volgens het rapport van de Verenigde Naties geeft de ISA aan dat België wetgevende maatregelen zal nemen, ook al stemt het in met een akkoord op maat. Dat zijn we nu aan het doen.

Als de heer Crombez hier, en vervolgens de heer Vande Lanotte in de Kamer, zeggen dat deze wetgeving niet op maat is gemaakt, dan klopt dat dus niet.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de prospectie de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2192) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2838/4.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in de wet van (...) betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht (Stuk 5-2193)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2839/3.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Justitie over «het uitvoeren van DNA-analyses in München» (nr. 5-1107)

De voorzitter. – Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, antwoordt.

De heer Gérard Deprez (MR). – *Volgens de cijfers van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie – NICC – zijn de uitgaven voor genetische expertises tussen 2000 en 2010 van ongeveer drie miljoen euro gestegen naar tien miljoen euro. Door het aannemen van de wet van 7 november 2011 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken zal de DNA-gegevensbank worden uitgebreid. Het NICC raamt dat elk jaar meer dan 5 000 extra DNA-profielen van veroordeelden zullen moeten worden opgesteld. Aangezien onze laboratoria meer dan 300 euro voor een onderzoek aanrekenen, zal dus elk jaar*

demi d'euros en plus chaque année.

Afin de limiter les coûts de cette réforme, la ministre de la Justice a décidé de lancer un appel d'offres européen pour réaliser dans un seul laboratoire l'ensemble des profils de condamnés. C'est une société allemande de Munich qui a remporté l'appel d'offres. L'analyse étant facturée à seulement 30 euros en Allemagne contre 300 euros chez nous, cette délocalisation permettra de réaliser de belles économies.

On peut se poser la question de savoir pourquoi nos laboratoires pratiquent des tarifs si élevés. L'arrêté ministériel du 11 juin 1999 a établi les honoraires des actes d'expertise en matière répressive et fixé le tarif associé à chaque acte, évitant ainsi le jeu de la concurrence sur les prix. Ces tarifs en matière d'ADN pourtant anormalement élevés par rapport à ceux pratiqués dans d'autres pays, seront par ailleurs indexés annuellement. L'arrêté royal du 27 avril 2007 a modifié le barème des honoraires en matière répressive. Le tarif pour l'analyse génétique d'un échantillon d'une trace est passé de 382 euros à 100 euros. Mais, à la suite de diverses pressions, un nouvel arrêté royal fixant le prix de l'analyse génétique d'un échantillon à 390 euros a été adopté le 20 novembre 2007.

Si notre pays compte environ 8 000 profils de condamnés par an, cela représente au barème actuel une facture annuelle de 2,4 millions d'euros. En réduisant le prix de l'analyse à 100 euros par condamné, on aurait réalisé une économie de 1,6 million d'euros, ce qui aurait permis de compenser l'augmentation du nombre de condamnés provoquée par l'adoption de la loi de 2011.

Quel que soit le système que vous reteniez pour l'avenir, ne serait-il pas nécessaire de revoir à la baisse les barèmes actuels ?

Plus fondamentalement, étant donné l'extension prévisible des bases de données ADN, continuerez-vous à faire appel aux neuf laboratoires belges accrédités pratiquant des barèmes fixés par arrêté royal ou opterez-vous pour un système d'appel d'offres pour les différentes catégories d'expertise en matière génétique ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Je suis consciente des montants élevés alloués aux paiements des prestations concernant les analyses ADN hors ADN des condamnés ; ceux-ci ont été établis à une période où les analyses ADN demandaient des investissements importants aux laboratoires. Les tarifs actuels vont être à nouveau étudiés afin de définir les coûts réels des analyses ADN et les tarifs seront adaptés.

En ce qui concerne la deuxième question, je voudrais faire référence au marché pour les analyses ADN de condamnés en vue de l'intégration de leur profil ADN dans la banque de données ADN « Condamnés ». Cela ne concerne pas tous les condamnés mais uniquement ceux qui ont été condamnés pour une des infractions prévues à l'article 5 de la loi ADN. Lorsque la nouvelle loi du 7 novembre 2011 entrera en vigueur, cette liste sera sensiblement plus étendue. Afin de

anderhalf miljoen euro extra moeten worden betaald.

Om de kosten van deze hervorming te beperken, heeft de minister van Justitie beslist een Europese aanbesteding uit te schrijven om alle profielen van veroordeelden op te stellen in één laboratorium. Een Duits bedrijf uit München heeft de aanbesteding gewonnen. Aangezien voor een onderzoek in Duitsland slechts 30 euro wordt aangerekend, tegen 300 euro bij ons, zou deze delocalisatie een mooie besparing opleveren.

Men zou zich kunnen afvragen waarom onze laboratoria dergelijke hoge tarieven hanteren. Het ministerieel besluit van 11 juni 1999 heeft de honoraria voor onderzoekshandelingen in strafzaken vastgesteld en het tarief voor elke handeling bepaald, waardoor prijzenconcurrentie werd uitgesloten. Die tarieven voor DNA-onderzoek, die nochtans abnormaal hoog zijn ten opzichte van de tarieven die andere landen toepassen, zullen overigens jaarlijks geïndexeerd worden. Het koninklijk besluit van 27 april 2007 heeft de schaal der honoraria in strafzaken gewijzigd. Het tarief voor het genetisch onderzoek van een staal van één spoor werd van 382 euro verlaagd tot 100 euro. Wegens allerhande druk werd op 20 november 2007 echter een nieuw koninklijk besluit aangenomen waarin de prijs van het genetisch onderzoek van een staal werd vastgesteld op 390 euro.

Als ons land ongeveer 8 000 profielen van veroordeelden telt per jaar, vertegenwoordigt dit met de huidige schaal een jaarlijkse factuur van 2,4 miljoen euro. Door de prijs van het onderzoek te verlagen tot 100 euro per veroordeelde had men een besparing van 1,6 miljoen kunnen realiseren, waarmee men de toename van het aantal veroordeelden als gevolg van het aannemen van de wet van 2011 had kunnen compenseren.

Zouden de huidige schalen niet moeten worden verlaagd, ongeacht het systeem dat u in de toekomst wil toepassen?

Zult u, gelet op de voorspelbare uitbreiding van de DNA-gegevensbanken een beroep blijven doen op de negen erkende Belgische laboratoria die de bij koninklijk besluit vastgestelde schalen toepassen of zult u kiezen voor een systeem van aanbesteding voor de verschillende categorieën van genetisch onderzoek?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Ik ben mij bewust van de hoge bedragen die worden betaald voor prestaties met betrekking tot de DNA-onderzoeken, buiten het DNA van de veroordeelden; ze werden vastgesteld in een periode waarin de DNA-onderzoeken belangrijke investeringen vergden vanwege de laboratoria. De huidige tarieven zullen opnieuw worden bestudeerd om de reële kostprijs van de DNA-onderzoeken te bepalen en de tarieven zullen worden aangepast.

Wat uw tweede vraag betreft, verwijs ik naar de markt voor DNA-onderzoeken van veroordeelden met het oog op de integratie van hun DNA-profiel in de DNA-gegevensbank "Veroordeelden". Niet alle veroordeelden zijn daarbij betrokken, maar alleen degenen die veroordeeld werden voor één van de strafbare feiten bepaald in artikel 5 van de DNA-wet. Wanneer de nieuwe wet van 7 november 2011 in

comprimer les coûts, un appel d'offres public a été lancé.

Cette sous-traitance vaut uniquement pour les condamnés dans la mesure où, en l'occurrence, les coûts ne relèvent pas des frais de justice *stricto sensu*. Le rapport au Roi qui accompagne le projet d'arrêté royal dispose en effet : « Les frais de justice ne concernent que les actes requis et réalisés jusqu'à la décision coulée en force de chose jugée. Les frais inhérents à l'établissement du profil ADN des condamnés qui n'ont pas dû faire l'objet de cette mesure au cours de l'enquête qui les a concernés, ne constituent donc plus, à proprement parler, des frais de justice ».

Un deuxième élément est que l'attribution d'un marché public place le laboratoire d'analyses ADN dans une relation contractuelle à l'égard de l'autorité publique, ce qui est susceptible de mettre en péril l'indépendance de ce laboratoire. C'est la raison pour laquelle nous ne procédons pas par adjudication pour les traces et les suspects durant l'enquête. Pour ces analyses, nous devons donc effectivement continuer à travailler avec les neuf laboratoires agréés.

La disposition transitoire dans le nouvel arrêté royal indique à ce sujet que les laboratoires qui sont actuellement agréés conserveront leur agrément jusqu'à un an suivant l'entrée en vigueur de l'arrêté. Le nouvel arrêté royal rend les conditions d'agrément plus strictes et l'intention est que tous les laboratoires demandent un nouvel agrément sur la base du nouvel arrêté royal. Pour les raisons que je viens d'évoquer, une nouvelle procédure d'adjudication publique n'est pas envisagée pour l'instant.

Quant à une éventuelle diminution potentielle des dépenses en matière d'analyses ADN (à noter que je ne parle pas des tarifs), il convient d'inscrire cela dans l'ensemble plus vaste du plan d'action qui a été lancé en vue d'aboutir à une meilleure maîtrise des frais de justice. Dans le cadre de cet exercice, il s'agira toutefois de prendre en compte tous les aspects et critères susceptibles d'avoir un impact sur ce domaine d'activité.

M. Gérard Deprez (MR). – Je prends bonne note de la réponse, assez technique et argumentée. Je l'examinerai attentivement pour savoir s'il convient de l'approfondir ou non.

Question orale de Mme Helga Stevens à la ministre de la Justice sur «le jugement en référé sur l'internement» (n° 5-1109)

Mme la présidente. – Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté, répondra.

Mme Helga Stevens (N-VA). – *Le 10 juillet, à Liège, un juge a ordonné en référé le transfert immédiat d'un interné d'une prison vers un établissement fermé. L'intéressé attendait ce transfert depuis un an et occupait en outre la cinquante-cinquième place sur la liste d'attente. Selon son avocat, il pouvait dès lors patienter encore plusieurs années avant d'être transféré à Paifve.*

Un délai d'attente de plus d'un an est tout à fait inacceptable pour le juge. Il a expliqué qu'il recevait toujours les mêmes

werking zal treden, zal deze lijst uitgebreider zijn. Om de kosten te drukken, werd een openbare aanbesteding uitgeschreven.

Die onderaanbesteding geldt alleen voor de veroordeelden indien de kosten niet ten laste vallen van de gerechtskosten stricto sensu. In het verslag aan de Koning bij het ontwerp van koninklijk besluit wordt immers bepaald dat de gerechtskosten geen betrekking hebben op de handelingen die vereist zijn en uitgevoerd worden tot de beslissing in kracht van gewijsde getreden is. De kosten die verband houden met het opstellen van het DNA-profiel van de veroordeelden voor wie deze maatregel niet moest worden toegepast in het hen betreffende onderzoek, zijn dus eigenlijk niet langer gerechtskosten.

De toewijzing van een overheidsopdracht plaatst het laboratorium dat DNA-onderzoek uitvoert overigens in een contractuele relatie ten opzichte van de overheid, wat de onafhankelijkheid van dat laboratorium in gevaar kan brengen. Daarom zullen we tijdens de duur van het onderzoek niet via een aanbesteding werken voor de sporen en verdachten. Voor die onderzoeken moeten we dus blijven werken met de negen erkende laboratoria.

De overgangsbepaling in het nieuwe koninklijk besluit meldt in dat opzicht dat de laboratoria die thans erkend zijn, hun erkenning behouden tot een jaar na de inwerkingtreding van het besluit. Het nieuwe koninklijk besluit maakt de erkenningsvoorwaarden strenger en het is de bedoeling dat alle laboratoria een nieuwe erkenning aanvragen op basis van dat nieuwe koninklijk besluit. Om al deze redenen wordt op dit ogenblik niet overwogen om een nieuwe procedure voor een openbare aanbesteding te beginnen.

Een eventuele vermindering van de uitgaven voor DNA-onderzoeken – niet van de tarieven – moet deel uitmaken van het groter geheel van het actieplan dat opgestart werd met het oog op een betere beheersing van de gerechtskosten. In het kader daarvan moet evenwel rekening worden gehouden met alle aspecten en criteria die een invloed kunnen hebben op dit activiteitendomein.

De heer Gérard Deprez (MR). – *Ik neem akte van het vrij technische en beargumenteerde antwoord van de minister. Ik zal het zorgvuldig bestuderen om te weten of het al dan niet moet worden verdiept.*

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie over «de uitspraak in kort geding met betrekking tot de internering» (nr. 5-1109)

De voorzitter. – Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – *Op 10 juli beval een rechter in kort geding in Luik dat een geïnterneerde onmiddellijk van een gevangenis naar een gesloten inrichting moest worden overgeplaatst. De persoon in kwestie wachtte al een jaar op die overplaatsing en bovendien stond hij op de vijfenvijftigste plaats op de wachtlijst. Volgens zijn advocaat kon het dan ook nog wel enkele jaren duren alvorens hij effectief naar de instelling van Paifve kon. De man moest eigenlijk al in juli 2012 verhuisd zijn.*

explications : trop peu de moyens, trop de dossiers, pas assez de temps... Il s'agit, selon lui, de choix politiques et budgétaires. Les conditions de séjour dans les ailes psychiatriques des prisons ne sont pas, ajoute-t-il, adaptées à l'accueil des internés, malgré la bonne volonté et le dévouement du personnel soignant. De plus, la prison de Lantin ne compterait même plus un seul psychiatre.

Ces propos et le jugement ne sont pas tendres ; il s'agit d'un précédent grave.

Le nombre de détenus souffrant de troubles psychiques ou d'un handicap mental et qui ne reçoivent pas de soutien adéquat est très élevé. La ministre peut donc s'attendre à une augmentation de tels jugements. Nous savons en outre que les nouveaux centres de psychiatrie légale ne pourront pas accueillir tous les internés. Plus de 600 personnes resteront dans la même situation qu'aujourd'hui, c'est-à-dire qu'ils resteront en prison sans recevoir les soins ni le soutien adéquats.

Comment la ministre réagit-elle à ce jugement ?

Compte-t-elle évaluer et adapter le fonctionnement et l'encadrement dans les annexes psychiatriques de la prison ?

Des moyens complémentaires seront-ils enfin libérés pour améliorer l'encadrement dans ces annexes en augmentant les équipes de soin ?

La ministre envisage-t-elle, le cas échéant, une concertation à ce sujet avec la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.*

Pour commencer, je souhaite apporter une correction concernant la prétendue absence de psychiatre à la prison de Lantin. C'est totalement faux. Plusieurs psychiatres y sont présents, deux pour l'équipe de soins et un pour l'expertise.

Les listes d'attente sont longues effectivement par manque de capacité. Les internés séjournent trop longtemps dans les annexes psychiatriques. Malgré la présence d'équipes de soins dans les annexes psychiatriques, ce n'est pas comparable avec les soins offerts dans un hôpital psychiatrique ou dans un centre de psychiatrie légale. Cela reste une solution temporaire en attendant le placement.

Les investissements dans des capacités supplémentaires sont donc une priorité. Dès que l'on disposera de cette nouvelle capacité, les listes d'attente disparaîtront et il y aura moins d'internés dans les prisons. Cela permettra aux équipes de soins de travailler d'une manière beaucoup plus efficace.

En Flandre, la capacité augmentera de près de 500 places. L'ouverture du centre de psychiatrie légale de Gand est prévue en avril 2014 et la pose de la première pierre du centre psychiatrique légal d'Anvers aura lieu après l'été. En Flandre, les internés seront beaucoup mieux et plus rapidement pris en charge dans une infrastructure adaptée. Cela leur permettra de passer beaucoup plus facilement dans le circuit normal de soins.

Een wachttijd van meer dan een jaar was voor de rechter volstrekt onaanvaardbaar. Hij gaf dan ook het volgende mee: "Ik krijg altijd dezelfde uitleg te horen: te weinig middelen, te veel zaken, het vraagt tijd ... In feite gaat het om politieke en budgettaire keuzes" en "De omstandigheden in de psychiatrische vleugels van geïnterneerden zijn niet geschikt voor de opvang van geïnterneerden, ondanks de goede wil en de toewijding van het verzorgend personeel". Bovendien is volgens de rechter in de gevangenis van Lantin momenteel niet eens een psychiater actief.

De aanklacht van de betrokken rechter en het vonnis zijn niet mals en vormen een ernstig precedent.

Het aantal gevangenen met een ernstige geestesstoornis of een mentale handicap, die geen adequate ondersteuning krijgen is zeer hoog. De minister mag dan ook meer dergelijke uitspraken verwachten. We weten daarenboven ook dat de nieuwe psychiatrische forensische centra niet alle geïnterneerden zullen kunnen opvangen. Meer dan zeshonderd mensen zullen nog steeds in dezelfde situatie als vandaag verkeren; dat wil zeggen dat ze zonder adequate zorg en ondersteuning in de gevangenis verblijven.

Wat is de reactie van de minister op dit vonnis?

Zal ze de werking en de omkadering in de psychiatrische annexen van de gevangenis evalueren en bijsturen?

Zullen nu eindelijk extra middelen worden vrijgemaakt voor een betere omkadering in die annexen door een uitbreiding van de zorgequipes?

Plant de minister, voor zover nodig, hierover overleg met de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Ik wil om te beginnen een correctie aanbrenge met betrekking tot de vermeende afwezigheid van een psychiater in de gevangenis van Lantin. Dat is volstrekt onjuist. Er zijn meerdere psychiaters aanwezig, namelijk twee voor de zorgequipe en één voor expertise.

De wachtlijsten zijn inderdaad lang wegens onvoldoende capaciteit. Geïnterneerden verblijven te lang in de psychiatrische annexen. Hoewel er zorgteams aanwezig zijn in de psychiatrische annexen, is dit niet vergelijkbaar met de zorg die geboden wordt in een psychiatrisch ziekenhuis of in een forensisch psychiatrisch centrum. Het blijft een tijdelijke oplossing in afwachting tot plaatsing.

Investerings in bijkomende capaciteit blijven dus een prioriteit. Eens deze nieuwe capaciteit er is, zullen er geen wachtlijsten meer zijn en zullen er minder geïnterneerden in de gevangenis verblijven, waardoor de zorgteams op een veel efficiëntere manier kunnen werken.

In Vlaanderen zal de capaciteit toenemen met bijna vijfhonderd plaatsen. De opening van het forensisch psychiatrisch centrum in Gent is voorzien in april 2014 en na de zomer zal de eerste steen gelegd worden van het forensisch psychiatrisch centrum in Antwerpen. De veel betere en snellere opvang van geïnterneerden in Vlaanderen in een aangepaste infrastructuur, zal ervoor moeten zorgen dat ze

En Wallonie, on réfléchit à l'extension de la capacité de Paifve. Le plan directeur tris en discussion au sein du gouvernement prévoit d'étendre la capacité de 300 places. Ces places supplémentaires devraient améliorer considérablement la capacité et la situation du côté wallon.

Il y a actuellement 1 100 internés dans les établissements pénitentiaires belges. Avec près de 500 places supplémentaires dans les centres de psychiatrie légale du côté flamand et l'éventuelle extension de l'établissement de Paifve de 300 unités, une solution à long terme est en vue.

En outre, tous les internés en attente ne séjournent pas dans une annexe psychiatrique. Il y a également les établissements de défense sociale, notamment à Merksplas, où les internés sont déjà mieux encadrés et peuvent suivre une thérapie.

Dans certains cas, la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme accepte d'ailleurs la détention dans une annexe psychiatrique, par exemple lorsque l'interné attend son procès, qu'il attend une décision de placement de la Commission de défense sociale ou, pendant un délai raisonnable, après la décision de placement de cette commission.

J'envisage donc en priorité d'investir dans les centres de psychiatrie légale et dans l'établissement de Paifve. Dès que cette nouvelle capacité sera disponible, nous examinerons si des moyens supplémentaires doivent encore être alloués aux équipes de soins.

(M. Louis Ide, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Helga Stevens (N-VA). – *Je n'ai pas vraiment reçu de réponse à ma question relative aux équipes de soins. Après l'ouverture des nouveaux centres de psychiatrie légale, cinq à six cents internés séjourneront toujours en prison, que ce soit dans une annexe psychiatrique ou pas. Le calendrier de la ministre Turtelboom est bon, mais l'encadrement dans les prisons n'est toujours pas satisfaisant.*

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Je ferai part de votre remarque à la ministre Turtelboom.*

Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les ressortissants afghans en séjour illégal en Belgique» (n° 5-1102)

Mme Fatiha Saïdi (PS). – *Comme vous le savez, le monde associatif craint de voir se concrétiser, durant les vacances parlementaires, une expulsion collective de grande ampleur vers l'Afghanistan. Les défenseurs des droits de l'homme en veulent pour preuve les arrestations de nombreux citoyens afghans et le placement, pour certains d'entre eux, au centre de retour de Holsbeek.*

Or le site du SPF Affaires étrangères qui informe de la

veel gemakkelijker doorstromen naar het gewone zorgcircuit.

In Wallonië wordt nagedacht over de uitbreiding van de capaciteit van Paifve. De capaciteitsuitbreiding met driehonderd plaatsen is opgenomen in het masterplan *tris* dat momenteel door de regering wordt besproken. Deze bijkomende plaatsen zouden de capaciteit en de situatie langs Waalse zijde aanzienlijk moeten verbeteren.

Er zitten momenteel een 1 100 geïnterneerden in de Belgische penitentiaire inrichtingen. Door de bijna vijfhonderd bijkomende plaatsen in de forensische psychiatrische centra aan Vlaamse zijde en de eventuele uitbreiding van de instelling te Paifve met driehonderd eenheden is er een langetermijnoplossing in het vooruitzicht.

Overigens verblijft niet elke geïnterneerde in afwachting in een psychiatrische annex. Er zijn onder de penitentiaire inrichtingen ook instellingen ter bescherming van de maatschappij, zoals in Merksplas bijvoorbeeld, waar geïnterneerden qua zorg reeds beter omkaderd worden en therapie kunnen volgen.

In een aantal gevallen aanvaardt het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens overigens de detentie in een psychiatrische annex, bijvoorbeeld wanneer de geïnterneerde zijn proces afwacht, indien er gewacht wordt op een plaatsingsbeslissing door de Commissie ter bescherming van de maatschappij of gedurende een redelijke termijn na de plaatsingsbeslissing door die commissie.

Mijn prioriteit is dus om te investeren in de forensische psychiatrische centra en in de instelling te Paifve. Eens die nieuwe capaciteit beschikbaar is, zullen we bekijken of er nog meer middelen moeten komen voor de zorgteams.

(Voorzitter: de heer Louis Ide, eerste ondervoorzitter.)

Mevrouw Helga Stevens (N-VA). – *Ik heb niet echt een antwoord gekregen op mijn vraag over de zorgteams. Ook na de opening van de nieuwe forensische psychiatrische centra zullen nog altijd vijf tot zeshonderd geïnterneerden in een gewone gevangenis verblijven, al dan niet in een psychiatrische annex. De planning van minister Turtelboom is goed, maar het probleem dat de huidige omkadering in de gevangenis te wensen overlaat, blijft bestaan.*

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Ik zal de opmerking aan minister Turtelboom meedelen.*

Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Afghaanse onderdanen die illegaal in België verblijven» (nr. 5-1102)

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *De verenigingswereld vreest dat tijdens het parlementair reces een collectieve uitwijzing naar Afghanistan zal plaatsvinden. De verdedigers van de mensenrechten leiden dat af uit de arrestaties van talrijke Afghaanse burgers en uit het feit dat sommigen van hen in het terugkeercentrum van Holsbeek worden geplaatst.*

Op de site van de FOD Buitenlandse Zaken over de veiligheidssituatie in risicolanden staat nochtans dat reizen

situation sécuritaire des pays à risques déconseille fortement de se rendre en Afghanistan en raison d'attaques et d'attentats commis de façon occasionnelle.

La fiche pays met par ailleurs les citoyens en garde sur la sécurité à Kaboul qui demeure problématique, même si, comme mentionné, elle est sensiblement meilleure que dans les autres villes et campagnes du pays. Si l'on considère qu'un étranger ne doit pas prendre les mêmes précautions qu'un national, il faut néanmoins remarquer qu'en 2011 et 2012, les Afghans étaient le groupe le plus important dans les demandeurs d'asile. En 2013, ce pays est encore dans le trio de tête au niveau du nombre de demandes d'asile.

Le dernier rapport d'activités du CGRA mentionne que les Afghans sont le premier groupe auquel un statut de réfugié ou de protection subsidiaire est accordé. Il serait donc pour le moins étonnant, pour ne pas dire critiquable, que notre pays considère que, d'une part, la situation en Afghanistan nécessite une large protection à ses ressortissants, et ce depuis trois ans, et que, d'autre part, la situation est assez sécurisée pour y renvoyer des personnes aux profils divers.

Au regard des inquiétudes que je viens d'exprimer, pouvez-vous m'éclairer, madame la ministre, sur les étapes d'une décision de procéder à une expulsion collective et si vous pouvez me rassurer sur le fait que, ce faisant, il est évidemment tenu compte de l'interdiction de tout refoulement, interdiction qui lie par ailleurs la Belgique sur le plan international ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – Madame Saïdi, votre question me donne l'occasion de rectifier une contre-vérité. Il n'a jamais été question d'organiser un quelconque vol collectif de personnes en situation illégale vers l'Afghanistan. Il s'agit d'une pure invention.

Au cours du premier semestre 2013, le CGRA a accordé le statut de réfugié à 250 personnes et la protection subsidiaire à 395 personnes en provenance d'Afghanistan. Cela représente 54% des décisions prises.

Pour les catégories de réfugiés vulnérables, comme les mineurs non accompagnés et les femmes célibataires, le pourcentage de décisions favorables est encore plus important. En outre, une comparaison à l'échelle européenne montre qu'en Belgique, le taux de reconnaissance est élevé.

Le CGRA examine l'octroi du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire avec minutie, au cas par cas. Il se base sur des sources faisant autorité dans le *guidelines* du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés pour l'Afghanistan et sur les données recueillies par son propre centre de recherche et de documentation. Il prend systématiquement en considération les risques éventuels d'un rapatriement. Enfin, il est évident que toutes les instances concernées respectent le principe de non-refoulement.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Madame la secrétaire d'État, je vous remercie de cette mise au point. Je suis tout à fait satisfaite de votre réponse. Je diffuserai l'information pour tenter de faire retomber la pression résultant des fausses allégations.

naar Afghanistan sterk worden afgeraden wegens occasionele aanvallen en aanslagen.

De landenfiche waarschuwt de burgers verder voor de veiligheid in Kaboel, die problematisch blijft, ook al is ze gevoelig beter dan in de andere steden en gebieden van het land. Er wordt misschien van uitgegaan dat een vreemdeling niet dezelfde voorzorgen moet nemen als een onderdaan, maar in 2011 en 2012 waren de Afghanen de grootste groep asielaanvragers. In 2013 bevindt dat land zich nog in de top-drie wat het aantal asielaanvragen betreft.

Het laatste activiteitenverslag van de CGVS vermeldt dat de Afghanen de voornaamste groep zijn waaraan een vluchtelingenstatuut of subsidiaire bescherming wordt toegekend. Het zou dus op zijn minst verbazingwekkend, en zelfs betwistbaar zijn, dat ons land enerzijds oordeelt dat de situatie in Afghanistan de bescherming van vluchtelingen uit dat land rechtvaardigt, en anderzijds dat de situatie veilig genoeg is om er mensen terug naartoe te sturen.

Op welke manier wordt er beslist om over te gaan tot een collectieve uitwijzing? Wordt er rekening gehouden met het verbod van uitzetting, een verbod waar België op internationaal vlak aan gebonden is?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Er is nooit van sprake geweest om een collectieve vlucht van illegale personen naar Afghanistan te organiseren. Dat is een verzinsel.*

Tijdens het eerste semester van 2013 heeft het CGVS aan 250 personen afkomstig uit Afghanistan het statuut van vluchteling en aan 395 personen uit dat land de subsidiaire bescherming verleend. Dat aantal vertegenwoordigt 54% van de beslissingen.

Voor de kwetsbare categorieën, zoals de niet-begeleide minderjarigen en de alleenstaande vrouwen ligt het percentage gunstige beslissingen nog hoger. Bovendien toont een vergelijking op Europese schaal aan dat de erkenningsgraad in België hoog is.

Het CGVS onderzoekt de toekenning van het statuut van vluchteling of de subsidiaire bescherming zorgvuldig, geval per geval. Het baseert zich op de gezaghebbende bronnen in de guidelines van het Hoog-Commissariaat van de Verenigde Naties voor de vluchtelingen uit Afghanistan en op de gegevens verzameld door zijn eigen onderzoeks- en documentatiecentrum. Het houdt steeds rekening met de eventuele gevaren van een repatriëring. Tot slot respecteren alle betrokken instanties vanzelfsprekend het principe van niet-uitzetting.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *Ik dank de staatssecretaris voor deze verduidelijking. Haar antwoord stelt me helemaal tevreden. Ik zal de informatie verspreiden om te trachten de druk weg te nemen die is ontstaan door foute beweringen.*

Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résidences de vacances contaminées par les légionnelles» (n° 5-1101)

M. le président. – M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique, répondra.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *Selon une banque de données non accessible au public de l'ECDC – European Centre for Disease Prevention and Control – qui dépend de la Commission européenne, il semblerait que non moins de 753 hôtels, campings ou appartements européens ont été confrontés à des contaminations par les légionnelles entre 1990 et 2011.*

La légionnelle se développe principalement dans des eaux dont la température varie entre 25 à 45° Celsius, qui stagnent longtemps, dans des piscines mal entretenues, des bains à bulles, des installations d'arrosage ou dans des conduites qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps. La contamination se fait par l'inhalation de petites gouttelettes de vapeur d'eau contaminées. Les symptômes sont tantôt de la fièvre, tantôt des myalgies et tantôt une pneumonie.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement s'étonne que la banque de données de l'ECDC ne soit pas publique. Cet étonnement est justifié étant donné que l'ECDC a pour mission de communiquer au sujet de contaminations, existantes et naissantes, qui présentent un risque pour la santé publique. L'ECDC doit également, en collaboration avec les instances nationales de santé publique, surveiller les contaminations et avertir en temps voulu.

Durant les vacances d'été, de nombreuses personnes rejoindront à nouveau le sud.

La ministre a-t-elle déjà demandé à l'ECDC pourquoi la banque de données n'est pas encore accessible ?

Priera-t-elle l'ECDC de rendre cette banque de données accessible, d'informer les instances nationales de santé publique de son contenu et d'expliquer les actions concrètes qu'elle a déjà entreprises afin que le citoyen puisse partir en vacances en sécurité ?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – *Il y a un devoir de signaler aux autorités fédérales toute contamination par la légionnelle.*

Dans le cadre du Réseau de surveillance européen, la Belgique informe l'ECDC lorsque des patients belges peuvent avoir été contaminés dans des infrastructures touristiques situées à l'étranger.

Notre pays est également informé des contaminations qui pourraient avoir eu lieu dans des infrastructures touristiques belges.

Cet échange d'informations permet de prendre les mesures nécessaires en cas de problème.

Étant donné qu'il s'agit ici d'une compétence

Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de legionellabesmettingen in vakantieverblijven» (nr. 5-1101)

De voorzitter. – De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid, antwoordt.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Uit een niet-publieke databank van het ECDC, het European Centre for Disease Prevention and Control, dat afhangt van de Europese Commissie, zou blijken dat zeker 753 Europese hotels, campings of appartementen tussen 1990 en 2011 gekampt hebben met legionellabesmettingen.

De legionellabacterie, die de dodelijke veteranenziekte kan veroorzaken, komt vooral voor in water tussen 25 en 45 graden Celsius dat lang stilstaat, in slecht onderhouden zwembaden, bubbelbaden of sproei-installaties, of leidingen die al even niet zijn gebruikt. Besmetting gebeurt via het inademen van besmette druppeltjes waternevel. Symptomen variëren van koorts en spierpijn tot een longontsteking.

De Belgische FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu verbaast zich erover dat de databank van het ECDC niet publiek is. Die verbazing is terecht, aangezien het ECDC de opdracht heeft te communiceren over bestaande en opkomende besmettingen die een risico vormen voor de volksgezondheid. Het ECDC moet ook in samenwerking met de nationale gezondheidsinstanties toezicht houden op besmettingen en tijdig waarschuwen.

Tijdens de zomervakantie zullen mensen weer volop het zuiden opzoeken.

Heeft de minister al aan het ECDC gevraagd waarom de databank nog niet is vrijgegeven?

Zal ze het ECDC verzoeken om de databank alsnog publiek te maken, de nationale gezondheidsinstanties over de inhoud ervan te informeren en toe te lichten welke concrete acties het reeds heeft ondernomen opdat de burger veilig op vakantie kan gaan?

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – Voor gevallen van legionellabesmetting bestaat er een verplichte meldingsplicht. Die melding moet gebeuren bij de federale autoriteiten.

In het kader van de Europese surveillance-verplichtingen brengt België het ECDC op de hoogte, wanneer Belgische patiënten mogelijkwijze besmet werden in een toeristische infrastructuur in het buitenland.

Ons land ontvangt ook de meldingen van besmettingen die zouden kunnen hebben plaatsgevonden in een Belgische toeristische infrastructuur.

Die informatie-uitwisseling maakt het mogelijk bij problemen de nodige maatregelen te nemen.

communautaire, j'invite Mme Franssen à s'adresser au niveau communautaire.

Il existe également des règles relatives à l'informer le public sur les endroits où des contaminations ont été signalées. Ces règles ont été définies au niveau européen.

L'information est rendue publique lorsque deux cas au moins se sont présentés en moins de deux ans dans une infrastructure touristique qui n'a pas pu démontrer que ses installations ne sont pas contaminées.

Il n'y a donc pas de banque de données secrète. La transparence est garantie conformément aux règles auxquelles je viens de faire référence.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *Je n'en sais pas beaucoup plus après avoir entendu la réponse du secrétaire d'État. Je sais que notre pays fait preuve de minutie dans ce domaine. Toutefois, Jan Eyckmans, le porte-parole du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, a fait part dans les médias de son étonnement et du manque d'informations.*

Pour des raisons de santé publique, les vacanciers doivent savoir si une destination est sûre. L'objectif n'est pas de provoquer une hystérie collective, mais de savoir quels hôtels ou campings sont régulièrement contaminés par la légionnelle.

Lorsque l'Europe informe systématiquement les tours opérateurs, mais pas les services publics fédéraux, c'est qu'il y a bien un problème de communication. Il va de soi qu'il s'agit également de compétences communautaires. Toutefois, si le porte-parole susmentionné estime qu'il faut davantage de transparence, il me semble que la ministre devrait insister à ce sujet auprès des instances européennes.

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le coronavirus et le pèlerinage à la Mecque» (n° 5-1108)

M. le président. – M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique, répondra.

M. Jacques Brotchi (MR). – Cette année, le pèlerinage à La Mecque, ville sainte la plus sacrée de l'Islam, est compromis par le coronavirus.

La Direction générale de la Santé française vient en effet d'annoncer que les personnes âgées, les femmes enceintes et les personnes souffrant de maladies chroniques – cardiaques, diabétiques – ne pourront pas obtenir de visa pour se rendre à La Mecque.

Les restrictions imposées par la France concernent à la fois le petit pèlerinage qui a débuté le 10 juillet, et le grand pèlerinage qui aura lieu en octobre. Elles font suite aux recommandations du ministère saoudien de la Santé, inquiet de la circulation du coronavirus, aussi appelé syndrome respiratoire du Moyen-Orient.

Aangezien het hier een gemeenschapsbevoegdheid betreft, nodig ik mevrouw Franssen uit zich tot het gemeenschapsniveau te wenden.

Ook zijn er regels voor het publiek maken van de plaatsen waar besmettingsgevallen zijn gesignaleerd. Die regels worden op Europees vlak bepaald.

De informatie wordt openbaar bekendgemaakt wanneer zich op minder dan twee jaar tijd ten minste twee gevallen hebben voorgedaan in een toeristische infrastructuur die niet heeft kunnen aantonen dat haar installaties niet besmet zijn.

Er bestaat dus geen geheime databank. De transparantie wordt immers gegarandeerd volgens de regels waarop ik daarnet heb gewezen.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Het antwoord van de staatssecretaris heeft mij niet veel wijzer gemaakt. Het is mij bekend dat ons land nauwkeurig te werk gaat. Toch kan ik er niet omheen dat Jan Eyckmans, de woordvoerder van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu in de media uiting heeft gegeven aan zijn verbazing en het gebrek aan informatie.

Met het oog op de volksgezondheid moeten vakantiegangers kunnen weten of een vakantiebestemming veilig is voor hun gezondheid. Het is zeker niet de bedoeling een massahysterie of heksenjacht te ontketenen, maar het is belangrijk te weten in welke hotels of campings zich regelmatig legionellabesmettingen voordoen.

Als Europa wel systematisch de touroperators op de hoogte brengt, maar de federale overheidsdiensten niet, is er volgens mij wel degelijk een probleem met de communicatie. Dat aan een en ander ook gemeenschapsbevoegdheden zijn verbonden, spreekt vanzelf. Maar als de reeds genoemde woordvoerder zelf meer transparantie nodig vindt, dan vind ik dat de minister daarop moet aandringen bij de Europese instanties.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het coronavirus en de pelgrimstocht naar Mekka» (nr. 5-1108)

De voorzitter. – De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid, antwoordt.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Dit jaar werd de pelgrimstocht naar de heilige stad Mekka in verband gebracht met het coronavirus.*

De Franse algemene directie Volksgezondheid meldt dat oudere personen, zwangere vrouwen en personen met een chronische aandoening, zoals hartziekten of diabetes, geen visa kunnen bekomen om naar Mekka te reizen.

De beperkingen van de Franse overheid hebben betrekking op de kleine pelgrimstocht die op 10 juli begint en op de grote pelgrimstocht van oktober. Frankrijk volgt de aanbevelingen van het Saudi-Arabisch ministerie van Volksgezondheid, dat ongerust is over de verspreiding van het Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus (MERS-CoV).

Dit nieuwe coronavirus, het zesde dat tot hertoe bekend is,

Ce nouveau coronavirus, le sixième connu à ce jour, est apparu en Arabie saoudite en 2012. Il a causé quarante-cinq morts dans le monde pour quatre-vingt-un cas répertoriés. Le royaume saoudien comptabilise à lui seul trente-huit décès. Le virus a également fait un mort en France à la fin du mois de mai.

Les informations relatives à ce nouveau virus restent clairsemées. Son origine est inconnue. Il semblerait que le virus puisse être transmis d'homme à homme en cas de contact prolongé. La perspective du rassemblement de millions de pèlerins musulmans venus des quatre coins du globe, cet été et à l'automne, suscite donc l'inquiétude.

En effet, même si les données actuellement disponibles font état d'un virus relativement peu contagieux, le problème est présent et mondial.

Les manifestations de ce nouveau virus ne sont pas encore établies de manière très précise. Cependant, les premiers cas sont des pneumonies, des pneumopathies, des infections respiratoires basses. Cela étant, d'autres cas peu symptomatiques pourraient ne pas encore avoir été découverts. Aucune épidémie ne serait actuellement en cours. Seuls deux cas de contamination secondaire auraient été relevés. Le réservoir de contamination semble être circonscrit à une zone bien précise de la péninsule arabique.

Mis à part le probable foyer d'origine, nous manquons de recul sur cette pathologie. Les premiers signalements remontent à neuf mois et peu de cas auraient, à ce jour, été rapportés, malheureusement avec un taux élevé de décès.

Il convient donc d'être vigilant, d'autant que nous ne disposons pour le moment d'aucun traitement et d'aucun vaccin.

Les autorités sanitaires internationales sont-elles mobilisées pour tenter d'en savoir plus sur ce nouveau virus ? L'Organisation mondiale de la Santé, dont la dernière réunion d'urgence sur le sujet s'est tenue mardi dernier, ne formule pas de restrictions de voyage, mais demande aux autorités sanitaires de suivre avec la plus grande attention tout cas de personne présentant les symptômes propres à cette pathologie : toux, essoufflement, gêne respiratoire, fièvre supérieure à 38 degrés, voire insuffisance rénale. Ce sont des symptômes banals, que n'importe qui peut présenter, mais il est évident que si vous revenez du pèlerinage à la Mecque, il faut vous en inquiéter.

Pour le moment, notre Institut scientifique de Santé publique ne recommande aucune restriction et s'en tient aux recommandations de l'OMS concernant les mesures élémentaires d'hygiène.

Il est vrai qu'aucun cas n'a encore été découvert en Belgique mais ne serait-il pas opportun d'appliquer le principe de précaution et, à l'instar de nos voisins français, d'adopter une position de prudence à l'égard de certaines catégories de voyageurs, les plus faibles et les plus fragiles, en attendant d'en savoir plus sur ce virus ?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – À la suite de la dernière réunion du *Risk Assessment Group* et conformément aux recommandations de l'Organisation

werd in 2012 in Saudi-Arabië ontdekt. Van de 81 gevallen die geregistreerd zijn, zijn er al 45 mensen overleden. In Saudi-Arabië alleen zijn er 38 overlijdens geteld. Eind mei is er ook in Frankrijk iemand aan de ziekte overleden.

De informatie over dit nieuwe virus blijft schaars. De oorsprong ervan is onbekend. Naar het schijnt kan het virus bij aanhoudend contact overgedragen worden van mens tot mens. Het vooruitzicht van de bijeenkomst van miljoenen moslimpèlgrims uit de hele wereld in de loop van de zomer en in het najaar baart dus zorgen.

Uit de gegevens die nu beschikbaar zijn, blijkt dat het om een niet al te besmettelijk virus gaat, maar het is in elk geval een probleem dat de hele wereld aangaat.

De symptomen van dit nieuwe virus zijn nog niet precies bekend. Meestal gaat het om longontstekingen, longaandoeningen en infecties van de onderste luchtwegen. Er is momenteel nog geen epidemie. Er zijn slechts twee gevallen gemeld van secundaire besmetting. De infectiehaard lijkt beperkt te zijn tot het Arabisch schiereiland.

Behalve de waarschijnlijke plaats waar het virus is ontstaan, weten we niet waar het virus vandaan komt. De eerste berichten dateren van negen maanden geleden en tot nu toe zijn er, niettegenstaande het hoge aantal sterfgevallen, weinig gevallen gerapporteerd.

We moeten dus waakzaam zijn, vooral omdat er momenteel geen enkele behandeling of vaccin is.

Zijn de internationale gezondheidsinstellingen ingeschakeld om meer te weten te komen over dit nieuwe virus? De Wereldgezondheidsorganisatie heeft hierover dinsdag jongstleden spoedberaad gehouden, maar heeft geen reisbeperkingen geformuleerd. Ze vraagt de gezondheidsautoriteiten wel elke persoon met symptomen die eigen zijn aan de ziekte, zoals hoest, ademhalingsproblemen, meer dan 38 graden koorts of nierinsufficiëntie heel aandachtig te volgen. Dit zijn banale symptomen, maar wie uit Mekka komt, moet zich bij dergelijke symptomen toch ongerust maken.

Momenteel legt ons Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid geen beperkingen op en houdt het zich aan de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake elementaire hygiënerichtlijnen.

In België is er inderdaad nog geen geval ontdekt. Is het echter niet raadzaam om, naar analogie met onze Franse burens, het voorzorgsprincipe te hanteren en in afwachting van meer informatie over het virus voor bepaalde categorieën zwakke en kwetsbare reizigers enige voorzichtigheid aan de dag te leggen?

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – Na de laatste vergadering van de *Risk Assessment Group* en conform de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie werd

mondiale de la Santé, un communiqué actualisé a été adressé aux services Saniport (services du SPF Santé publique dans les aéroports), aux imams des mosquées de Belgique, aux inspecteurs d'hygiène et infectiologues, aux agences de voyage, aux organisations de rapatriement, aux cliniques du voyage, aux hôpitaux et aux médecins généralistes pour leur rappeler les recommandations en la matière. Tous ont été explicitement informés, en ce compris les voyageurs au moyen d'un dépliant spécialement créé à leur intention, qu'il n'y avait pas d'avis négatif pour les voyages vers la péninsule arabe, mais qu'il était recommandé de les postposer ou, au moins, de consulter un médecin en cas de santé déficiente (âge avancé, cancer, maladie chronique, etc.).

Toutes ces informations se retrouvent également à la une du site internet du SPF. Une page a été spécialement créée à l'attention des professionnels.

Nous avons donc adopté une attitude prudente, conformément aux recommandations de l'OMS avec qui nous collaborons étroitement dans la gestion de cette crise. Par ailleurs, j'ai pris connaissance de la dépêche de l'AFP dans laquelle on pouvait lire que la Direction générale de la Santé française avait annoncé qu'à la suite de la décision du ministère saoudien de la Santé, certaines personnes plus fragiles ne pourraient pas obtenir de visa cette année pour le pèlerinage.

Je vous invite à interroger mon collègue Didier Reynders pour savoir si l'on envisage de prendre des mesures similaires dans notre pays.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je vous remercie, monsieur le secrétaire d'État, de m'avoir livré les réponses de Mme la ministre.

En ce qui concerne les visas, l'objectif de ma question n'allait pas dans ce sens.

Je note que l'information circule et qu'une mise en garde a été émise à destination de toutes les personnes concernées.

Ma question visait essentiellement à protéger nos compatriotes musulmans de retour de la Mecque. Les symptômes que j'ai décrits devraient attirer leur attention immédiatement et les inciter à se soigner, avant que leur état ne se dégrade trop. De plus, dans le cas où ce virus serait contaminant, leur réaction rapide permettrait de prendre les mesures d'isolement adéquates, afin d'éviter une propagation de la maladie.

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les médicaments sur le marché belge» (n° 5-1111)

M. le président. – M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique, répondra.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Une récente étude réalisée par l'organisation représentante du secteur pharma.be montre que les firmes pharmaceutiques internationales évitent de plus en plus de lancer de nouveaux médicaments dans notre pays. Ces trois dernières années, 91 nouveaux médicaments sont arrivés sur le marché européen et plus de la moitié ne sont toujours pas disponibles en Belgique soit parce que la

een bijgewerkt communiqué gericht tot de Saniport – de diensten van de FOD Volksgezondheid in de luchthavens –, aan de imams van de Belgische moskeeën, de gezondheidsinspecteurs en infectiologen, reisbureaus, de repatriëringdiensten, de reisziekenhuizen, de ziekenhuizen en de huisartsen om hen aan de aanbevelingen te herinneren. Iedereen werd duidelijk geïnformeerd, ook de reizigers. In een speciale folder werd meegedeeld dat er geen negatief reisadvies is voor het Arabisch schiereiland. Er wordt echter wel aangeraden reizen uit te stellen of tenminste een arts te raadplegen in geval van een zwakke gezondheid (hoge leeftijd, kanker, chronische ziekte, enzovoort).

Alle informatie bevindt zich eveneens op de website van de FOD. Er werd speciaal een pagina gecreëerd voor de beroeps mensen.

We nemen dus een voorzichtige houding aan, overeenkomstig de aanbevelingen van de WHO, met wie voor het beheer van deze crisis nauw wordt samengewerkt. Ik heb trouwens het bericht van AFP gelezen waarin staat dat de Franse algemene directie Volksgezondheid dit jaar, als gevolg van de beslissing van het ministerie van Volksgezondheid van Saudi-Arabië, geen visa uitreikt aan bepaalde zwakke personen voor een pelgrimstocht naar Mekka.

Ik raad u aan mijn collega van Buitenlandse Zaken, Didier Reynders, te vragen of hij van plan is gelijkaardige maatregelen te nemen voor ons land.

De heer Jacques Brotchi (MR). – Mijn vraag ging niet zozeer over de visa.

Ik noteer dat er informatie wordt rondgestuurd en dat alle betrokkenen op de hoogte zijn.

Mijn vraag ging hoofdzakelijk over de bescherming van onze moslimlandgenoten bij hun terugkeer uit Mekka. De symptomen die ik heb beschreven, moeten onmiddellijk hun aandacht trekken en hen ertoe aanzetten zich te laten verzorgen, voordat hun toestand ernstig wordt. Als het virus besmettelijk zou zijn, kunnen door een snelle reactie aangepaste afzonderingsmaatregelen worden genomen om een verspreiding van de ziekte te voorkomen.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de medicijnen op de Belgische markt» (nr. 5-1111)

De voorzitter. – De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid, antwoordt.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Uit een recente studie van sectororganisatie pharma.be blijkt dat internationale farmaceutische bedrijven België steeds vaker links laten liggen bij het lanceren van nieuwe medicijnen. De voorbije drie jaar zijn er 91 nieuwe geneesmiddelen op de Europese markt gekomen en meer dan de helft daarvan is op het moment in België niet beschikbaar, ofwel omdat de beslissing

décision de remboursement se fait attendre, soit parce que l'assurance-maladie a décidé de ne pas rembourser le médicament. Dès lors, de plus en plus de firmes pharmaceutiques ne se donnent plus la peine d'introduire une demande de remboursement et le médicament n'est purement et simplement pas lancé en Belgique. C'est le cas d'un quart des nouveaux médicaments. Pharma.be observe que l'assurance-maladie belge est devenue plus critique et que le taux de remboursement est très bas.

La branche belge de la firme suisse Roche a également confirmé que des discussions sont en cours pour décider si les médicaments seront ou non mis sur le marché belge. Auparavant, la Belgique était connue pour ses techniques innovantes, mais ce temps semble révolu. Le secteur fait également remarquer qu'il est étonnant que le taux de remboursement des médicaments innovants soit moins élevé dans notre pays que dans d'autres, alors qu'il est plus élevé pour les médicaments génériques.

En ces temps de crise, la décision de remboursement d'un médicament est souvent difficile à prendre, mais la politique de remboursement actuelle ne me semble pas claire. Étant donné que cette situation empêche la population d'avoir accès à un nombre de plus en plus important de médicaments, je souhaiterais poser les questions suivantes.

Depuis 2001, pour combien de médicaments pour lesquels une autorisation a été demandée, une demande de remboursement a-t-elle également été introduite ? Combien de ces demandes ont-elles reçu une réponse positive ?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels. – *L'étude réalisée sur l'accessibilité aux nouveaux médicaments dans notre pays confirme tout d'abord que l'on négocie bien les prix dans notre pays et que la gestion de l'assurance-maladie est rigoureuse. Certains se demandent si cela se fait au détriment de l'accès aux médicaments innovants et donc, de la santé des citoyens. Absolument pas. L'accès aux médicaments innovants dans notre pays est excellent.*

Les comparaisons au niveau international sont souvent trompeuses parce que les systèmes sont différents. En Allemagne, par exemple, chaque nouveau médicament est mis immédiatement sur le marché. En théorie, il est donc disponible mais, dans la pratique, il n'est par définition pas remboursé et donc, pas toujours vendu. En outre, les nombreux accords de prix entre les firmes et les hôpitaux font que les prix sont difficiles à comparer.

Dans la pratique, seuls cinq pour cent des médicaments sont refusés par la Commission de remboursement des médicaments. Le plus souvent parce que le médicament en question coûte beaucoup plus cher que le médicament existant, sans réelle plus-value.

Cela n'empêche que nous devons être attentifs aux signaux de l'industrie pharmaceutique et veiller au bon accès aux médicaments. C'est la raison pour laquelle la ministre de la Santé publique est active à différents niveaux, afin de raccourcir les procédures et de rendre un médicament rapidement accessible, d'une part, et, d'autre part, afin de

tot terugbetaling zeer lang op zich laat wachten, ofwel omdat de ziekteverzekering heeft beslist het medicijn helemaal niet terug te betalen. Gevolg daarvan is dat meer en meer farmaceutische bedrijven zich niet de moeite getroosten een aanvraag tot terugbetaling in te dienen en het medicijn gewoon helemaal niet in België lanceren. Dat laatste is het geval voor een kwart van de nieuwe medicijnen. Pharma.be merkt dat de Belgische ziekteverzekering kritischer is geworden en dat het terugbetalingstarief zeer laag ligt.

Ook de Belgische tak van het Zwitserse bedrijf Roche bevestigt dat er wordt gediscussieerd over de vraag of medicijnen al dan niet op de Belgische markt worden gebracht. Vroeger stond België bekend om de aanwezigheid van de nieuwste en meest innoverende technieken, maar die tijd lijkt stilaan toch achter ons te liggen. De sector merkt ook nog op dat het opvallend is dat het terugbetalingstarief voor innovatieve medicijnen in België vrij laag ligt in vergelijking met andere landen, terwijl dat voor generische middelen hoog is.

In tijden van crisis is de beslissing over de terugbetaling van een medicijn vaak een moeilijke afweging, maar de visie achter het huidige terugbetalingsbeleid is mij niet helemaal duidelijk. En als de bevolking daardoor dan geen toegang heeft tot een steeds substantiëler deel van de nieuwere medicijnen, dan heb ik volgende vragen.

Voor hoeveel geneesmiddelen, en dan bedoel ik *new chemical entities*, waarvoor sinds 2011 een vergunning werd aangevraagd, is ook een aanvraag tot terugbetaling ingediend? Voor hoeveel van die aanvragen is er nog geen akkoord gegeven?

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's. – De studie over de toegankelijkheid tot recente geneesmiddelen in België bevestigt in de eerste plaats dat er in België goed over de prijzen wordt onderhandeld en dat de ziekteverzekering rigoreus wordt beheerd. Sommigen vragen zich af of dat ten koste is van de toegang tot innoverende geneesmiddelen en dus van de gezondheid van de burger. Heel duidelijk niet. De toegang tot innoverende geneesmiddelen in ons land is uitstekend.

Internationale vergelijkingen zijn vaak bedrieglijk, omdat de systemen verschillend zijn. In Duitsland bijvoorbeeld wordt elk nieuw geneesmiddel onmiddellijk op de markt gebracht. In theorie is het dus beschikbaar, maar in de praktijk wordt het niet per definitie terugbetaald en dus ook niet altijd verkocht. Daarnaast zorgen de talrijke systemen van prijsvereenkomsten tussen firma's en ziekenhuizen ervoor dat de prijzen moeilijk te vergelijken zijn.

In de praktijk wordt slechts vijf procent van de geneesmiddelen door de Terugbetalingscommissie voor Geneesmiddelen geweigerd. Meestal omdat het geneesmiddel in kwestie een veelvoud kost van bestaande medicijnen, zonder een grote meerwaarde te bieden.

Dat neemt niet weg dat we wel aandacht moeten hebben voor het signaal van de farmaceutische industrie en dat we moeten blijven waken over de goede toegang tot medicatie. De minister van Volksgezondheid werkt daarom op verschillende terreinen om ten eerste de procedures te verkorten en een geneesmiddel zo snel mogelijk toegankelijk te maken, en ten

maintenir un prix théorique élevé avec un taux de remboursement raisonnable pour l'INAMI. De cette manière il n'y aura aucune conséquence négative pour la vente à l'étranger.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je reste sur ma faim parce que je n'ai pas reçu de réponse à ma question. Je reconnais qu'il n'est pas facile de trouver un bon équilibre, mais nous devons veiller à ne pas être exclus du marché. Je conseille à la ministre de rechercher rapidement une politique de remboursement efficace. Tous les médicaments possibles, même les moins chers doivent venir sur le marché et être disponibles pour la population.*

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur «la vente de toiles par le musée Van Buuren» (n° 5-1100)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – L'actualité a placé le Musée Van Buuren au-devant de la scène. Je précise que la question que je vous adresse a été déposée avant le vol que le musée a subi et elle reste pertinente sur le fond, me semble-t-il.

Il semblerait que le conseil d'administration du Musée Van Buuren ait décidé de vendre une partie importante de sa collection d'œuvres d'art. J'ajoute que, selon mes informations, les œuvres concernées n'ont pas fait l'objet du vol récent.

Il ne s'agit évidemment pas de vendre des tableaux d'une très grande notoriété mais ce sont tout de même des toiles de Spilliaert, Wouters, Van de Woestijne, Permeke, etc. C'est donc tout un patrimoine belge qui risque de quitter notre pays.

À mon sens, il compléterait pourtant à merveille les collections fédérales du Musée royal d'art moderne et du Musée royal d'art ancien s'ils devaient, bien entendu, disposer des moyens disponibles pour les acquérir. Notre intérêt n'est-il pas que ces œuvres, homogènes et représentatives d'une époque, restent bien en Belgique et, si possible, à Bruxelles, dans le giron des compétences fédérales ?

Pouvez-vous confirmer que le Musée Van Buuren se sépare d'une cinquantaine de ses œuvres artistiques et qu'une vente publique est déjà fixée au 8 octobre 2013, afin de financer les investissements pour la restauration des jardins et de l'intérieur de la demeure ? Cette restauration a coûté trois millions d'euros, dont 80% sont subsidiés par la Région de Bruxelles-Capitale. C'est pour assurer le financement du solde que le musée compte vendre ces œuvres.

Le pouvoir fédéral a-il été en contact avec le Musée Van Buuren et compte-t-il prendre des dispositions pour garantir que ce patrimoine unique reste en Belgique, par exemple par l'acquisition des œuvres par les deux musées que j'ai mentionnés ?

tweede om de theoretische prijs van een geneesmiddel hoog te houden met een terugbetalingstarief dat redelijk is voor het Riziv. Op die manier zijn er geen negatieve gevolgen voor de verkoop in het buitenland.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Ik blijf op mijn honger, want ik kreeg geen antwoord op mijn vraag. Evenmin kreeg ik zicht op het bestaan van een duidelijke visie. Het klopt dat het moeilijk is om een goed evenwicht te vinden, maar we moeten opletten om niet uit de markt te worden geprezen. Ik raad de minister dus aan om dringend werk te maken van een degelijk terugbetalingsbeleid. Alle mogelijke en eventueel ook goedkopere geneesmiddelen moeten op de markt komen en voor de bevolking beschikbaar zijn.

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over «de verkoop van schilderijen door het museum Van Buuren» (nr. 5-1100)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Ik heb deze vraag ingediend vóór het museum Van Buuren in het nieuws gekomen is door een diefstal. Volgens mij blijft ze dus in wezen relevant.*

De raad van bestuur van het museum Van Buuren zou beslist hebben een belangrijk gedeelte van zijn collectie kunstwerken te verkopen. Volgens de informatie waarover ik beschik, zouden de betrokken kunstwerken niet zijn buitgemaakt bij de recente diefstal.

Het gaat uiteraard niet om de verkoop van zeer bekende werken, maar het betreft toch schilderijen van Spilliaert, Wouters, Van de Woestyne, Permeke, enzovoort. Een heel Belgisch patrimonium dreigt dus ons land te verlaten.

Dat patrimonium zou volgens mij de federale collecties van het Koninklijk museum voor Moderne Kunst en van het Koninklijk museum voor Oude Kunst perfect kunnen aanvullen, op voorwaarde dat die musea over de nodige middelen beschikken om ze aan te kopen. Hebben wij er geen belang bij dat deze representatieve kunstwerken van een bepaald tijdperk in België en indien mogelijk in Brussel blijven, in het kader van de federale bevoegdheden?

Kunt u bevestigen dat het museum Van Buuren een vijftigtal van zijn artistieke werken van de hand doet en dat een openbare verkoop reeds werd vastgesteld op 8 oktober 2013, om de investering voor de restauratie van de tuinen en het interieur van het gebouw te financieren? Deze restauratie heeft drie miljoen euro gekost, waarvan 80% gesubsidieerd wordt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Om de financiering van het saldo te betalen, wil het museum deze kunstwerken verkopen.

Heeft de federale overheid contact opgenomen met het museum Van Buuren en is ze van plan maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dit unieke patrimonium in België blijft, bijvoorbeeld door de twee genoemde musea werken te laten aankopen?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – J'ai en effet pris connaissance dans la presse – *De Standaard en La Libre Belgique* – du fait que le musée Van Buuren, à Uccle, avait l'intention de vendre cinquante œuvres afin de compléter le financement de sa rénovation.

Le musée a annoncé que la vente aurait lieu chez Brussels Art Auctions, le 8 octobre.

Le Musée Van Buuren est une institution privée qui est donc libre de disposer de son patrimoine.

La question du classement ou d'une possible interdiction de sortie relève des Communautés.

Les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique n'ont pas été consultés et ne disposent malheureusement pas du budget d'acquisition nécessaire pour acheter des œuvres issues de cette collection.

Je partage toutefois votre avis sur le fait qu'il est toujours triste de voir des œuvres belges risquer, à l'occasion de telles ventes à l'encan, de quitter le pays, et cela même si Mme Anspach, la conservatrice du musée, indique que les œuvres concernées se trouvent actuellement dans les réserves.

Après avoir reçu votre question, j'ai également appris, toujours par la presse, qu'un vol de tableaux avait eu lieu dans ce musée. J'ignore évidemment l'impact que ce vol aura sur le projet de vente d'une partie de la collection.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je voudrais encourager les Musées royaux d'Art ancien et d'Art moderne à prendre des contacts proactifs auprès des musées désireux de se séparer d'une partie de leur collection, surtout si ce patrimoine peut venir compléter opportunément leurs collections.

J'espère par ailleurs qu'ils pourront participer à la vente publique et qu'ils auront ainsi l'occasion d'acquérir des œuvres de grande qualité.

Question orale de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «une banque de données d'œuvres d'art volées accessible au grand public» (n° 5-1112)

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Une dizaine d'œuvres d'art ont été volées cette semaine au musée van Buuren à Uccle, dont deux toiles de grande valeur de Kees van Dongen et de James Ensor.

Contrairement à de nombreux autres pays, la Belgique ne dispose toujours pas d'une banque de données des œuvres d'art volées accessible au public. Pourtant, le Sénat a adopté, en mars 2011, à l'unanimité une proposition de résolution portant création d'une base de données nationale, accessible au public, des œuvres d'art et antiquités volées (Doc. 5-29).

Pour les victimes d'un vol d'œuvres d'art, l'absence d'une telle banque de données policière est une occasion manquée. Durant les auditions organisées lors de l'examen de la proposition de résolution, il est même apparu que les services de police n'ont pas d'accès direct à la banque de données

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – Ik heb inderdaad via *De Standaard en La Libre Belgique* vernomen dat het museum Van Buuren te Ukkel van plan is vijftig kunstwerken te verkopen om de financiering van de renovatie te vervolledigen.

Het museum heeft aangekondigd dat de verkoop op 8 oktober zou plaatsvinden bij Brussels Art Auctions.

Het museum Van Buuren is een particuliere instelling en kan dus vrij over zijn patrimonium beschikken.

De kwestie van de bescherming of een mogelijk verbod tot uitvoer behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen.

De Koninklijke musea voor Schone Kunsten van België werden niet geraadpleegd en beschikken jammer genoeg niet over het nodige budget om de werken uit deze collectie aan te kopen.

Ik vind het evenwel net als u droevig dat Belgische kunstwerken bij dergelijke veilingen het land dreigen te verlaten, ook al zegt de conservatrice van het museum, mevrouw Anspach, dat de werken zich op dit ogenblik in het depot bevinden.

Nadat ik uw vraag heb ontvangen heb ik ook, eveneens via de pers, vernomen dat een aantal schilderijen gestolen werden in dat museum. Ik weet uiteraard niet welk gevolg die diefstal zal hebben voor de geplande verkoop van een gedeelte van de collectie.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – De Koninklijke musea voor Oude Kunst en voor Moderne Kunst zouden proactief contact kunnen opnemen met musea die een gedeelte van hun collectie van de hand willen doen, vooral als ze daarmee hun collecties zouden kunnen aanvullen.

Ik hoop overigens dat ze kunnen deelnemen aan de openbare verkoop en zo de kans krijgen om kwalitatief hoogstaande werken te verwerven.

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «een voor het publiek toegankelijke databank voor gestolen kunst» (nr. 5-1112)

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – In het museum van Buuren in Ukkel werden deze week een tiental kunstwerken gestolen, waaronder een duur schilderij van Kees van Dongen en een doek van James Ensor.

In tegenstelling tot vele andere landen bestaat er bij ons nog steeds geen voor het publiek toegankelijk databank voor gestolen kunst. Nochtans keurde de Senaat in maart 2011 unaniem een voorstel van resolutie goed ter oprichting van een nationale, publiek toegankelijke databank voor gestolen kunst en antiek (Stuk 5-29).

Voor de slachtoffers van een kunstdiefstal is het ontbreken van een dergelijke politiedatabank een gemiste kans. Tijdens de hoorzittingen naar aanleiding van het voorstel van resolutie bleek zelfs dat de politiediensten geen rechtstreekse toegang hebben tot de bestaande interne databank voor gestolen kunst

interne de la cellule « Art et Antiquités » de la police fédérale.

Si l'on part de la banque de données interne existante, le coût de la mise en place d'une banque de données accessible au public serait de 330 000 euros. Cette dernière serait facile à installer. Les différents enquêteurs auditionnés en commission sont convaincus qu'elle découragerait les vols d'œuvres d'art. Si l'on sait qu'une œuvre d'art a été volée, elle devient invendable. De plus, le collectionneur a plus de chance de la retrouver.

La ministre peut-elle dire où en est la création d'une banque de données des œuvres d'art et antiquités volées accessible au public ? N'oublions pas la résolution adoptée à l'unanimité, les exemples de réussite à l'étranger et la demande explicite des enquêteurs. Cette banque de données sera-t-elle rapidement mise en place et si oui, quand ? Si non, pourquoi ? Quelles mesures la ministre prendra-t-elle alors pour protéger le patrimoine culturel de tout un chacun ?

La banque de données existante de la cellule « Art et Antiquités » de la police est-elle déjà accessible à tous les services de police ? Si non, pourquoi ? Comment la ministre comblera-t-elle cette lacune ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Je vous renvoie à ma réponse à une demande d'explications présentée en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives le 13 mars 2012.*

La banque de données ARTIST de la police judiciaire fédérale contient des informations spécialisées et des photos de qualité des objets d'art et des antiquités de valeur qui ont été volés. Seuls y ont accès les membres du personnel du service central « art et antiquités » de la police fédérale. L'insertion de nouvelles photos et informations dans la banque de données et l'exploitation de ces informations est en en effet une matière spécialisée. C'est le seul moyen de garantir la qualité de la banque de données. Les polices locale et fédérale peuvent bien entendu la consulter en passant par le service central.

Ces informations sont à l'usage exclusif des services de police, le public n'a pas accès à la banque de données. On pourrait éventuellement envisager d'en élargir l'accès à tous les services de la police fédérale et locale.

Le projet de loi modifiant l'article 44 de la loi sur la fonction de police actuellement en préparation ouvrira peut-être de nouvelles perspectives. Une partie des informations devra, en tout état de cause, être réservée aux services de police. Si nous voulons que tous les citoyens aient la possibilité de consulter une banque de données des œuvres d'art volées, il faudra non seulement des initiatives législatives mais également des moyens financiers supplémentaires.

Le projet s'insère dans une série de projets informatiques qui pourront être réalisés dans le futur en fonction des priorités et du budget disponible.

Certaines autres recommandations de la résolution portant création d'une base de données nationale, accessible au public, des œuvres d'art et antiquités volées ont été suivies en 2011. C'est ainsi que la police judiciaire fédérale communique systématiquement à Interpol les informations enregistrées dans la banque de données ARTIST et qu'elle

van de kunstcel van de federale politie.

Indien men van de bestaande interne databank gestolen kunst vertrekt, zou de kostprijs voor het opzetten van een voor het publiek toegankelijke databank 330 000 euro bedragen. Die databank is eenvoudig te realiseren. De diverse speurders die we in de commissie hoorden, zijn er tevens van overtuigd dat zo'n databank kunstdiefstallen zal ontmoedigen. Een werk waarvan men weet dat het is gestolen, is onverkoopbaar. Bovendien is de kans groter dat de verzamelaar het kan terugvinden.

Kan de minister aangeven hoever het staat met de oprichting van de voor het publiek toegankelijke databank voor gestolen kunst en antiek, gelet op de unaniem goedgekeurde resolutie, de succesvolle voorbeelden uit het buitenland en de expliciete vraag van de speurders? Komt deze databank er snel en zo ja, wanneer? Zo niet, waarom niet? Welke andere maatregelen zal de minister dan nemen om het cultuurpatrimonium van elkeen te beschermen?

Is de bestaande databank van de kunstcel dan de federale politie vandaag al toegankelijk voor alle politiediensten? Zo niet, waarom niet? Hoe zal de minister dat verhelpen?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik verwijz naar mijn antwoord op een vraag om uitleg in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van 13 maart 2012.

De deskundigendatabank ARTIST van de federale gerechtelijke politie bevat gespecialiseerde gegevens en kwaliteitsvolle foto's van gestolen waardevolle kunstvoorwerpen en antiek. Ze is alleen toegankelijk voor de personeelsleden van de centrale dienst Kunst en Antiek van de federale politie. Het inbrengen van nieuwe foto's en gegevens in de databank en de exploitatie van die informatie is immers een gespecialiseerde materie. Alleen op die manier kan men de inhoudelijke kwaliteit van de databank waarborgen. De lokale en de federale politie kan de databank weliswaar consulteren via de centrale dienst.

De databank is exclusief ontwikkeld voor politiediensten; ze bevat politieke informatie die alleen bestemd is voor de politie. De huidige wet laat niet toe dat het publiek toegang krijgt tot die informatie. De toegang tot de databank uitbreiden tot alle diensten van de federale en lokale politie is natuurlijk een optie.

Momenteel wordt het wetsontwerp voor de wijziging van artikel 44 van de wet op het politieambt voorbereid. Dat opent misschien nieuwe mogelijkheden. Een deel van de gegevens van de databank moet in elk geval alleen toegankelijk blijven voor de politiediensten. Als we alle burgers de mogelijkheid willen geven een databank voor kunstdiefstallen te raadplegen, zullen er naast wetgevende initiatieven dus bijkomende financiële middelen nodig zijn.

Het project maakt deel uit van een reeks informaticaprojecten die in de toekomst, afhankelijk van de prioriteiten en de budgettaire mogelijkheden, gerealiseerd kunnen worden.

Enkele andere aanbevelingen van de resolutie ter oprichting van een nationale, publiek toegankelijke databank voor gestolen kunst en antiek goed van maart 2011 werden gevolgd. De federale gerechtelijke politie geeft bijvoorbeeld

échange ses informations avec les pays voisins.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Je remercie la ministre pour sa réponse. Pourrons-nous examiner le projet de loi sur la fonction de police à l'automne ? Il y a déjà deux ans que la résolution a été votée. J'aimerais recevoir un calendrier précis.*

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Un groupe de travail s'est attelé à ce projet pendant plus de dix ans. Il s'agit d'une matière sensible. Le projet est actuellement examiné au conseil des ministres et j'espère qu'il obtiendra rapidement le feu vert.*

Projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I) (Doc. 5-2214) (Procédure d'évocation)

Projet de loi visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (II) (Doc. 5-2215)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

La parole est à M. Rik Daems pour un rapport oral.

M. Rik Daems (Open Vld), corapporteur. – *Le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, M. Crombez, a fait un exposé en commission. Le premier projet traite du renforcement des compétences de la FSMA concernant la protection des utilisateurs de produits et services financiers, la surveillance des marchés, les obligations que doivent remplir les prestataires de services financiers en vue de protéger les intérêts de leurs clients. Il instaure également certaines dispositions ayant trait à des sanctions civiles. Le second projet ne porte en principe que sur des dispositions à actualiser.*

M. Laaouej, M. Bellot, Mme Maes et moi-même sommes intervenus au cours de la discussion générale. Les deux projets ont été adoptés par dix voix et une abstention.

Pendant la discussion en commission, le gouvernement s'est formellement engagé à s'atteler, au début de la prochaine année parlementaire, à certains aspects de la lutte contre les effets destructeurs de la spéculation sur l'économie, en particulier le shorting.

systematisch gegevens van de databank ARTIST door aan Interpol en wisselt gegevens uit met de buurlanden.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik dank de minister voor het antwoord. Zullen we in het najaar het ontwerp op het politieambt kunnen bespreken? De resolutie werd immers al twee jaar geleden goedgekeurd. Graag een concrete planning.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Een werkgroep heeft meer dan tien jaar aan het ontwerp gewerkt. Het betreft een gevoelige materie. Het ontwerp wordt momenteel in de Ministerraad besproken. Ik hoop dat het zo snel mogelijk groen licht krijgt.

Wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 5-2214) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 5-2215)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Het woord is aan de heer Rik Daems voor een mondeling verslag.

De heer Rik Daems (Open Vld), corapporteur. – Staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, de heer John Crombez, heeft een uiteenzetting gehouden in de commissie. Het eerste ontwerp handelt over de versterking van de bevoegdheden van de FSMA inzake de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten en inzake markttoezicht en over de verplichtingen die financiële dienstverleners moeten naleven ter bescherming van de belangen van hun cliënten. Het bevat ook enkele bepalingen die verband houden met burgerlijke sancties. Het tweede wetsontwerp gaat in principe enkel over bepalingen die moeten worden geactualiseerd.

In de algemene bespreking kwamen de heer Laaouej, de heer Bellot, mevrouw Maes en ikzelf aan het woord. Beide ontwerpen werden goedgekeurd met tien stemmen bij één onthouding.

Tijdens de bespreking in de commissie heeft de regering zich er formeel toe geëngageerd om bij het begin van het komende parlementaire jaar enkele aspecten van de bestrijding van economisch vernietigende speculatie, in het bijzonder

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2872/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2873/3.)

– Les articles 1^{er} à 13 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif à la certification d'un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca (Doc. 5-2220) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Claes pour un rapport oral.

M. Dirk Claes (CD&V), corapporteur. – *M. Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, a expliqué en commission le contenu du projet de loi. L'introduction de la caisse enregistreuse dans le secteur horeca se fera, dans un premier temps, sur une base volontaire à partir du 1^{er} janvier 2014 mais un an plus tard, elle sera obligatoire dans tous les établissements horeca où l'alimentation représente plus de dix pour cent du chiffre d'affaires.*

Mme Maes a été la seule à poser une question sur l'instauration du système. À la question de savoir ce qui se passerait si le système tombait en panne, le secrétaire d'État a répondu que l'établissement pourrait continuer à utiliser l'ancien système des souches TVA pendant trois mois.

M. Daems a fait un exposé intéressant sur l'importance de la culture et de la diversité dans le secteur horeca, soulignant les difficultés auxquelles celui-ci est confronté. Il a cité quelques noms pittoresques de bistrot où il aime faire une halte « dans la fumée bleue » et qu'il ne voudrait pas voir disparaître.

Il nous a mis en garde contre le risque de disparition de certains établissements qui éprouvent déjà des difficultés. Le gouvernement devra prendre suffisamment de mesures d'accompagnement pour respecter le plan horeca et les accords conclus à ce sujet. Il plaide pour que le système soit évalué et ajusté rapidement en cas de nécessité, afin de garantir l'emploi dans ce secteur.

shorting, aan te pakken.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2872/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2873/3.)

– De artikelen 1 tot 13 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp met betrekking tot de certificatie van een geregistreerd kassasysteem in de horecasector (Stuk 5-2220) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Claes voor een mondeling verslag.

De heer Dirk Claes (CD&V), corapporteur. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, heeft in de commissie uitgelegd wat het wetsontwerp inhoudt. Op 1 januari 2014 wordt de geregistreerde kassa in de horecasector ingevoerd. De invoering gebeurt in een eerste fase vrijwillig, maar is vanaf 1 januari 2015 verplicht in elke horecazaak waarin meer dan tien procent van de omzet gerealiseerd wordt door de verkoop van voeding.

Mevrouw Maes heeft als enige een vraag gesteld over de invoering van dat systeem. Ze vroeg wat er zal gebeuren als het systeem defect is. De staatssecretaris antwoordde dat in zo'n geval de horecazaak gedurende drie maanden met het oude systeem van bonnetjes mag werken.

Collega Daems gaf een interessante uiteenzetting over het belang van de cultuur en van de verscheidenheid in de horecasector. Hij onderstreepte dat de horecasector het niet gemakkelijk heeft. Hij noemde enkele pittoreske namen van cafeetjes waar hij graag "in de blauwe rook" vertoeft en die hij niet wil zien verdwijnen.

Hij zei dat we met dit kassasysteem ervoor moeten opletten dat sommige horecazaken die het nu al moeilijk hebben, niet helemaal ten dode zijn opgeschreven. De regering moet voldoende begeleidingsmaatregelen nemen om het horecaplan en de afspraken hieromtrent na te leven. Hij pleit ervoor dat het systeem wordt geëvalueerd en kort op de bal te spelen, zodat de werkgelegenheid in deze sector op peil blijft.

M. Laaouej a déclaré que la réduction du taux de TVA de 21 à 12%, instaurée le 1^{er} janvier 2010, avait déjà coûté 750 millions d'euros au gouvernement, ajoutant qu'au moment de l'instauration de cette mesure, il avait été convenu avec le secteur d'instaurer le système de la caisse enregistreuse. Cet accord doit être respecté. Il a exprimé sa préoccupation vis-à-vis d'un secteur particulièrement dynamique, qui emploie du personnel peu qualifié et des personnes d'origine étrangère.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je voudrais apporter deux précisions. Les 750 millions que j'ai évoqués ont été calculés à partir de l'entrée en vigueur de la réduction du taux de TVA, à savoir le 1^{er} janvier 2010. Ensuite, pour ce qui concerne les demandeurs d'emploi peu qualifiés qui trouvent des débouchés dans l'horeca, je n'ai pas fait de distinction entre allochtones et autochtones.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Mme Piryns a fait remarquer que dans notre société, tout doit apparemment être grand et standardisé. Elle a souligné que nous devons préserver l'ambiance typique de nos établissements horeca pour qu'ils puissent nous proposer une assez grande variété de produits régionaux.*

J'ai demandé au gouvernement des mesures complémentaires pour garantir la rentabilité du secteur. Ces établissements doivent pouvoir réaliser des bénéfices, sinon plus personne ne voudra les exploiter.

Le ministre a évoqué une série de mesures déjà prises mais, soucieux de la rentabilité du secteur, il s'est aussi engagé à évaluer la mesure. Selon le ministre, les restaurants moyens sont d'ores et déjà confrontés à d'importantes difficultés et c'est pourquoi ils bénéficieront d'une série de mesures spécifiques. Le ministre a également déclaré que les établissements qui sont volontaires pour appliquer le système dès le 1^{er} janvier 2014 bénéficieront directement d'une réduction de charges. Les autres devront attendre jusqu'au 1^{er} janvier 2015.

M. Rik Daems (Open Vld). – *J'aurais aimé poser quelques questions au secrétaire d'État, à propos notamment du label de qualité instauré à Ostende et le principe du level playing field dont il a aussi été question en commission.*

Je n'apprécie pas le projet à l'examen mais je me rangerai à l'avis de la majorité.

L'introduction de la caisse enregistreuse doit aller de pair avec des mesures d'accompagnement. Certaines sont entrées en vigueur, d'autres pas encore. Je songe par exemple à l'élaboration de contrats stables ou à la réglementation sur le travail occasionnel. En commission, le secrétaire d'État s'est engagé à donner effet à cette seconde série de mesures dans la loi-programme qui entrera en vigueur à la fin de l'année.

Je tiens ici à rendre hommage aux bistrotts et aux maisons du peuple, aujourd'hui disparues, et surtout à leurs exploitants.

M. Sannen a également souligné qu'au centre de sa commune, qui compte pourtant 12 000 habitants, on ne trouvait plus le moindre café.

Sans être un pilier de cabaret, je trouve qu'un bon café où l'on sert une honnête chope mousseuse fait partie de notre

Collega Laaouej stelde dat de btw-vermindering van 21 tot 12% die op 1 januari 2010 werd ingevoerd, de regering al 750 miljoen euro heeft gekost. Hij voegde eraan toe dat op het ogenblik dat die btw-vermindering werd ingevoerd, met de sector werd afgesproken om het kassasysteem in te voeren. Die afspraak moet worden nagekomen. Hij uitte zijn bezorgdheid voor de sector, zeker in Brussel, omdat het een bijzonder levendige sector is die werkgelegenheid biedt aan mensen die minder lang gestudeerd hebben en aan allochtonen.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik wens twee zaken te verduidelijken. De 750 miljoen die ik heb genoemd, zijn berekend vanaf de inwerkingtreding van de verlaging van het btw-tarief, namelijk 1 januari 2010. Wat de laaggekwalificeerde werkzoekenden betreft die werk kunnen vinden in de horeca, heb ik geen onderscheid gemaakt tussen allochtonen en autochtonen.*

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Collega Piryns merkte op dat in onze samenleving alles blijkbaar groot en gestandaardiseerd moet zijn. Ze benadrukte dat we de typische sfeer van onze horecuzaken moeten bewaren, zodat ook voldoende streekgebonden producten worden aangeboden.*

Ik vroeg de regering bijkomende maatregelen te nemen zodat de horeca rendabel kan blijven. Horecuzaken moeten winst kunnen maken, want anders zal niemand nog zo'n zaak willen uitbaten.

De minister antwoordde dat al heel wat maatregelen zijn genomen, maar hij engageerde er zich ook toe om een evaluatie te maken. Hij wil erop toezien dat de rendabiliteit in de horeca niet onder druk komt te staan. Volgens de minister hebben nu vooral de middelgrote restaurants het zeer moeilijk; daarom zijn een aantal maatregelen specifiek op die zaken gericht. De minister zei ook dat de horecuzaken die op 1 januari 2014 vrijwillig het systeem toepassen, onmiddellijk een lastenvermindering kunnen genieten. De andere zullen moeten wachten tot 1 januari 2015.

De heer Rik Daems (Open Vld). – *Ik betreur dat de staatssecretaris niet aanwezig is want ik had hem graag een paar vragen gesteld, onder meer over het kwaliteitslabel dat in Oostende is ingevoerd en over het principe van de level playing field dat ook in commissie ter sprake is gekomen.*

Ik ben niet gelukkig met het ontwerp dat ter stemming voorligt, maar aangezien daarover een akkoord is bij de meerderheid, zal ik het respecteren.

De invoering van het geregistreerde kassasysteem moet gepaard gaan met begeleidende maatregelen. Een aantal daarvan zijn al in werking getreden, een aantal andere nog niet. Ik denk dan aan de uitwerking van vaste contracten, de regeling van gelegenheidsarbeid en nog andere aspecten. De staatssecretaris heeft er zich in de commissie toe verbonden die tweede reeks maatregelen uitwerking te geven bij de programmawet die eind van het jaar in werking treedt.

Bij deze bespreking wil ik graag eer betonen aan het kleine café en het zogenaamde "maison du peuple" zoals die respectievelijk in Vlaanderen en in Wallonië bestonden, en vooral aan hun uitbaters. En dan denk ik bij bijvoorbeeld aan Lien van de Lodde, een vrouw die tot op hoge leeftijd in

patrimoine culturel. Malheureusement, cette tradition se perd.

Imposer une caisse enregistreuse aux établissements où l'alimentation représente plus de 10% du chiffre d'affaires confrontera beaucoup d'exploitants à un problème de structure des coûts. Le ministre admet que ce problème n'est pas encore tout à fait résolu et il est donc normal que je ne sois pas tout à fait satisfait du résultat. Je serai donc particulièrement attentif à ce que les mesures d'accompagnement promises par le gouvernement soient prises pour la fin de l'année.

Je répète mon intention de déposer une multitude d'amendements – jusqu'à 8000 – si le gouvernement ne respecte pas ses engagements. Je le ferai parce que l'horeca est un secteur qui m'est cher.

Nous respecterons loyalement la décision du gouvernement malgré notre crainte qu'un fragment de notre patrimoine culturel soit mis en péril, en partie à cause de la crise. Je trouverais pourtant désolant que l'horeca tende vers une uniformisation, avec des soi-disant brasseries de qualité qui ne serviront plus à leurs clients que des plats surgelés réchauffés.

Dans ce contexte, mes collègues pourraient peut-être s'interroger sur l'opportunité du nouveau label français « fait maison », réservé aux établissements servant des plats à base de produits frais préparés avec amour. En l'occurrence, il n'est plus seulement question de coûts mais également de qualité, même si je n'ai pas dit que la cuisine industrielle était, par définition, mauvaise.

L'horeca est une gigantesque entreprise qui occupe plus de 200 000 travailleurs. C'est le seul secteur dont tous les Belges sont clients. J'espère que chacun d'entre nous fera le maximum pour que ce secteur ait à nouveau le vent en poupe et que nous ne devons pas à l'avenir nous désoler devant un simple sandwich et une chope sans mousse !

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Freya Piryns (Groen). – *Je remercie M. Claes pour son rapport oral qui était un reflet assez fidèle des débats en commission. Je voudrais toutefois encore exprimer ici le message politique que j'ai déjà délivré en commission.*

Les produits frais et authentiques et les produits locaux sont bien entendu importants. J'espère que nous trouvons des manières permettant de continuer à les protéger et de veiller à ce que notre horeca puisse continuer à les proposer.

Rillaar café hield, en die getrouwd was met de Lodde, met wie mijn vader kaart ging spelen, weliswaar in het Frans, terwijl de rest van het café Nederlands sprak! Ik vermeld ook Miet Kok van de Blauwe Schuit, in Aarschot. Die mensen stonden voor volkse cafés die vandaag jammer genoeg verdwenen zijn. Ook collega Sannen heeft erop gewezen dat er in het centrum van zijn gemeente die toch 12 000 inwoners telt, geen enkel café meer bestaat.

Ik ben geen caféloper, maar ik vind dat een goed café, waar een fatsoenlijke pint wordt getapt met een behoorlijke schuimkraag, tot ons cultuurpatrimonium behoort. Spijtig genoeg gaat die traditie verloren.

Het feit dat de kassa verplicht wordt zodra meer dan 10% van de omzet uit voeding bestaat, betekent voor vele uitbaters een probleem van kostenstructuur. De minister geeft toe dat dat probleem nog niet helemaal is opgelost en dus is het ook normaal dat ik niet helemaal tevreden met het resultaat. Ik zal er dan ook nauwlettend op toezien dat tegen het einde van het jaar de door de regering beloofde flankerende maatregelen worden genomen.

Zoals ik in de commissie al zei, mag je van mij verwachten dat ik een oneindige reeks – misschien wel 8000 – amendementen ga indienen als de regering haar engagementen niet nakomt. Wie mij kent, weet dat ik in zo een geval heel vervelend kan zijn. Het is een waarschuwing die ik graag meegeef omdat de horeca mij na aan het hart ligt.

Ondanks de vrees dat een stuk van ons cultuurpatrimonium, onder meer ook door de crisis, echt in gevaar is en daarom ondersteund moet worden, zullen we de regeringsbeslissing loyaal nakomen. Maar ik zou het echt wel spijtig vinden dat we evolueren naar een soort eenheidsworst, de zogenaamde betere brasserie, die zijn klanten enkel nog opgewarmde, kant-en-klaardiepvriesproducten voorschotelt.

In dit verband zouden de collega's zich eens kunnen afvragen of het nieuwe Franse label 'fait maison' geen goed alternatief is. Het label staat voor gerechten die op basis van verse producten met liefde zijn klaargemaakt. Bij zo een formule kan dan rekening worden gehouden met een *level playing field*, waarbij een product tot stand wordt gebracht niet alleen op basis van kosten, maar ook op basis van kwaliteit. Versta me niet verkeerd, daarmee heb ik niet gezegd dat de industriële keuken per definitie slecht is.

De horecasector is een reuzengroot bedrijf dat meer dan 200 000 werknemers telt. Het is de enige sector die alle Belgen als klant heeft. Ik hoop dat iedereen hier er alles zal aan doen opdat die sector weer de wind in de zeilen krijgt zodat we in de toekomst niet moeten zitten kniezen bij een broodje gezond en een pintje zonder schuim!

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – Ik dank de heer Claes voor zijn mondelinge verslag, dat een vrij getrouwe weergave was van de debatten in de commissie. Toch wil ik de politieke boodschap die ik in de commissie heb gebracht, hier nog even naar voren brengen.

Uiteraard zijn authentieke en verse producten en streekproducten belangrijk. Hopelijk vinden we manieren om die te blijven beschermen en om ervoor te zorgen dat onze

L'horeca hurle depuis des années déjà qu'il ne peut survivre que difficilement. Heureusement, les membres de la commission et le secrétaire d'État étaient d'accord pour organiser un débat approfondi sur toutes les mesures qui ont été prises pour l'horeca ces dernières années.

Ainsi, voici environ un an, la TVA a été réduite. Des promesses ont été faites à cette occasion et des effets ont été garantis. On peut se demander si ces effets annoncés sur l'emploi et les chances de survie du secteur se sont vérifiés. Il est un peu dommage qu'une mesure soit prise après l'autre sans qu'on s'attarde sur leurs conséquences.

Mon groupe soutient les nobles objectifs du gouvernement et du secrétaire d'État qui souhaitent s'attaquer, grâce au système de caisse enregistreuse, à une grande partie du travail au noir qui existe actuellement dans l'horeca.

Je suis donc partagée entre deux sentiments. D'une part, je comprends les difficultés auxquelles est confronté le secteur et la demande d'un débat plus large. D'autre part, je peux me retrouver dans l'objectif poursuivi avec le présent projet de loi. Pour cette raison, mon groupe s'abstiendra.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Comme mon collègue Daems, je trouve très important de donner de l'oxygène au secteur. L'horeca souffre des coûts salariaux élevés. Le collègue Daems et moi-même avons donc déposé une proposition de loi visant à permettre aux exploitants du secteur horeca de laisser le personnel occasionnel et le personnel fixe prester des heures supplémentaires à concurrence de 500 euros par mois contre paiement d'une cotisation de solidarité libératrice de 25%. Cette mesure budgétaire neutre devrait avoir immédiatement des effets positifs.*

J'entends aujourd'hui de nombreux sénateurs déclarer qu'ils veulent aider le secteur. Dans ce cas, je demande donc d'inscrire notre proposition de loi en octobre à l'ordre du jour et de l'approuver le plus rapidement possible.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je prends acte de la capacité de M. Daems à rédiger 8000 amendements. C'est un bel exploit !

Par ailleurs, étant donné son souhait d'avancer dans la mise en place d'un label « fait maison », je lui propose que nous travaillions de concert en commission des Finances et des Affaires économiques pour tenter de trouver rapidement une solution qui constituerait un signal positif pour le secteur horeca.

M. Dirk Claes (CD&V), corapporteur. – *Comme je l'ai déjà souligné tout à l'heure, il y a un danger de constitution de chaînes. Les petits commerces horeca risquent en effet de disparaître et d'être repris dans des grandes chaînes ayant une méthode de travail industrielle.*

Un deuxième danger réside dans le fait que les heures d'ouverture seront drastiquement réduites et que la disponibilité des commerces horeca en souffrira. Le service coupé ne sera pas empêché et sera de plus en plus présent.

Par ailleurs, comme l'a déjà indiqué le secrétaire d'État,

horeca die kan blijven aanbieden. De horeca schreeuwt al jaren uit dat hij slechts moeilijk kan overleven. Gelukkig waren de commissieleden en de staatssecretaris het erover eens om een grondig debat te organiseren over alle maatregelen die de afgelopen jaren voor de horeca zijn genomen.

Zo werd ongeveer een jaar geleden de btw verlaagd. Hierbij werden beloftes gedaan en effecten in het vooruitzicht gesteld. De vraag is of die aangekondigde effecten inzake de werkgelegenheid en de overlevingskansen van de sector zijn bewaarheid. Het is een beetje jammer dat de ene maatregel na de andere wordt genomen, zonder dat eens bij de gevolgen wordt stilgestaan.

Mijn fractie steunt de nobele hoofddoelstelling van de regering en de staatssecretaris om via het registreerde kassasysteem een groot deel van het zwartwerk, dat in de horeca nu eenmaal bestaat, aan te pakken.

Ik zit dus met een dubbel gevoel. Enerzijds heb ik begrip voor de moeilijkheden waarmee de sector kampt en voor de vraag naar een meer algemeen debat. Anderzijds kan ik mij vinden in de doelstelling die met het voorliggende wetsontwerp wordt nagestreefd. Om die reden zal mijn fractie zich onthouden.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Net als collega Daems vind ik het zeer belangrijk zuurstof te geven aan een sector in nood. De horeca lijdt onder de hoge loonkosten. Collega Daems en ikzelf hebben dan ook een wetsvoorstel ingediend waardoor de uitbaters in de horecasector de mogelijkheid krijgen om gelegenheidspersoneel en vast personeel overuren te laten presteren ten belope van 500 euro per maand tegen betaling van een bevrijdende solidariteitsbijdrage van 25%. Die budgettaire neutrale maatregel zou onmiddellijk een positief effect sorteren.

Ik hoor vandaag talrijke senatoren aangeven dat ze de sector de hand willen reiken. Welnu, ik vraag dan ook ons wetsvoorstel in oktober zo snel mogelijk op de agenda te plaatsen en goed te keuren.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik neem akte van het feit dat de heer Daems in staat is 8000 amendementen op te stellen. Wat een prestatie!*

Wat zijn wens betreft in verband met de uitwerking van een label "fait maison", stel ik hem voor dat we in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden zouden samenwerken om te proberen snel een oplossing te vinden die een positief signaal zou geven aan de horecasector.

De heer Dirk Claes (CD&V), corapporteur. – Zoals ik straks al opmerkte is er een gevaar voor ketenvorming. Kleine horecazaken dreigen namelijk te verdwijnen en te worden opgenomen in grote ketens met een industriële manier van werken.

Een tweede gevaar bestaat erin dat de openingsuren drastisch zullen inkrimpen en dat de beschikbaarheid van de horecazaken daaronder zal lijden. Een gekapte dienst zal niet tegen te houden zijn en meer en meer voorkomen.

Ten derde mag het, zoals de staatssecretaris al heeft

l'objectif ne peut être de laisser une personne qui a accumulé les échecs commerciaux, lancer une fois de plus un commerce horeca. Les personnes qui ouvrent un commerce doivent être bien formées. Il est nécessaire que le secteur y travaille de manière professionnelle. Cela peut bien entendu être en porte-à-faux avec notre culture horeca mais cette direction est irrémédiable.

Enfin, l'horeca se demande pourquoi d'autres secteurs, tel que celui des pharmacies, ne doit pas lui aussi instaurer un système de caisse. Si un secteur qui rencontre déjà des difficultés doit donner l'exemple, pourquoi le système ne peut-il dès lors pas être également imposé dans d'autres secteurs qui se portent beaucoup mieux ?

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2902/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90^{decies} du code d'instruction criminelle (Doc. 5-2222) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à Mme Fauzaya Talhaoui pour un rapport oral.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a), corapporteuse. – *Le présent projet de loi porte sur l'exécution de trois directives européennes de 2002, 2005 et 2006, relatives au traitement des données personnelles et à la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques. Hier, la Chambre a transmis le projet au Sénat et, ce matin, ce dernier a été examiné en commission des Finances et des Affaires économiques.*

Le secrétaire d'État a, à l'occasion du débat à la Chambre, expliqué une fois de plus la portée du projet. Il ne concerne en aucune façon la conservation du contenu des communications mais seulement les données que les opérateurs tiennent actuellement à jour. Il s'agit donc plutôt de la conservation des données relatives aux communications sur internet, aux communications téléphoniques par internet et aux courriels. Le projet fixe le délai de conservation à douze mois.

Actuellement, l'article 126 de la loi sur les télécommunications prévoit déjà l'obligation de conserver les données en vue de la détection et de la répression de faits punissables.

Le projet actuel prévoit également la répression des appels malveillants aux services d'urgences. Cela n'est toutefois pas nouveau.

aangegeven, niet de bedoeling zijn om iemand met twaalf stielen en dertien ongelukken nogmaals een horecazaak te laten beginnen. Starters moeten goed worden opgeleid; het is nodig dat de sector daar op professionele wijze werk van maakt. Dat kan uiteraard haaks staan op onze horecacultuur, maar die richting is onvermijdelijk.

Ten slotte vraagt de horeca zich af waarom ook niet andere sectoren, zoals apothekers, een kassasysteem moeten invoeren. Als een sector die het al moeilijk heeft, het voorbeeld moet geven, waarom het systeem dan ook niet opleggen in andere sectoren waar het veel beter gaat?

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2902/5.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90^{decies} van het Wetboek van strafvordering (Stuk 5-2222) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Fauzaya Talhaoui voor een mondeling verslag.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a), corapporteur. – Het voorliggende ontwerp gaat over de uitvoering van drie Europese richtlijnen, respectievelijk uit 2002, 2005 en 2006, over de verwerking van persoonsgegevens en bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector van de elektronische communicatie, de zogenaamde datarichtlijnen. Gisteren heeft de Kamer het ontwerp naar de Senaat overgezonden en deze ochtend is het besproken in de commissie voor Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

De staatssecretaris heeft naar aanleiding van het debat in de Kamer nogmaals toegelicht waarover het wetsontwerp gaat. Het ontwerp heeft op geen enkele wijze betrekking op het bewaren van de inhoud van de communicatie, maar enkel op de data die de operatoren thans bijhouden. Het gaat dus veeleer om de bewaring van communicatiegegevens via internet, internettelefonie en e-mailverkeer. Het ontwerp bepaalt de termijn van bewaring op twaalf maanden.

Ook vandaag bevat artikel 126 van de telecomwet reeds de verplichting data te bewaren met het oog op het opsporen en beteugelen van strafbare feiten.

Het huidige ontwerp voorziet eveneens in het beteugelen van kwaadwillige oproepen naar nooddiensten, maar ook dat is niet nieuw.

Enfin, un rapport d'évaluation sera transmis au parlement.

Durant la discussion générale, plusieurs membres ont pris la parole.

Mme Maes, du groupe N-VA, a posé des questions sur les compétences très larges que le projet octroie au Roi au sujet de la définition des données d'identification des utilisateurs finaux, des services de communication utilisés et des équipements terminaux utilisés. Elle déplore que le Roi doive régler tout cela alors que cette tâche relève normalement des prérogatives du parlement.

Tout comme plusieurs autres membres de la commission, elle s'est également interrogée sur le délai de douze mois. Dans la directive, la Commission européenne avait proposé d'utiliser, lors de l'application, un délai compris entre six et vingt-quatre mois. Dans le projet, on opte pour un délai de douze mois.

M. Hellings a formulé de nombreuses remarques critiques sur le projet et a déposé plusieurs amendements. Il s'est ainsi demandé si le projet de loi n'est pas contraire à l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme relatif à la vie privée, et pourquoi nous n'avons pas opté pour le délai de six mois, comme le propose la Commission européenne.

Il a comparé le projet à des lois semblables dans d'autres pays. De nombreuses cours constitutionnelles, notamment en Roumanie, en Bulgarie, en République tchèque et en Allemagne, ont en effet formulé des observations sur le fait que la directive et sa transposition dans la législation nationale touchaient aux limites des droits fondamentaux.

Il s'est également demandé si les hotspots sont soumis à la réglementation et si la vie privée n'est pas violée. Il s'est aussi demandé si le procureur et le juge d'instruction ne doivent pas être impliqués beaucoup plus vite dans la conservation et la demande des données. Il a également insisté sur le principe général de proportionnalité, de finalité et de subsidiarité qui s'applique toujours lors du contrôle à l'aune des droits fondamentaux.

M. Daems a posé une question sur la différence entre les adresses internet publiques et les adresses de courrier électronique privées.

Mme Piryns s'est demandée pourquoi cette législation doit être traitée aussi vite par le parlement, une question que nous nous posons tous un peu. Il s'agit quand même d'une législation particulièrement fondamentale pour laquelle nous devons prendre le temps nécessaire et qui devrait être soumise à un examen plus précis.

Le secrétaire d'État a répondu aussi correctement que possible à toutes les remarques. En ce qui concerne le délai de conservation et la protection de la vie privée, il a également souligné qu'on peut ainsi fournir toutes les preuves de culpabilité mais aussi d'innocence. En outre, les différents opérateurs de télécommunication conservent les données depuis longtemps déjà. Le projet de loi supprime aujourd'hui les zones grises et prévoit des règles claires pour la conservation des données.

Le gouvernement a opté pour un délai de conservation de douze mois parce qu'il est ressorti des études qu'avec un délai de six mois, seulement 20% à 25% des cas peuvent être

Ten slotte zal een evaluatieverslag aan het parlement worden overgezonden.

Tijdens de algemene bespreking hebben verschillende leden het woord genomen.

Mevrouw Maes van de N-VA-fractie had vragen bij de zeer ruime bevoegdheden die het ontwerp aan de Koning toekent in verband met de definitie van de gegevens ter identificatie van de eindgebruikers, de gebruikte communicatiediensten en de gebruikte eindapparatuur. Zij betreurt dat de Koning dat allemaal moet regelen, terwijl deze taak normalerwijze een prerogatief is van het parlement.

Net zoals meerdere andere commissieleden had ze ook vragen bij de termijn van twaalf maanden. In de richtlijn had de Europese Commissie voorgesteld om bij de implementatie een termijn tussen zes en vierentwintig maanden te hanteren. In het ontwerp wordt geopteerd voor een termijn van twaalf maanden.

Collega Hellings gaf heel wat kritische opmerkingen bij het ontwerp en diende enkele amendementen in. Zo vroeg hij zich af of het wetsontwerp niet in strijd is met artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, over het privéleven, en waarom we niet hebben gekozen voor de termijn van zes maanden, zoals de Europese Commissie voorstelt.

Hij vergeleek het ontwerp met gelijkaardige wetten in andere landen. Heel wat grondwettelijke hoven, meer bepaald in Roemenië, Bulgarije, Tsjechië en Duitsland, hebben immers kanttekeningen gemaakt bij het feit dat de richtlijn en de omzetting ervan in nationale wetgeving de grenzen van de grondrechten aftasten.

Hij vroeg zich ook af of hotspots aan de regelgeving worden onderworpen en of de privacy dan niet nog meer wordt geschonden. Hij vroeg ook of de procureur en de onderzoeksrechter niet veel vlugger moeten worden betrokken bij het bewaren en opvragen van de data. Hij wees ook op het algemene principe van proportionaliteit, finaliteit en subsidiariteit, dat altijd van kracht is bij het aftoetsen van grondrechten.

Collega Daems stelde een vraag over het verschil tussen publieke internetadressen en privé-e-mailadressen.

Mevrouw Piryns vroeg zich af waarom deze wetgeving zo snel door het parlement moet worden gejaagd, een vraag waar we eigenlijk allemaal een beetje mee zitten. Het gaat toch om een zeer fundamentele wetgeving waarvoor we de nodige tijd moeten nemen en die we aan een nader onderzoek zouden moeten onderwerpen.

De staatssecretaris heeft zo goed mogelijk op alle opmerkingen geantwoord. In verband met de bewaartijd en de privacy wees hij er ook op dat daardoor niet alleen bewijzen van schuld, maar ook van onschuld kunnen worden geleverd. Bovendien houden de verschillende telecomoperatoren al zo lang gegevens bij. Het wetsontwerp werkt nu de grijze zones weg en geeft duidelijke regels voor het bewaren van de gegevens.

De regering heeft geopteerd voor een bewaartermijn van twaalf maanden, omdat uit onderzoek is gebleken dat met een termijn van zes maanden maar 20 tot 25% van de gevallen

résolus alors qu'un délai de douze mois permet un taux de résolution de plus de 60%.

Le secrétaire d'État nous a en outre rassurés en annonçant que, dans deux ans, un rapport d'évaluation sera soumis au parlement. On examinera alors également si le délai de douze mois ne devrait pas être étendu à 24 mois.

Après la réponse du secrétaire d'État, les amendements de M. Hellings ont été examinés. Je viens de les citer et il en parlera sans doute lui-même. Aucun des amendements n'a été adopté.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par neuf voix contre deux.

Pour le rapport, confiance a été faite aux rapporteurs.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Je vais compléter ce qui vient d'être dit et faire un bref rappel, confiance ayant été faite au rapporteur.

Les principales objections d'Ecolo et de Groen portent bien entendu sur le timing. En octobre 2009, j'avais déjà posé une question sur la transposition de cette directive de 2006. Or c'est en juillet 2013 qu'on nous soumet un texte à la va-vite en tentant de nous le faire voter rapidement, sans débat parlementaire et sans auditions, notamment de la Commission de la protection de la vie privée. Le projet prévoit en effet de remettre partiellement en cause le droit fondamental à la vie privée.

Le timing est également malheureux puisque, d'une part, nous sommes en plein scandale PRISM et que, d'autre part, on nous propose un projet de loi de quelques articles seulement mais assorti d'une vingtaine de pages d'arrêtés royaux qui constituent la substance de la transposition. C'est malheureux quand on sait que la question de la vie privée doit essentiellement être réglée, conformément à l'article 22 de la Constitution, par une loi et donc par nous.

Par ailleurs, la transposition va beaucoup plus loin que ce que la directive nous impose de voter, notamment au sujet du contenu. Évidemment, la loi n'impose pas aux opérateurs de téléphonie fixe, de téléphonie mobile et d'internet de conserver le contenu des communications. Même si le secrétaire d'État a tenté de nous rassurer, une exception est quand même possible : grâce à une autre directive et donc une autre loi, on pourrait conserver durablement ces données du contenu. En tant que législateur, nous devons baliser l'application de cette directive pour permettre que seules les données de trafic et non le contenu soient conservées durant un an. Tel est le sens de l'amendement que j'ai déposé.

La durée nous pose également problème. La directive nous impose six mois contre douze pour le ministre. Nous avons eu une longue discussion sur le fait que la Computer Crime Unit estime que les données doivent être conservées pendant douze mois afin de lui permettre de résoudre davantage de crimes et de problèmes. Je viens de me procurer des informations provenant des opérateurs. Ceux-ci sont donc dans l'illégalité puisqu'ils ont déjà transmis certaines données. Belgacom, Telenet et Mobistar ont ainsi remis ces données pour la fin de 2009 : 69,3% des demandes concernent des délits vieux de

kunnen worden opgelost, terwijl een termijn van twaalf maanden leidt tot een oplossingsgraad van meer dan 60%.

De staatssecretaris stelde ons bovendien gerust met de mededeling dat over twee jaar een evaluatieverslag aan het parlement zal worden voorgelegd. Op dat ogenblik wordt ook bepaald of de termijn van twaalf maanden al dan niet moet worden verlengd tot 24 maanden.

Na het antwoord van de staatssecretaris kwamen de amendementen van collega Hellings aan bod. Ik heb ze daarnet al aangehaald en hij zal ze ongetwijfeld zo meteen ook zelf bespreken. Geen van de amendementen werd aangenomen.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd goedgekeurd met 9 stemmen voor en 2 tegen.

Voor het verslag werd vertrouwen gegeven aan de rapporteurs.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *De belangrijkste bezwaren van Ecolo en Groen hebben uiteraard te maken met de timing. Reeds in oktober 2009 heb ik een vraag gesteld over de omzetting van deze richtlijn van 2006. In juli 2013 legt men ons echter in alle haast een tekst voor in de hoop dat we hem snel goedkeuren, zonder parlementair debat en zonder hoorzittingen met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het wetsontwerp wil immers het fundamentele recht op de eerbiediging van het privéleven gedeeltelijk op losse schroeven zetten.*

De timing is ook ongelukkig omdat we ons, enerzijds, nog in volle PRISM-schandaal bevinden en men ons, anderzijds, een wetsontwerp van slechts enkele artikelen voorlegt, vergezeld van een twintigtal bladzijden koninklijke besluiten die de kern van de omzetting uitmaken. Dat is jammer, omdat de eerbiediging van het privéleven overeenkomstig artikel 22 van de Grondwet door een wet moet worden geregeld, door ons dus.

De omzetting gaat overigens verder dan wat de richtlijn ons oplegt, vooral wat de inhoud betreft. De wet verplicht de operatoren van vaste telefonie, mobiele telefonie of internet uiteraard niet de inhoud van de communicaties te bewaren. Ook al heeft de staatssecretaris geprobeerd ons gerust te stellen, er is altijd een uitzondering mogelijk: via een andere richtlijn en dus een andere wet kan men deze gegevens over de inhoud blijvend bewaren. Als wetgever moeten wij de toepassing van de richtlijn afbakenen om ervoor te zorgen dat alleen de communicatiegegevens en niet de inhoud ervan gedurende een jaar kunnen worden bewaard. Dat is de zin van het amendement dat ik heb ingediend.

Ook de duur vinden wij problematisch. Volgens de richtlijn moeten de gegevens zes maanden worden bewaard, volgens de minister twaalf maanden. We hebben lang gediscussieerd over het feit dat de Computer Crime Unit meent dat de gegevens twaalf maanden moeten worden bewaard om hem in staat te stellen meer misdaden en problemen op te lossen. Ik heb informatie ingewonnen bij de operatoren. Zij bevinden zich dus in een illegale situatie omdat ze al bepaalde gegevens overgedragen hebben. Zo hebben Belgacom, Telenet en Mobistar deze gegevens al doorspeeld tegen eind 2009: 69,3% van de aanvragen heeft betrekking op delicten van nul tot drie maanden oud, 22,7% heeft betrekking

zéro à trois mois, 22,7% concernent des délits vieux de trois à six mois et 4,1% des délits de six à neuf mois.

En d'autres termes, selon les opérateurs qui travaillent déjà aujourd'hui avec la police, plus de 90% des cas concernent des délits vieux de zéro à six mois. C'est donc une question de proportionnalité : on peut parfaitement contrer des délits et retrouver leurs auteurs tout en ne conservant ces données que six mois.

Se pose également la question du nombre de personnes qui ont accès à ces données. Je dépose à nouveau un amendement à ce sujet. Le projet prévoit en effet que la police, la Justice, la Sûreté de l'État et le service de médiation pour les télécommunications puissent avoir accès à ces données. Nous proposons que seules les directions de ces institutions y soient habilitées, selon une procédure administrative stricte. Il s'agit de vérifier que les données ne soient pas envoyées à tout-va, y compris à des personnes d'un niveau inférieur. En tous cas, la responsabilité de la demande des données doit incomber aux chefs de ces services et non à de simples fonctionnaires.

En effet, une commission d'enquête du Congrès américain est en train d'analyser les causes du scandale PRISM. Alors que 22 personnes seulement étaient au courant et utilisaient le logiciel PRISM, les données de ce dernier se sont retrouvées à la une des journaux du monde entier. Avec le présent projet, on ne sait pas qui aura accès à ces données. Imaginez dès lors le potentiel de fuites et donc d'atteintes à un droit fondamental pour nombre de citoyens. Tous les citoyens utilisent en effet leur téléphone, leur ordinateur et internet.

On assiste à un changement de paradigme. Au début, il fallait des indices, des débuts de preuves pour que la police et la justice soient amenées à essayer de confirmer ou d'infirmer ces débuts de preuves ou indices, pour enquêter ensuite sur la personne soupçonnée du délit ou du crime. C'est ce que permettent déjà les méthodes particulières de recherche et, entre autres, celles utilisées par la Sûreté de l'État et par la police fédérale.

Ici, on fonctionne à l'envers. On collecte d'abord l'entièreté des données et on introduit ces données dans des logiciels pour en tirer des probabilités sur la culpabilité éventuelle des personnes. Cela signifie que l'on considère dès lors *a priori* que tout le monde pourrait être coupable et qu'il est donc nécessaire de collecter les données sur tout le monde. Or, en possession d'un indice, notre législation permet déjà de mettre quelqu'un sur écoute, en respectant des balises strictes, à la demande d'un procureur ou d'un juge d'instruction.

Ce projet vise à poursuivre des infractions graves ; nous avons toutefois introduit un amendement pour préciser le type d'infractions qui devait être poursuivi.

Je terminerai en citant une représentante démocrate au Congrès des États-Unis, Mme Zoe Lofgren : « La NSA, dans le cas de PRISM, collectait des métadonnées, numéros appelés, durées d'appel, ... de millions d'Américains. Or la loi américaine qui prévoyait en 1978, après le scandale du Watergate, la possibilité de mettre sur écoute et de collecter des données, ne l'autorisait que s'il y avait une suspicion sur une personne susceptible de se livrer à des activités terroristes ou à des crimes. En collectant des données comme s'il s'agissait d'une botte de foin gigantesque dans laquelle se cache une aiguille, la NSA va trop loin. La seule justification

op delicten van drie tot zes maanden oud en 4,1% heeft betrekking op delicten van zes tot negen maanden oud.

Met andere woorden, volgens de operatoren die nu reeds samenwerken met de politie hebben meer dan 90% van de gevallen betrekking op delicten van nul tot zes maanden oud. Het is dus een kwestie van proportionaliteit: men kan delicten perfect verhinderen en de daders ervan vinden als de gegevens maar zes maanden worden bewaard.

Ook rijst de vraag over het aantal personen die toegang hebben tot deze gegevens. Ik dien in dat verband opnieuw een amendement in. Het ontwerp bepaalt immers dat de politie, het gerecht, de Veiligheid van de Staat en de Ombudsdienst voor Telecommunicatie toegang kunnen krijgen tot deze gegevens. Wij stellen voor dat alleen de directies van deze instellingen daartoe gemachtigd zijn, volgens een strikte administratieve procedure. Er moet immers op worden toegezien dat die gegevens niet onbeperkt worden rondgestuurd, en dus niet naar personen van een lager niveau. De verantwoordelijkheid voor het aanvragen van gegevens moet in elk geval bij de chefs van de diensten berusten en niet bij gewone ambtenaren.

Een onderzoekscommissie van het Amerikaanse Congres voert thans een onderzoek uit naar de oorzaken van het PRISM-schandaal. Hoewel slechts 22 personen op de hoogte waren van de PRISM-software en ze toepasten, hebben de gegevens die ze bevatte wereldwijd de voorpagina's van de kranten gehaald. Met voorliggend ontwerp weten we niet wie toegang zal hebben tot de gegevens. We kunnen ons dan ook een beeld vormen van de mogelijke lekken en dus de inbreuken op een fundamenteel recht voor tal van burgers. Alle burgers gebruiken immers hun telefoon, hun computer en het internet.

We worden geconfronteerd met een wijziging van de paradigma's. In het begin waren er aanwijzingen nodig of een begin van bewijs opdat de politie en het gerecht die aanwijzingen of dat begin van bewijs zouden proberen te bevestigen of te ontkrachten, om vervolgens een onderzoek in te stellen naar de persoon die verdacht wordt van het vergrijp of de misdaad. Dat kan nu ook al met de bijzondere onderzoeksmethodes en, onder andere, met de methodes die gebruikt worden door de Veiligheid van de Staat en de federale politie.

Met dit ontwerp keert men de werkwijze om. Men verzamelt eerst alle gegevens en voert ze in bestanden in, om er dan de waarschijnlijkheid van de eventuele schuld van personen uit af te leiden. Dat betekent dus dat men er a priori van uitgaat dat iedereen schuldig zou kunnen zijn en dat het dus nodig is over iedereen gegevens te verzamelen. Wanneer er een aanwijzing bestaat, laat onze wetgeving nu al toe om iemand, binnen strikte grenzen, af te luisteren, op vraag van een procureur of een onderzoeksrechter.

Dit ontwerp strekt ertoe ernstige strafbare feiten te vervolgen. We hebben evenwel een amendement ingediend om het soort strafbaar feit te verduidelijken dat zou moeten worden vervolgd.

Mevrouw Zoe Lofgren, afgevaardigde voor de Democraten in het Congres van de VS heeft gezegd dat de NSA in het kader van PRISM metadata, oproepnummers, gespreksduur, ... van miljoenen Amerikanen heeft verzameld. Ze voegde eraan toe

des services de renseignement pour détenir ces millions de données est qu'elles peuvent être utiles. »

Cette loi est paradoxale. Ce sont les citoyens eux-mêmes qui vont payer leur propre surveillance puisqu'il est évident que l'entretien et la mobilisation des serveurs pour conserver les données pendant douze mois vont coûter de l'argent aux opérateurs qui répercuteront évidemment ce coût dans la facture du client.

La majorité votera en connaissance de cause !

M. Alain Courtois (MR). – Comme à chaque fois que l'on parle des écoutes, je voulais profiter de ce débat pour revenir avec une de mes préoccupations importantes. Nous sommes un des rares pays où les opérateurs de télécommunications facturent le coût des écoutes au département de la Justice. J'estime que ce n'est pas normal ; les opérateurs devraient assumer ces coûts au titre de la solidarité nationale.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Votre intervention, monsieur Courtois, montre le manque de compréhension des sénateurs des dispositions que nous sommes en train de voter.

Le coût d'utilisation des méthodes particulières de recherche ou des méthodes de recueil de données par la police fédérale et par la Sûreté est à charge des contribuables, ce qui est tout à fait normal.

Cependant, le projet en discussion, ne concerne pas la mise sur écoute d'une personne qui est soupçonné d'un crime, mais de la collecte de données sur tous les citoyens qui utilisent le réseau de téléphonie mobile, de téléphone fixe et l'internet. C'est très différent, monsieur Courtois.

Dans ce cas-ci, ce seront les opérateurs qui paieront et qui répercuteront sur leurs clients le coût d'un service que l'État leur demande, celui d'aller à la pêche au cas par cas, selon des règles insuffisamment strictes. Les citoyens vont donc payer leur propre mise sous surveillance.

M. Alain Courtois (MR). – Je voudrais dire à M. Hellings qu'en vertu de mon expérience professionnelle passée, je sais très bien comment se déroulent les mises sur écoute. Chaque fois que la discussion porte sur ce sujet, je précise qu'à mes yeux, les opérateurs n'ont pas à envoyer de factures aux magistrats instructeurs ou aux parquets. Cette pratique détonne par rapport à d'autres pays. Je me place dans le cadre des écoutes dites légales, encadrées dans les formes par un réquisitoire. Il n'y a pas lieu d'imputer ces frais au département de la Justice.

– La discussion générale est close.

dat de Amerikaanse wet, die na het Watergate-schandaal in 1978 de telefoontap en het verzamelen van gegevens mogelijk heeft gemaakt, dit slechts toeliet indien er een vermoeden bestond dat een bepaalde persoon zou kunnen overgaan tot terroristische activiteiten of misdaden. Door gegevens te verzamelen alsof het een gigantische hooiberg betreft waarin een speld verborgen ligt, gaat de NSA volgens haar te ver. De enige verantwoording van de inlichtingendiensten voor het bezit van deze miljoenen gegevens, is dat ze nuttig kunnen zijn.

Voorliggend wetsontwerp is paradoxaal. De burgers zullen zelf betalen voor het toezicht dat op hen wordt uitgeoefend. Het is immers evident dat het onderhoud en de mobilisatie van de servers om de gegevens gedurende twaalf maanden te bewaren, de operatoren geld zal kosten en dat ze dat uiteraard zullen doorrekenen aan de klant.

De meerderheid zal met kennis van zaken kunnen stemmen!

De heer Alain Courtois (MR). – Zoals telkens wanneer we spreken over telefoontap, wil ik terugkomen op één van mijn belangrijkste bekommernissen. Ons land is één van de weinige landen waar de telecomoperatoren de kosten voor de telefoontap aanrekenen aan het departement Justitie. Ik vind dat niet normaal; de operatoren zouden die kosten zelf moeten dragen als blijk van nationale solidariteit.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – De opmerking van de heer Courtois toont aan hoe weinig de senatoren begrijpen van de bepalingen waarover we stemmen.

De kosten voor het gebruik van de bijzondere opsporingsmethodes of de methodes voor het verzamelen van gegevens door de federale politie en de Veiligheid van de Staat vallen ten laste van de belastingplichtigen. Dat is volkomen normaal.

Het ontwerp dat we nu bespreken, heeft echter geen betrekking op het afluisteren van een persoon die verdacht wordt van een misdaad, maar op het verzamelen van gegevens van alle burgers die het net van de mobiele telefonie, de vaste telefonie of het internet gebruiken. Dat is iets heel anders, mijnheer Courtois.

In dit geval zijn het de operatoren die de kosten van een dienstverlening die de staat hen vraagt, zullen betalen en doorrekenen aan hun klanten, namelijk gegevens verzamelen volgens regels die onvoldoende strikt zijn. De burgers zullen dus betalen voor het toezicht dat op hen wordt uitgeoefend.

De heer Alain Courtois (MR). – Ik wijs de heer Hellings erop dat ik, gelet op mijn vroegere professionele ervaringen, zeer goed weet hoe de telefoontap verloopt. Telkens wanneer de discussie over dat onderwerp gaat, preciseer ik dat volgens mij de operatoren geen facturen mogen zenden naar de onderzoeksmagistraten of de parketten. Die praktijk verschilt van die in de andere landen. Ik heb het echter wel over legale telefoontap, in het kader van een vordering. Die kosten mogen niet worden aangerekend aan het departement Justitie.

– De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2921/4.)

Mme la présidente. – À l'article 5, M. Hellings propose les amendements n 3, 4, 5, 6, 9 et 12 (voir document 5-2222/2).

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (Doc. 5-2224) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Cécile Thibaut (Ecolo), rapporteuse. – La représentante de la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur Mme Milquet nous a présenté ce projet qui a pour objet de prolonger de douze mois, soit jusqu'au 31 décembre 2013, la validité des plans zonaux de sécurité qui ont été approuvés par les ministres de l'Intérieur et de la Justice pour la période 2009-2012.

Le projet vise à tenir compte de l'installation, à la suite des élections communales de 2012, des nouveaux conseils zonaux de sécurité, afin que ceux-ci puissent définir leurs propres priorités en matière de sécurité. L'année 2013 sera alors mise à profit pour préparer les nouveaux plans de sécurité. On pourra ainsi harmoniser les cycles des plans zonaux de sécurité et des plans stratégiques de sécurité et de prévention qui doivent également débiter le 1^{er} janvier 2014.

L'urgence ici invoquée se justifie par le fait que la procédure de dépôt des plans zonaux de sécurité et de leur approbation est limitée dans le temps ; en effet, l'article 37 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, énonce que les ministres de l'Intérieur et de la Justice disposent d'un délai de deux mois à compter de leur dépôt pour approuver les plans zonaux de sécurité.

Afin de garantir le lancement des nouveaux cycles de plans de sécurité au 1^{er} janvier prochain, il importe que ces plans soient déposés auprès des administrations de la Justice et de l'Intérieur au plus tard le 30 septembre 2013. Il est prévu que ces plans zonaux de sécurité entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2013, afin de garantir aux zones une sécurité juridique pour les six mois précédents.

L'introduction de cet article 256bis permettra ainsi à nos collègues de la Justice d'organiser au mieux la procédure d'approbation des futurs plans zonaux de sécurité, notamment par une circulaire intermédiaire relative à la procédure de dépôt et d'approbation desdits plans.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité des 11

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financien is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2921/4.)

De voorzitter. – Op artikel 5 heeft de heer Hellings de amendementen 3, 4, 5, 6, 9 en 12 ingediend (zie stuk 5-2222/2).

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmings en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (Stuk 5-2224) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo), rapporteur. – *dit ontwerp werd toegelicht door de vertegenwoordigster van vice-eersteminister en minister van Binnenlandse zaken Milquet. Het strekt ertoe de geldigheid van de zonale veiligheidsplannen, die door de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie voor de periode 2009-2012 werden goedgekeurd, met één jaar te verlengen.*

Het doel is rekening te houden met de nieuwe zonale veiligheidsraden, die ingevolge de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012 werden geïnstalleerd, zodat ze hun eigen prioriteiten kunnen vastleggen inzake veiligheid. Aldus zullen de nieuwe zonale veiligheidsplannen in 2013 worden voorbereid. Zo kunnen de cycli van de zonale veiligheidsplannen afgestemd worden op die van de strategische plannen voor veiligheid en preventie, die ook van kracht worden op 1 januari 2014.

De ingeroepen dringende noodzaak vloeit voort uit het feit dat de procedure voor de indiening en goedkeuring van de zonale veiligheidsplannen beperkt is in de tijd; artikel 37 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus bepaalt immers dat de ministers van Binnenlandse zaken en van Justitie binnen de twee maanden na de indiening ervan de zonale veiligheidsplannen moeten goedkeuren.

Om ervoor te zorgen dat de vierjarenplannen op 1 januari 2014 kunnen ingaan, moeten ze bij de administraties van Justitie en Binnenlandse zaken uiterlijk op 30 september 2013 worden ingediend. De zonale veiligheidsplannen zullen met ingang van 1 januari 2013 in werking treden, omwille van de rechtszekerheid voor de zones voor de voorgaande zes maanden.

Dankzij de invoering van artikel 256bis zal de goedkeuringsprocedure van de toekomstige zonale veiligheidsplannen beter kunnen georganiseerd worden, met name via een circulaire over de indiening en de goedkeuring van die plannen.

membres. Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2926/5.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi instituant la carrière militaire à durée limitée (Doc. 5-2216) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire (Doc. 5-2217) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

La parole est à Mme Matz pour un rapport oral.

Mme Vanessa Matz (cdH), corapporteuse. – J'aborderai à la tribune les éléments les plus importants de ce rapport assez volumineux.

Nous avons examiné ces projets lors de deux séances. Dans son exposé, le ministre a indiqué d'emblée que, depuis 2007, l'année où les dernières grandes modifications ont été apportées au statut des militaires, de nombreux changements sont intervenus. Il convenait dès lors non seulement d'adapter le statut du personnel actuel, mais aussi d'agir en vue d'attirer à l'avenir suffisamment de jeunes sur le marché du travail.

L'accord gouvernemental de 2011 stipule notamment que « Pour obtenir une structure d'âge saine et garantir l'opérationnalité, un nouveau statut pour les militaires sera élaboré qui, entre autres, permettra de recruter des jeunes militaires pour une période limitée. La révision du statut du militaire sera donc poursuivie, notamment en ce qui concerne la possibilité de mettre en œuvre la carrière de type court, tout en veillant à une simplification importante de cette réglementation ».

En exécution de cet accord gouvernemental et en vue de satisfaire les besoins de la Défense, il est présenté un projet de loi qui modernise la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées sur le plan de la structure du personnel, de la gestion du personnel, de l'aptitude militaire, du recrutement interne et du passage.

Het ontwerp werd in zijn geheel door de 11 leden eenparig aangenomen. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2926/5.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur (Stuk 5-2216) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair personeel (Stuk 5-2217) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

Het woord is aan mevrouw Matz voor een mondeling verslag.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH), corapporteur. – *Ik zal de belangrijkste elementen van dit vrij lijvige verslag overlopen.*

De commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van deze wetsontwerpen. In zijn uiteenzetting wees de minister erop dat sinds 2007, het jaar van de laatste grote wijzigingen aan het statuut van de militairen, de omstandigheden sterk gewijzigd zijn. Daarom moet niet alleen het huidige personeelsstatuut aangepast worden, maar moet er ook actie ondernomen worden om in de toekomst voldoende jongeren aan te trekken op de arbeidsmarkt.

Het regeerakkoord van 2011 stelt ter zake: "Om een gezonde leeftijdsstructuur te bekomen en de operationaliteit te waarborgen zal een nieuw statuut voor beroepsmilitairen opgesteld worden, dat onder meer jonge militairen voor een korte duur laat rekruteren. De herziening van het militair statuut zal bijgevolg worden verdergezet, onder meer wat betreft de mogelijkheid om een militaire loopbaan van het korte type in te voeren, zonder afbreuk te doen aan een belangrijke vereenvoudiging van deze reglementering".

In uitvoering van dit regeerakkoord en om tegemoet te komen aan de noden van Defensie, wordt een wetsontwerp voorgelegd dat de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht zal moderniseren op het vlak van de personeelsstructuur, het personeelsmanagement, de militaire

Le second projet de loi présenté instaurera un statut à durée limitée. Ce statut permettra de lier des jeunes à la Défense pour une durée pouvant aller jusqu'à huit ans, ce qui aura un effet favorable sur la pyramide des âges.

À cet égard, une attention particulière est accordée, notamment à l'attractivité de ces carrières militaires, à la possibilité de mobilité et à la formation.

Il semble indiqué de souligner l'urgence de l'entrée en vigueur des projets de loi à l'examen. En effet, l'actuel article 272 prévoit que la loi du 28 février 2007 entrera au plus tard en vigueur le 31 décembre 2013. À cette date, toutes les lois actuelles fixant le statut du personnel des militaires seront dès lors abrogées par le biais des dispositions abrogatoires.

Par conséquent, un retard législatif en la matière signifierait qu'à partir du 1^{er} janvier 2014, plus aucune base légale consistante et actualisée n'existerait pour le statut des militaires. Une deuxième raison qui motive l'urgence de l'entrée en vigueur, se situe au niveau des textes réglementaires. En effet, pour le 31 décembre 2013, tous les arrêtés d'exécution et autres réglementations, doivent être réalisés.

Les lignes de force de l'actualisation de la loi de 2007 se situent au niveau de la structure du personnel, du management des compétences, de l'évaluation permanente des militaires dans les domaines professionnel, physique et médical, et du recrutement interne, c'est-à-dire tant le passage interne horizontal que vertical. Certains délais sont augmentés, notamment en matière de démission et de réintégration au sein des services. Enfin, les modifications portent sur les mesures d'accompagnement auxquelles les militaires pourront prétendre à la fin de leur contrat, pour ceux qui relèvent d'un statut à durée limitée.

Les différents intervenants ont souligné l'importance des deux projets de loi. La plupart a regretté que le rythme soit assez soutenu, mais je pense que c'est le cas de manière générale depuis quelques jours. Le ministre a justifié la rapidité avec laquelle il devait prendre des décisions par le fait que tous les documents devaient être prêts pour le 31 décembre.

Deux intervenants ont souligné l'absolue nécessité de ce statut à durée limitée car il permet une inversion de la pyramide des âges et une attractivité du service, notamment pour les plus jeunes.

Certaines questions ont été posées sur les droits acquis, notamment par M. Anciaux. Des apaisements ont été apportés par le ministre. Des questions ont également été posées sur le fait de savoir si l'encadrement des exercices physiques était suffisant.

Les amendements déposés par la N-VA ont été rejetés. Les projets ont été adoptés ce matin en commission.

M. Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – *Malgré le peu de temps qui nous était imparti pour examiner ces projets, nous avons pu en commission discuter de certains points et préoccupations. Entre autres, la problématique de la législation linguistique a été soulevée par les amendements que notre collègue De Grootte avait déposés. Il est exact que d'autres partis étaient également sensibles aux arguments de*

geschiktheid, de interne werving en de overgang.

Het tweede wetsontwerp dat wordt voorgelegd zal een statuut van beperkte duur instellen. Dit statuut zal toelaten om jongeren gedurende een periode die tot acht jaar kan oplopen, te binden aan Defensie, wat een gunstig effect zal hebben op de leeftijds piramide.

Daarbij wordt bijzondere aandacht besteed aan onder andere de attractiviteit van deze militaire loopbaan, de mogelijkheid tot mobiliteit en de opleiding.

Het lijkt raadzaam de dringendheid van de inwerkingtreding van de voorliggende wetsontwerpen te benadrukken. Het huidige artikel 272 bepaalt dat de wet van 28 februari 2007 immers tegen uiterlijk 31 december 2013 in werking treedt. Op deze datum zullen dan ook, via de opheffingsbepalingen, alle huidige wetten die het personeelsstatuut van de militairen bepalen, worden opgeheven.

Bijgevolg zou een wetgevende achterstand dienaangaande betekenen dat vanaf 1 januari 2014 niet langer enige consistente en bijgewerkte wettelijke grondslag zou bestaan voor het statuut van de militairen. De regelgevingsteksten zijn een tweede reden die de urgentie van de inwerkingtreding verantwoordt. Tegen 31 december 2013 moeten immers alle uitvoeringsbesluiten en andere regelgevingen concreet vorm hebben gekregen.

De krachtlijnen van de actualisering van de wet van 2007 hebben te maken met de personeelsstructuur, het competentie management, de permanente evaluatie van de militairen op professioneel, fysiek en medisch vlak, de interne rekrutering, namelijk de interne verticale en horizontale overplaatsing. Sommige termijnen worden verlengd, met name inzake ontslag en re-integratie. Tot slot zijn er ook wijzigingen in verband met de begeleidingsmaatregelen voor militairen op het einde van hun contract van bepaalde duur.

Verskillende sprekers wezen op het belang van de twee ontwerpen. Ze hekelden evenwel de snelheid waarmee ze werden behandeld, dat geldt trouwens in het algemeen voor het werk van de voorbije dagen. De minister verantwoordde deze gang van zaken door het feit dat alle teksten klaar moeten zijn tegen 31 december.

Twee sprekers wezen op de absolute noodzaak van het statuut voor bepaalde duur met het oog op het omkeren van de leeftijds piramide en het aantrekkelijk maken van een betrekking bij defensie voor jongeren.

Er werden sommige vragen gesteld over de verworven rechten, onder andere door de heer Anciaux. De minister stelde hem gerust. Er werd ook gevraagd of de fysieke omkadering volstond.

De amendementen ingediend door de N-VA werden verworpen. De ontwerpen werden deze morgen in de commissie aangenomen.

De heer Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – Ondanks de korte tijdsperiode om de ontwerpen te behandelen, hadden we in de commissie toch de mogelijkheid om een aantal punten en bezorgdheden te bespreken. Onder meer de problematiek van de taalwetgeving kwam aan bod, met de amendementen die collega De Grootte had ingediend. Het klopt dat ook andere partijen gevoelig waren voor de argumenten van de

la N-VA. Le ministre a toutefois clairement affirmé que les projets ne s'écartaient en rien de la législation linguistique en vigueur. Ainsi rassurés, nous avons finalement adopté les projets. Les projets ont aussi été largement discutés au sein de l'armée. Tous les droits acquis sont conservés. Dès lors ces deux projets apparaissent aux yeux de la plupart des membres de la commission comme un progrès et une modernisation et ils ont obtenu l'appui d'une large majorité.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi instituant la carrière militaire à durée limitée (Doc. 5-2216) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-2878/6.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire (Doc. 5-2217) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-2879/7.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires (Doc. 5-2227) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – La loi que nous sommes invités à adopter est une loi qui touche à l'emploi des langues puisqu'elle règle la formule de la sanction et de la promulgation des lois sous le nouveau règne.

Vous savez ce qu'est la sanction. La sanction c'est cet acte qui est l'œuvre de la troisième branche du pouvoir législatif et qui conduit le Roi (et donc son gouvernement) à donner son accord à la volonté exprimée par les deux chambres. Cette sanction peut concerner une loi monocamérale, c'est l'accord donné à la volonté exprimée par la Chambre des représentants, ou une loi bicamérale, qu'elle soit intégrale ou optionnelle, c'est l'accord donné à la volonté exprimée par les deux chambres. Les articles 74, 77 et 78 de la Constitution consacrent cette façon de faire.

Il n'est pas non plus besoin de rappeler que la promulgation est cet acte par lequel le Roi, agissant comme titulaire du pouvoir exécutif, officialise l'opération législative et ordonne qu'il soit procuré application aux dispositions de la nouvelle

N-VA. De minister stelde evenwel uitdrukkelijk dat er geen afbreuk wordt gedaan aan de bestaande taalwetgeving. Met die geruststelling werden de ontwerpen uiteindelijk aangenomen. Ook binnen het leger zelf werden de ontwerpen voldoende besproken. Alle verworven rechten blijven behouden. Bijgevolg betekenen beide ontwerpen voor veruit de meeste commissieleden een vooruitgang en een modernisering en konden ze op de steun van een ruime meerderheid rekenen.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur (Stuk 5-2216) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-2878/6.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het statuut van het militair personeel (Stuk 5-2217) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-2879/7.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen (Stuk 5-2227) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur. – Het voorliggende wetsontwerp heeft betrekking op het gebruik der talen, daar het de formule regelt voor de bekrachtiging en de afkondiging van wetten door de nieuwe koning.

U weet wat de bekrachtiging inhoudt. Het is een akte van de derde tak van de wetgevende macht die erin bestaat dat de Koning, en dus zijn regering, de wil die door de twee kamers is uitgedrukt, bijtreedt. Die bekrachtiging door de Koning kan gaan over een monocamerale wet, als goedkeuring van de wil uitgedrukt door de Kamer van volksvertegenwoordigers, of over een bicamerale wet, als goedkeuring van de wil uitgedrukt door de beide kamers. Deze werkwijze is vastgelegd in de artikelen 74, 77 en 78 van de Grondwet.

De afkondiging is de akte waarmee de Koning, handelend als drager van de uitvoerende macht, de een nieuwe wet officieel invoert en het bevel geeft om de bepalingen van die wet toe te passen.

De tekst die aldus bekrachtigd en afgekondigd is, kan dan

loi.

Le texte ainsi sanctionné et promulgué pourra faire l'objet d'une publication. C'est la troisième opération matérielle cette fois, qui vise à donner la publicité nécessaire au texte législatif.

À l'aube d'un nouveau règne, il convenait que le législateur adopte la nouvelle formule de sanction et de promulgation en précisant, bien entendu, qu'une telle loi entrera en vigueur ce dimanche. Elle sera publiée à l'occasion de la sortie d'un numéro spécial du *Moniteur belge*.

Ce principe rappelé, il me suffira de dire que la commission de la Justice a discuté tant de la version française que de la version néerlandaise d'une telle loi. Certains de nos collègues s'interrogeant d'ailleurs sur la manière dont les lois devraient être signées par le chef de l'État. Celui-ci choisira sans doute la graphie qui lui paraît la plus appropriée eu égard à ses nouvelles fonctions.

Certains de nos collègues ont profité de cette discussion pour évoquer la question des compétences, des fonctions, des pouvoirs du Roi – ce qui est un autre sujet –, d'autres ont invoqué des raisons d'économie pour envisager une version électronique de la sanction et de la promulgation.

La ministre de la Justice a dit que le sujet méritait certainement une étude, mais elle a aussi montré qu'il y avait tout de même des problèmes, à la fois des problèmes juridiques et des problèmes archivistiques qui devaient être résolus à ce sujet. Un amendement déposé en ce sens n'a donc pas été adopté.

Le texte a été adopté en commission à l'unanimité moins une voix.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je remercie le rapporteur pour son compte rendu correct des discussions en commission. Effectivement, certains ont profité de l'occasion pour ouvrir un débat sur la monarchie. Je ne pense pas que c'était la place de ce débat. On a même discuté de la modernisation de la monarchie. J'estime que nous devons oser avoir à ce sujet un débat franc et sincère, et demander d'éventuelles adaptations y compris à la constitution. Nous pouvons en discuter l'an prochain pendant la révision de la constitution. Après les élections au parlement, nous pourrions examiner en quelle mesure certains articles de la constitution doivent être adaptés à la situation actuelle. À la différence de ce que certains collègues affirment, le rôle actuel de la monarchie se réduit déjà à une fonction protocolaire et le Roi n'a plus aucune fonction politique. Jadis c'était différent. Les deux débats doivent pouvoir être ouverts dans une démocratie, mais pas dans le cadre de ce projet de loi.*

Durant la discussion la volonté de mentionner le nom du Roi dans les deux langues lors de la ratification des lois s'est fait jour. En français on parle de « sanctionner une loi ». En néerlandais « sanctioneren » prend le plus souvent la signification d' « imposer une peine ».

M. Francis Delpérée (cdH). – En français aussi, monsieur Anciaux, le mot « sanctionner » a deux sens. Un sens positif qui signifie apporter son adhésion à la volonté de quelqu'un

worden gepubliceerd. Dat is de derde stap waarmee de nieuwe wet algemeen bekend wordt gemaakt.

Bij het begin van de regeerperiode van een nieuwe koning, moest de wetgever de nieuwe formule voor de bekrachtiging en de afkondiging vastleggen, en bepalen dat die wet aanstaande zondag in werking treedt. Hij zal in een speciaal nummer van het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd.

De commissie voor de Justitie heeft zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie van die wet besproken. Sommige collega's vroegen zich af hoe het staatshoofd de wetten moet ondertekenen. Wellicht zal hij de schrijfwijze kiezen die hem het best lijkt, gelet op zijn nieuwe functies.

Sommige van onze collega's namen deze bespreking te baat om de opdracht, de bevoegdheden en de macht van de koning aan te kaarten, maar dat is een heel andere zaak; anderen beriepen zich op de noodzaak om te besparen om de invoering van een elektronische bekrachtiging en afkondiging voor te stellen.

De minister van Justitie vond dat deze mogelijkheid moet worden onderzocht, maar gaf aan dat ze ook juridische problemen zou kunnen opleveren evenals archiefproblemen die nog moeten worden opgelost. Het amendement hierover werd dus niet goedgekeurd.

De tekst werd in de commissie aangenomen door op één na alle leden.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik dank de verslaggever voor zijn correct overzicht van de bespreking in de commissie. Het is inderdaad zo dat sommigen in de commissie de gelegenheid te baat namen om een debat over de monarchie te houden. Volgens mij was dat niet de juiste plaats daarvoor. Ook de modernisering van de monarchie werd aangebracht. Ik vind dat we dat debat in alle openheid en oprechtheid moeten durven voeren, maar eventuele aanpassingen vergen ook een aanpassing van de grondwet. We kunnen die punten volgend jaar bij de herziening van de grondwet bespreken. Na de parlementsverkiezingen kunnen we dan bekijken in hoeverre sommige grondwetsartikels dienen te worden aangepast aan de situatie zoals die eigenlijk vandaag al is. In tegenstelling met wat sommige collega's beweren, speelt de monarchie eigenlijk vandaag al een protocolaire rol en heeft de Koning geen politieke functie meer. Dat was vroeger wel anders. Beide debatten moeten in een democratie uiteraard kunnen worden aangegaan, maar niet in het kader van dit wetsontwerp.

Tijdens de bespreking kwam duidelijk de wil tot uiting om de naam van de Koning in de twee talen te vermelden bij de bekrachtiging van wetten. In het Frans heeft men het over 'sanctionner une loi'. In het Nederlands wordt het woord sanctioneren vandaag meestal gebruikt in de betekenis van 'een straf opleggen'.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *In het Frans heeft het woord 'sanctionner' ook twee betekenissen. In positieve zin betekent het de wil van iemand anders bijtreden en in*

d'autre, et un sens négatif qui signifie punir, réprimer.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *En néerlandais seul subsiste le sens négatif. La signification initiale « rendre sacré » est tombée en désuétude.*

Bref ! il est bon que le Roi signe les lois en néerlandais et en français. Pour certains, cela semble banal, pour d'autres c'est l'expression d'une modernisation de la fonction royale. Il y a une semaine, on pensait encore que cette signature se ferait seulement en français.

Le groupe sp.a soutient l'amendement de M. Vanlouwe sur la signature électronique. Il nous faut toutefois un peu de temps pour en étudier les conséquences et examiner si une autre loi ne serait pas éventuellement nécessaire.

Je plaide en faveur de la signature électronique de sorte que lors d'un séjour du Roi à l'étranger les documents à signer ne devront plus être envoyés par avion. Notre but n'est cependant pas de repousser la signature électronique aux calendes grecques, mais nous ne devons pas traiter cette question dans la précipitation. Je propose que nous en débattions en octobre.

Le sp.a votera favorablement ce projet de loi.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *En tant que parti républicain, la N-VA est opposée à la succession de père en fils. Nous trouvons qu'il est préférable qu'un chef d'État arrive au pouvoir par élection et soit le cas échéant puni s'il ne remplit pas sa mission ou s'il ne l'exerce pas de manière correcte.*

Ceci est l'un de ces nombreux projets de loi qui doivent être examinés rapidement parce que, dans ce pays compliqué, nous aurons un Roi avec un seul nom, mais deux graphies distinctes ; l'une pour la Flandre l'autre pour la Belgique francophone. Quelle folie ! Peut-être serait-il plus intéressant de discuter de la manière de rendre cela plus efficace.

En tant que parti républicain, nous sommes conscients qu'il n'y a pour l'instant, hélas, pas de majorité en faveur de l'instauration d'un régime présidentiel, mais nous trouvons qu'il faut au moins moderniser le rôle du Roi et le limiter à une fonction purement protocolaire.

L'une de nos propositions à ce sujet consiste à permettre la signature électronique. Comme la volonté de la majorité est que le Roi continue à sanctionner toutes les lois, nous proposons que cette sanction soit donnée par l'apposition d'une signature électronique. C'est plus simple. Je persiste à penser qu'il serait plus efficace que ce ne soit pas le Roi mais le président de la Chambre ou du Sénat qui soit chargé de sanctionner les lois.

Le système de la signature électronique n'est pas une nouveauté. Il est basé sur la loi du 20 octobre 2000 qui fait de la signature électronique une signature parfaitement valide. Dans le Code civil, on a ajouté à l'article 1322 une disposition par laquelle un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte peut satisfaire à l'exigence d'une signature.

Toutes les personnes actives dans le monde de l'entreprise font déjà usage de la signature électronique. Pour la sanction et la promulgation des lois, on peut utiliser pareille signature

négative zin betekent het bestraffen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – In het Nederlands is alleen de negatieve betekenis overgebleven. De vroegere betekenis “heilig maken” is in onbruik geraakt.

Kortom, het is goed dat de Koning de wetten tekent in het Nederlands en in het Frans. Voor sommigen gaat het om een banaliteit, voor anderen is het een uiting van de modernisering van het koningschap. Een week geleden ging men er nog van uit dat het alleen in het Frans zou gebeuren.

De sp.a-fractie staat achter het amendement van de heer Vanlouwe aangaande de elektronische handtekening. Het vraagt echter wel wat tijd om de consequenties daarvan te onderzoeken en na te gaan of dit eventueel in een andere wet moet worden opgenomen.

Ik pleit voor een elektronische handtekening zodat bij een verblijf van de Koning in het buitenland de te ondertekenen documenten niet meer per vliegtuig moeten worden verstuurd. Het is zeker niet onze bedoeling de elektronische handtekening naar sint-juttemis te verschuiven, maar we moeten het probleem ook niet overhaast afhandelen. Ik pleit voor een grondig debat in oktober.

De sp.a zal dit wetsontwerp steunen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Als republikeinse partij is de N-VA tegen de erfopvolging van vader op zoon. Wij vinden dat het beter is dat een staatshoofd via verkiezingen aan de macht komt en eventueel afgestraft wordt als hij of zij de taak niet op een correcte wijze vervult.

Dit is een van de zovele wetsontwerpen die snel moeten worden goedgekeurd omdat we in dit complexe land een Koning krijgen met één naam, maar met twee schrijfwijzen; een schrijfwijze voor Vlaanderen en één voor Franstalig België. Hoe gek kan het zijn. Misschien zou het relevanter zijn te discussiëren over hoe iets efficiënt kan worden aangepakt.

Als republikeinse partij beseffen we dat er op het ogenblik in ons land jammer genoeg geen meerderheid is om een presidentieel regime in te voeren, maar vinden dat het op zijn minst noodzakelijk is om de rol van de Koning te moderniseren en in te perken tot een louter protocolaire functie.

Een van onze voorstellen in dat verband is de elektronische handtekening. Aangezien het de wens van de meerderheid is dat de Koning ook in de toekomst alle wetten moet bekrachtigen, stellen wij voor om de bekrachtiging via een elektronische handtekening te laten verlopen. Dat is eenvoudiger. Ik blijf er wel bij dat het efficiënter zou zijn dat niet de Koning, maar wel bijvoorbeeld de voorzitter van de Kamer of de Senaat de wetten bekrachtigt.

Het systeem van de elektronische handtekening is niet nieuw. Het is gebaseerd op de wet van 20 oktober 2000 waarbij een elektronische handtekening geacht wordt een volwaardige handtekening te zijn. In het Burgerlijk Wetboek werd in artikel 1322 een bepaling ingevoegd, waarin staat dat een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaald persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoon, voldoet aan de vereiste van een handtekening.

électronique. C'est un instrument particulièrement utile, efficace et économique, et il offre la possibilité de travailler de manière simple et rapide.

Sous le règne d'Albert II, de très nombreux vols de courriers ont été organisés entre Melsbroek et les différentes adresses de vacances du Roi pour que le Roi puisse y signer des lois ou des arrêtés royaux. En posant des questions parlementaires, nous sommes arrivés à savoir que l'an dernier cela a coûté soixante mille euros. Il a fallu nolisier des avions et faire travailler du personnel pour que le Roi puisse signer les lois depuis son lieu de résidence de vacances. Dans le même temps le pays était confronté à un contrôle budgétaire difficile !

Le système proposé aurait pu déjà être appliqué car il existe depuis 2000. Apparemment le gouvernement n'y a pas pensé.

La formulation de l'article 1322 du Code civil peut être utilisée. Notre amendement vise à autoriser la signature électronique des lois et arrêtés royaux.

À la Chambre, la ministre Turtelboom a affirmé que c'était une bonne proposition mais qu'elle ne voulait pas traiter de cette question avec précipitation. Je constate toutefois qu'aujourd'hui de nombreuses lois, que le gouvernement veut voir traitées à la hâte, sont proposées au vote. Cette proposition, que tant Mme Turtelboom que notre collègue Anciaux considèrent comme une bonne proposition de modernisation et d'économie, méritent votre appui. J'espère que les partis de la majorité vont encore y réfléchir et la voteront aujourd'hui.

M. Bart Laeremans (VB). – *Nous avons déjà, ce matin, longuement discuté de ce projet de loi. La ministre a présenté ce projet comme un projet technique qui ne concernait pas la question du contenu de la fonction royale. M. Anciaux, qui fut président de la Volksunie, un parti qui voulait brider la fonction du Roi, tient aujourd'hui des propos qui n'ont pas de sens. Ce fut pour moi comme s'il proférait un blasphème dans une église lorsque je l'ai entendu dire que le Roi en pratique exerçait déjà sa fonction de manière protocolaire. Cette déclaration est hilarante et totalement contraire à la vérité. M. Anciaux sait en effet que le Roi a joué un rôle politique très important durant ces dernières années et continue à le jouer. Je pense par exemple à son message de Noël dans lequel il a traité tous les nationalistes flamands de populistes des années 1930. C'est une déclaration éminemment politique. Je pense également à la formation du gouvernement dans laquelle le Roi a joué, au moins depuis 2010, un rôle incroyablement important. On pourrait écrire des livres sur le rôle que le Roi a tenu ces dernières années et qui a conduit à cette situation unique dans l'histoire : nous avons un gouvernement qui n'a même pas l'appui de la moitié des députés et sénateurs flamands. Ce Roi qui abdique a donc bien joué un rôle politique majeur. Puisque nous parlons maintenant de la signature royale, c'est donc le bon moment pour aborder la question des fonctions du Roi. Il faut avoir une dose de courage politique, ce que ne possède plus M. Anciaux depuis de nombreuses années.*

Iedereen die in het bedrijfsleven actief is, maakt reeds gebruik van een elektronische handtekening. Ook voor de bekrachtiging en afkondiging van wetten is een dergelijke elektronische handtekening mogelijk. Het is een bijzonder nuttig, efficiënt en kostenbesparend instrument en biedt de mogelijkheid om snel en eenvoudig te werken.

Onder koning Albert II werden er heel wat zogenaamde koeriersvluchten vanuit Melsbroek naar de verschillende vakantieadressen van de koning ingelegd, zodat de koning van daaruit wetten of koninklijke besluiten kon ondertekenen. Via diverse parlementaire vragen zijn wij te weten gekomen dat dit vorig jaar zestigduizend euro heeft gekost. Er moesten vliegtuigen worden gecharterd en personeel worden ingeschakeld opdat de koning de wetten vanuit zijn vakantiebestemming kon ondertekenen. Tegelijkertijd werd het land geconfronteerd met een moeilijke begrotingscontrole! Het voorgestelde systeem had al kunnen worden ingevoerd, want het bestaat al sinds 2000. Blijkbaar heeft de regering er echter niet aan gedacht.

De formulering van artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek kan worden gebruikt. Ons amendement beoogt de elektronische handtekening toe te laten voor het ondertekenen van wetten en besluiten.

In de Kamer heeft mevrouw Turtelboom bevestigd dat dit een goed voorstel is, maar ze wou het niet op een drafje afhandelen. Ik stel echter vast dat er vandaag heel wat wetten ter stemming voorliggen die de regering wel op een drafje afgehandeld wil zien. Dit voorstel, dat door mevrouw Turtelboom, en ook door collega Anciaux, wordt erkend als een goed voorstel inzake modernisering en kostenbesparing verdient steun. Ik hoop daarom dat de meerderheidspartijen toch nog even nadenken en het vandaag goedkeuren.

De heer Bart Laeremans (VB). – We hebben vanochtend al stevig gediscussieerd over dit wetsontwerp. De minister zei dat het een technisch ontwerp betreft, waarbij het niet op zijn plaats zou zijn om over de inhoud van de koninklijke functie te spreken. Collega Anciaux, die vroeger nog voorzitter was van de Volksunie, een partij die de functie van de Koning aan banden wou leggen, komt vandaag iets vertellen dat kant noch wal raakt. Het kwam mij bijna voor als vloeken in de kerk toen ik hem hoorde zeggen dat de Koning in de praktijk zijn functie protocollair is beginnen invullen. Die uitspraak is hilarisch, en compleet in strijd met de waarheid. De heer Anciaux weet immers dat de Koning de voorbije jaren zeker een zeer belangrijke politieke rol heeft gespeeld en nog altijd speelt. Ik denk bijvoorbeeld aan zijn kerstoespraak waarin hij alle Vlaams-nationalisten in de hoek heeft gezet als populistische van de jaren 1930. Dat is een politieke uitspraak bij uitstek. Ik denk ook aan de regeringsvorming waarbij hij zeker sinds 2010 een ongelooflijk zware rol heeft gespeeld. Er kunnen boeken worden geschreven over de rol die de Koning de voorbije jaren heeft gespeeld en die geleid heeft tot een unicum in jaren, namelijk dat we nu een regering hebben die niet eens gesteund wordt door de helft van de Vlaamse Kamerleden en Senatoren. De aftredende Koning heeft dus wel degelijk een belangrijke politieke rol gespeeld. Nu we spreken over de koninklijke handtekening, was het dus wel het ogenblik om ook de functies van de Koning te bespreken. Daarvoor is een

La signature royale n'est pas un simple acte formel, c'est un élément important du processus politique. Je pense par exemple à la grave crise que nous avons connue en 1990 à l'occasion de la signature de la loi sur l'avortement.

M. Mahoux a rappelé ce matin qu'il ne s'agissait pas d'une « crisette » mais d'une « crise majeure » puisque le Roi avait refusé d'apposer sa signature au bas de cette loi. Sa signature est donc, hélas, un élément fondamental du processus démocratique dans ce pays.

L'an dernier, à cette époque de l'année, quelques parlementaires avaient été invités au palais royal, à savoir les membres du Comori, les partis qui règlent entre eux la réforme de l'État. Ils étaient reçus pour assister à l'apposition de la signature royale. Les autres parlementaires ont été les boucs émissaires. Apparemment il y a de bons et de mauvais parlementaires. Un véritable chef d'État digne de ce nom, qui se respecte et respecte son peuple, doit se situer au-dessus de la mêlée politique et non dedans. Ce fut pour moi la plus grande humiliation, la plus grande offense à ma dignité parlementaire depuis 1995, depuis que je siége au parlement. Je ne trouve pas normal qu'un chef d'État prenne parti, qu'il reçoive avec aplomb et faste au palais, en présence des caméras, certains politiques, et qu'il ne veuille rien avoir à faire des autres : les méchants, les stupides, les dégoûtants.

Même pour le dîner d'adieu au palais nous avons constaté que, sauf erreur, le Roi n'avait pas invité certains partis, ni le nôtre ni même, je pense, la N-VA. C'est en-dessous de tout ! C'est gênant, cela montre qui sont ses copains, qui peut venir dîner.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Vous pouvez venir dimanche.*

M. Bart Laeremans (VB). – *Je resterai avec plaisir chez moi, dimanche. Toutefois le Roi aurait cependant pu avoir la courtoise d'inviter le parti confédéraliste.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Laissez la N-VA le dire elle-même.*

(M. Armand De Decker, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Bart Laeremans (VB). – *Nous n'y serions pas allés, effectivement. Je constate que seuls les petits amis des partis de la Comori sont invités et que les confédéralistes qui croient encore quelque peu dans la Belgique ne sont pas davantage invités.*

Nous venons d'émettre des critiques en commission, à savoir que cette signature du Roi est très importante et que le moment est opportun pour retirer cette compétence au Roi ou tout au moins pour limiter ses pouvoirs, après des années de discussions sur l'évolution vers une fonction purement protocolaire. Celles-ci n'ont abouti à rien. Il reviendra ultérieurement au le Roi lui-même de signer la réduction de ses propres compétences. Cela demandera beaucoup de courage au politique qui devra soumettre cette proposition au Palais.

Dans sa réponse, le ministre a fait un exposé détaillé et

dosis politique moed nodig, en die heeft de heer Anciaux al een aantal jaren niet meer.

De koninklijke handtekening is geen louter formalisme, het is een belangrijk deel van het politieke proces. Ik denk bijvoorbeeld aan de grote crisis die we in 1990 gekend hebben met de abortuswet. Vanmorgen heeft de heer Mahoux nog gezegd dat het toen helemaal niet om een “crisette”, ging, maar om een “crise majeure”, omdat de Koning weigerde zijn handtekening te plaatsen onder deze wet. Zijn handtekening is dus, jammer genoeg, fundamenteel in het democratisch proces van het land.

Vorig jaar rond deze tijd werden op het koninklijk paleis de regering en een aantal parlementsleden uitgenodigd, namelijk de leden van de Comori, de partijen die onder elkaar de staats hervorming bedisselen. Ze werden daar ontvangen voor de officiële plaatsing van de koninklijke handtekening. De andere parlementsleden kregen de zwarte piet doorgeschoven. Blijkbaar zijn er goede en slechte parlementsleden. Een echt staatshoofd die naam waardig, dat zichzelf en zijn volk respecteert, staat boven het politieke gewoel, niet middenin. Het was voor mij de grootste vernedering, de grootste krenking van mijn parlementaire waardigheid sinds ik sedert 1995 zitting heb in het parlement. Ik vind dat het niet kan dat een staatshoofd partij trekt, dat hij sommige politici met veel aplomb en luister op het paleis ontvangt vóór de camera's, en dat hij niets te maken wil hebben met de anderen: de slechteriken, de dommeriken, de viezeriken.

Zelfs voor zijn afscheidslunch op het paleis moesten we vaststellen dat, tenzij ik mij zou vergissen, de Koning bepaalde partijen niet heeft uitgenodigd, zeker de onze niet en ik denk ook de N-VA niet. Dat is toch wel beneden alle peil! Het is gênant, het toont aan wie de vriendjes zijn, wie naar het diner mag komen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – U mag zondag komen.

De heer Bart Laeremans (VB). – Ik zal zondag met alle plezier thuis blijven. De Koning had evenwel de beleefdheid kunnen hebben om de confederalistische partij uit te nodigen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Laat de N-VA dat dan zelf zeggen.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker, ondervoorzitter.)

De heer Bart Laeremans (VB). – Wij zouden inderdaad niet gegaan zijn, maar ik stel vast dat enkel de vriendjes van de Comori-partijen uitgenodigd zijn en dat de confederalisten die toch nog altijd een klein beetje in België geloven, ook niet uitgenodigd zijn.

Daarnt in de commissie hebben we kritische opmerkingen aangevoerd, met name dat die handtekening van de koning zeer belangrijk is en dat het nu het goede moment is om die bevoegdheid te ontnemen of de koninklijk macht minstens in te perken, na jaren van palaveren over het evolueren naar een louter protocollaire functie. Daar is niets van terechtgekomen. Later zal het de Koning zijn die zelf de inperking van zijn eigen bevoegdheden zal moeten ondertekenen. Dat zal veel moed vergen van de politicus die daarmee naar het paleis moet trekken.

Als antwoord kregen we van de minister een uitvoerige, bijna

presque lyrique sur l'étymologie du nom Philippe, qui était celui du père d'Alexandre le Grand et auquel toute une série de qualités seraient liées mais que nous ne pouvons cependant pas associer à la personne du nouveau Roi. Nous ne croyons pas qu'il puisse aussi soudainement assumer cette fonction.

Dans une démocratie, le peuple est souverain et c'est lui et non la dynastie qui décide qui fera partie du gouvernement. Ce serait un signal fort si nous instaurions enfin la démocratie dans ce pays. Mais cela ne se produit pas, la Belgique n'a jamais été une vraie démocratie car la majorité flamande a toujours été bridée. Pour nous, une vraie démocratie ne peut qu'être associée à l'élection du chef d'État comme représentant du pays. C'est pourquoi nous optons pour la république. Pour ces raisons, nous ne sommes pas non plus attachés à la Belgique. Tant que celle-ci existera, elle restera un royaume parce que, du côté francophone, personne n'envisage de remplacer le Roi par un chef d'État élu.

C'est pourquoi je conclus : vive la république flamande !

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2940/4.)

M. le président. – M. Vanlouwe propose l'amendement n° 1 (voir document 5-2227/2) tendant à insérer un nouvel article 2/1.

– **Le vote sur l'amendement est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 5-2218) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Daems pour un rapport oral.

M. Rik Daems (Open Vld), corapporteur au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – *Le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, M. Crombez, et le secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des services publics, M. Bogaert, ont fait un exposé introductif.*

Le projet contient de très nombreuses mesures. Quasi l'ensemble des collègues ont souligné l'ampleur de l'effort budgétaire qu'implique ce projet. Au-delà des clivages majorité/opposition, on estime que la Belgique et les entités fédérées sont sur la bonne voie budgétaire. C'est aussi reconnu par les marchés financiers.

MM. Laaouej, Bellot, Schoupe, Mampaka, Mme Maes et moi-même ont pris la parole.

lyrische uiteenzetting over de etymologie van de naam Filip, die de naam was van de vader van Alexander de Grote, en waaraan een hele reeks kwaliteiten verbonden zouden zijn, die we evenwel niet kunnen associëren met de persoon van de nieuwe koning. We geloven niet dat hij zo plots die omslag kan maken.

Als men dan toch Griekse woorden wil analyseren, laten we dan even kijken naar de betekenis van het woord democratie. In een democratie regeert het volk en bepaalt het volk wie in de regering zit en niet het koningshuis. Dat zou pas een opmerkelijk signaal zijn, dat we eindelijk de democratie in dit land zouden invoeren. Maar dat gebeurt niet, België is nooit een echte democratie geweest, want de Vlaamse meerderheid werd altijd aan banden gelegd. Voor ons kan een echte democratie enkel gepaard gaan met de verkiezing van het staatshoofd als vertegenwoordiger van het land. Daarom kiezen we voor de republiek als staatsvorm. Om die reden zijn we ook niet gehecht aan België. Zolang België bestaat zal het een koninkrijk blijven omdat langs Franstalige zijde niemand eraan denkt de koning te vervangen door een verkozen staatshoofd.

Daarom besluit ik: leve de Vlaamse republiek!

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2940/4.)

De voorzitter. – De heer Vanlouwe heeft amendement 1 ingediend (zie stuk 5-2227/2) dat ertoe strekt een nieuw artikel 2/1 in te voegen.

– **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemming en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2218) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Daems voor een mondeling verslag.

De heer Rik Daems (Open Vld), corapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – De staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, de heer Crombez, en de staatsecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, de heer Bogaert, gaven een inleidende uiteenzetting.

Het ontwerp bevat heel wat maatregelen. Zowat alle collega's hebben aangegeven dat de budgettaire inspanning die met dit ontwerp wordt gerealiseerd zeer omvangrijk is. Over de grenzen van oppositie en meerderheid heen werd de mening gedeeld dat België, met de deelstaten, budgettair op het goede spoor zit. Dat wordt ook door de financiële markten erkend.

De heren Laaouej, Bellot, Schoupe en Mampaka,

La fairness tax a fait l'objet d'une attention particulière. Le ministre des Finances a répondu à quelques questions spécifiques de M. Schouppe.

Je profite de l'occasion pour poser deux questions au ministre afin que la réponse puisse être reprise dans le rapport. Le texte qui nous est soumis peut être interprété comme la création d'une double imposition. Selon une autre interprétation, des montants déjà imposés ou exonérés pourraient une nouvelle fois être imposés.

La première question concerne l'article 207, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus. En ajoutant les termes « ni sur les dividendes tels que prévus à l'article 219ter », on voulait initialement éviter que des déductions comme des pertes antérieures, des déductions d'intérêts notionnels, pour revenus de brevets, pour investissement et autres ne puissent être déduites des dividendes pris comme base de calcul pour la fairness tax. Cependant cet ajout sans doute mal formulé a des effets que l'on n'avait pas envisagés, à savoir une fairness tax à 5% mais aussi à une double imposition supplémentaire de l'impôt des sociétés de 33,99%. Le ministre peut-il donner des explications afin de lever cette ambiguïté, pour autant qu'elle existe ?

La deuxième question porte sur la définition du dénominateur reprise à l'article 219ter, paragraphe 4, du Code des impôts sur les revenus, qui peut prêter à confusion – ce qui est le cas selon moi – et le cas échéant mener à une imposition non voulue de revenus exonérés ou imposés distinctement. Il s'agit entre autres des revenus tels des plus-values sur les actions, des revenus d'une tax shelter, du remboursement d'impôts non déductibles et de corrections des bénéficiaires en vertu de l'article 185, paragraphe 2, du Code des impôts sur les revenus, qui seraient indirectement soumis à la fairness tax bien qu'ils ne relèvent pas du champ d'application de l'impôt des sociétés.

J'ai donné des exemples chiffrés au ministre. Si, à la suite du rapport complémentaire de M. Laaouej, le ministre acceptait de faire la clarté sur ces deux points, cela bénéficierait au travail parlementaire.

M. Ahmed Laaouej (PS), corapporteur au nom de la commission des Finances et des Affaires économiques. – M. Daems a brossé la charpente générale du projet de loi qui nous est soumis. Il a par ailleurs évoqué un certain nombre de points.

J'en ajouterai un, à savoir l'adoption d'un dispositif visant à appréhender de manière optimale la problématique des structures juridiques inconnues de notre droit interne, par exemple les trusts qui font l'objet d'une attention particulière dans le projet de loi. Cela me paraît une évolution positive.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le projet de loi contient de nombreuses dispositions que les secrétaires d'État Bogaert et Crombez ont expliquées en commission.*

mevrouw Maes en ik zelf namen het woord.

Een van de elementen die bijzondere aandacht kreeg, was de *fairness tax*. De minister van Financiën heeft op enkele specifieke vragen daarover van de heer Schouppe antwoord gegeven.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik om twee vragen te richten aan de minister zodat het antwoord in het verslag kan worden opgenomen. De voorliggende tekst kan immers zo worden geïnterpreteerd dat een dubbele belasting wordt gecreëerd. Krachtens een andere mogelijke interpretatie zouden reeds belaste of vrijgestelde bedragen nogmaals worden belast.

De eerste vraag heeft betrekking op een aanvulling van artikel 207, lid 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. De initiële bedoeling van die aanvulling met de woorden 'noch op de dividenden als bedoeld in 219ter' strekt ertoe dat geen aftrekken zoals vorige verliezen, een notionele interestaftrek, octrooiaftrek, investeringsaftrek en andere kunnen worden afgetrokken van de dividenden welke als berekeningsgrondslag voor de *fairness tax* worden gebruikt. Evenwel leidt voormelde mogelijks ongelukkig geformuleerde aanvulling tot andere niet-beoogde effecten, met name tot een belastingheffing in de *fairness tax* aan 5%, maar ook tot een bijkomende, dubbele belastingheffing in de vennootschapsbelasting aan 33,99%. Kan de minister toelichting geven zodat die onduidelijkheid, mocht ze al bestaan, kan worden weggewerkt?

De tweede vraag heeft betrekking op de definitie van de noemer in artikel 219ter, §4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, die aanleiding kan geven tot verwarring – en volgens mij dat ook doet – en in voorkomend geval kan leiden tot een niet-gewilde belasting van uitdrukkelijk vrijgestelde of afzonderlijke belaste inkomsten. Het gaat onder meer om inkomsten zoals meerwaarden op aandelen, inkomsten uit een *tax shelter*, de terugbetaling van niet-aftrekbare belastingen en winstcorrecties ingevolge artikel 185, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, die onrechtstreeks zouden worden onderworpen aan de *fairness tax*, hoewel ze uitdrukkelijk van vennootschapsbelasting zijn uitgesloten.

Ik heb de minister cijfervoorbeelden gegeven. Als hij na het aanvullende verslag van de heer Laaouej zo vriendelijk wil zijn om duidelijkheid te verschaffen over beide punten, dan zou dat het parlementaire werk ten goede komen.

De heer Ahmed Laaouej (PS), corapporteur namens de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. – *De heer Daems heeft de algemene structuur van het voorliggende wetsontwerp geschetst. Hij heeft daarnaast enkele punten aangestipt.*

Ik voeg er één punt aan toe, namelijk de invoering van de bepaling met het oog op een optimaal begrip van de problematiek van juridische structuren die ons interne recht niet kent, bijvoorbeeld de trusts, waaraan bijzondere aandacht wordt besteed in het wetsontwerp. Dat is een positieve evolutie.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Het wetsontwerp bevat heel wat bepalingen, die de staatssecretarissen Bogaert en Crombez in de commissie hebben toegelicht.

Pour la énième fois, le gouvernement dépose un projet de loi dans le cadre d'un contrôle budgétaire. Au contraire de nombreux autres États membres de l'UE, le gouvernement belge est parvenu à réaliser de sérieuses économies sans trop faire mal aux citoyens. Je ne dis pas que les mesures seront totalement indolores pour eux mais, par rapport aux autres pays, ils s'en sortent assurément bien.

Il a été question en commission de 60% d'économies et de 40% de nouvelles taxes. En 2014, il s'agira de 70% d'économies et de 30% de nouvelles taxes.

Une mesure importante est que les honoraires des avocats seront soumis à la TVA. À cet égard, je m'inquiète pour les gens qui ont des difficultés financières et ne pourront peut-être pas payer une assistance juridique. Une solution doit être dégagée pour ces personnes. J'ai compris que le ministre des Finances examinera, avec les barreaux, la manière de préserver l'assistance en justice et des mesures qui pourraient atténuer cette disposition.

Je voudrais encore m'attarder sur un point spécifique. On a beaucoup parlé à la Chambre et au Sénat de l'avis du Conseil d'État indiquant que les mesures d'exception pour les PME en ce qui concerne la fairness tax n'étaient pas suffisamment motivées.

Mais, actuellement, les PME sont déjà traitées de manière distincte dans de nombreux domaines. Le secrétaire d'État Bogaert a largement évoqué en commission les très nombreuses exceptions en vigueur pour les PME.

La fairness tax vise les entreprises qui, jusqu'ici, ne paient pas d'impôt mais allouent des dividendes. Les revenus qu'elle génère seront réinjectés dans l'économie, à savoir dans des mesures d'aide aux PME. Cela devrait quand même remporter l'adhésion de la toute grande majorité des collègues.

La fairness tax s'inscrit dans une tendance internationale à lever des impôts lorsque des bénéfices d'entreprise importants sont alloués. C'est ce que l'on peut lire dans les recommandations de l'OCDE et c'est ce qui sera inscrit à l'ordre du jour du prochain sommet du G20. Comme M. Schouppe l'a déjà indiqué, la fairness tax ne vise pas les réserves déjà taxées et ne sera appliquée qu'à partir de 2014.

Mme Nele Lijnen (Open Vld), rapporteuse au nom de la commission des Affaires sociales. – *Le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport relève de la procédure bicamérale facultative et a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement (doc. Chambre, n° 53-2891/001). Il a été adopté par la Chambre des représentants le 17 juillet 2013, par 88 voix contre 49. Il a été transmis au Sénat le 18 juillet 2013 et évoqué le même jour.*

La commission des Affaires sociales l'a examiné au cours de ses réunions des 16 et 18 juillet 2013, en présence de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, et de Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. En application de l'article 27, 1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission a entamé la discussion de ce projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

Voor de zoveelste maal dient de regering een wetsontwerp in met maatregelen in het kader van een begrotingscontrole. In tegenstelling tot heel wat andere EU-landen is de Belgische regering erin geslaagd ernstige besparingen door te voeren zonder de mensen echt pijn te doen. Ik beweer niet dat de burgers niets zullen voelen, maar in vergelijking met andere landen komen ze er zeker goed van af.

In de commissie is gesproken over een verhouding van 60% besparingen en 40% nieuwe belastingen. In 2014 zal het gaan om 70% besparingen en 30% nieuwe belastingen.

Een belangrijk maatregel is dat advocaten btw-plichtig worden. Ik maak me in dat verband wat zorgen over de betaalbaarheid van juridische bijstand voor mensen die het financieel moeilijk hebben. Daarvoor moet echt een oplossing worden gezocht. Ik heb van de minister van Financiën begrepen dat met de balies wordt nagegaan op welke manier de rechtshulp kan worden gevrijwaard en of verzachtende maatregelen mogelijk zijn.

Ik wil nog even uitweiden over één specifiek punt. In Kamer en Senaat is veel gesproken over het advies van de Raad van State waaruit bleek dat de uitzonderingsbepalingen voor de KMO's inzake de *fairness tax* onvoldoende waren gemotiveerd.

Op het ogenblik echter worden de KMO's al op heel vele domeinen apart behandeld. In de commissievergadering heeft staatssecretaris Bogaert omstandig aangetoond dat er nu al heel vele uitzonderingsmaatregelen voor KMO's bestaan.

De *fairness tax* is gericht op de bedrijven die tot dusver geen belastingen betalen, maar wel dividend uitkeren. De inkomsten die ze oplevert, zullen opnieuw worden geïnjecteerd in de economie, met name in steunmaatregelen voor KMO's. Dat moet toch de goedkeuring van de overgrote meerderheid van de collega's kunnen wegdragen.

De *fairness tax* kadert in een internationale tendens om belastingen te heffen wanneer er grote bedrijfswinsten worden uitgekeerd. Dat staat te lezen in aanbevelingen van de OESO en zal eveneens aan de orde zijn op de komende top van de G20. Zoals collega Schouppe reeds heeft aangetoond, wordt de *fairness tax* niet geheven op al belaste reserves en zal ze pas vanaf 2014 ingang vinden.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld), rapporteur namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. – Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (Stuk Kamer, nr. 53-2891/001). Het werd op 17 juli 2013 door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 88 tegen 49 stemmen. Het werd op 18 juli 2013 overgezonden aan de Senaat en op dezelfde dag geëvoceerd.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16 en 18 juli 2013 in aanwezigheid van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, en van minister Monica De Coninck, minister van Werk. Met toepassing van artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de

L'ensemble des articles du projet de loi portant dispositions diverses dont la commission des Affaires sociales a été saisi a été adopté par 7 voix contre 2. Confiance a été faite au rapporteur pour la présentation d'un rapport oral en séance plénière.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – J'ai été scandalisée d'entendre M. Anciaux se réjouir du fait que ce gouvernement est le seul en Europe qui arrive à préserver les gens de façon à ce qu'ils ne ressentent pas les effets de la crise. Que nous ne ressentions pas personnellement ces effets, monsieur Anciaux, je veux bien le croire. Soit dit en passant, nous avons quand même décidé de ne pas pérenniser la petite mesure que nous avions prise pour participer à l'effort collectif. Avant d'avoir l'indécence de dire que les gens ne ressentent pas ces effets, vous devriez peut-être aller discuter avec quelques personnes dans la rue.

Je vous rappelle quelques-unes des dernières mesures : la dégressivité des allocations de chômage, le durcissement des conditions d'accès au crédit-temps, l'allongement du stage d'attente.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *C'est du populisme grossier, ce n'est pas dans vos habitudes.*

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Il ne s'agit pas de populisme mais de la réalité. Oser affirmer ici que la Belgique a réussi à faire en sorte que le citoyen ne ressente pas l'effet des mesures qui ont été prises, monsieur Anciaux, c'est de l'indécence !

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – *La première question de M. Daems concernait le risque de double imposition. Selon le calcul défini à l'amendement numéro 17 – article 45 (nouveau) – la base de cette cotisation distincte est constituée de la différence positive entre, d'une part, les dividendes bruts distribués pour la période imposable, et, d'autre part, le résultat imposable final qui est en fait soumis au taux d'impôt sur les sociétés.*

Cela signifie que la base imposable finale pour l'impôt des sociétés n'est pas reprise dans la base de la cotisation distincte. Celle-ci en étant retirée, il n'est pas question d'une double imposition.

La disposition de l'article 207, deuxième alinéa du Code des impôts sur les revenus 1992 telle qu'introduite par l'amendement numéro 15 – article 43 (nouveau) – confirme que la fairness tax est une imposition distincte.

Ainsi la déduction et la compensation de pertes antérieures ne sont pas appliquées à la base de la fairness tax. Je renvoie également à cet effet aux dispositions de l'article 219ter, §1^{er}, 2^e alinéa, du projet qui disposent clairement que la base de la fairness tax ne peut en aucune manière être réduite. L'ajout à l'article 207 ne fait que le confirmer.

J'en viens à la réponse à la deuxième question. L'article 219ter, §4, du Code des impôts sur les revenus fixe la manière de calculer le dénominateur. On renvoie au résultat de la période imposable après la première opération. Cette précision figure aussi dans la justification. Il ne peut y

eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De aan de commissie voor de Sociale Aangelegenheden toegewezen artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen in hun geheel worden aangenomen met 7 tegen 2 stemmen. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van een mondeling verslag aan de plenaire vergadering.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Ik ben gechoqueerd door de uitspraak van de heer Anciaux die er zich over verheugt dat deze regering als enige in Europa erin slaagt ervoor te zorgen dat de mensen de gevolgen van de crisis niet voelen. Ik geloof best dat wij die gevolgen niet persoonlijk voelen. Terloops wil ik erop wijzen dat we toch maar hebben beslist om de kleine maatregel die we genomen hadden om bij te dragen aan de gemeenschappelijke inspanning, niet te handhaven. Alvorens zo schaamteloos te zeggen dat de mensen de gevolgen van de crisis niet voelen, zou de heer Anciaux misschien eens kunnen gaan praten met de mensen op straat.*

Ik vermeld enkele van de jongste maatregelen: degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen, verstrenging van de voorwaarden voor tijdskrediet, verlenging van de wachttijd.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Dat is plat populisme. Dat ben ik van u niet gewoon.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Dat is geen populisme, het is de realiteit. Durven beweren dat België erin geslaagd is om de burger de gevolgen van de getroffen maatregelen niet te laten voelen, dat is schaamteloos, mijnheer Anciaux!*

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Ik antwoord graag op de vragen van de heer Daems.

Zijn eerste vraag betrof het risico op dubbele belasting. Volgens de berekening bepaald in amendement nummer 17 – artikel 45 (nieuw) – wordt de grondslag voor de afzonderlijke aanslag gevormd door het positieve verschil tussen het voor het belastbare tijdperk bruto uitgekeerde dividend, enerzijds, en het uiteindelijke fiscale resultaat dat daadwerkelijk onderworpen is aan het tarief in de vennootschapsbelasting, anderzijds.

Dat betekent dat de belastbare basis die finaal dient voor de vennootschapsbelasting, niet opgenomen wordt in de grondslag van de afzonderlijke aanslag. Die wordt er precies van afgetrokken, waardoor er geen sprake kan zijn van een dubbele belasting.

De bepaling in het artikel 207, tweede lid van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 zoals ingevoerd door amendement nummer 15 – artikel 43 (nieuw) – bevestigt dat de *fairness tax* een afzonderlijke aanslag is.

Hierdoor zijn de aftrek en compensatie van vorige verliezen niet van toepassing op de grondslag van de *fairness tax*. Ik verwijs hierbij ook naar de bepalingen van artikel 219ter, §1, 2e lid, van het ontwerp, die duidelijk vastleggen dat de grondslag van de *fairness tax* op geen enkele manier kan worden verminderd. De toevoeging in artikel 207 is slechts ten overvloede de bevestiging hiervan.

Dan kom ik nu tot het antwoord op de tweede vraag.

avoir aucune confusion sur l'objectif de cette disposition de la loi.

L'article 74 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus énonce comment le résultat de la période imposable doit être établi après la première opération. La première interprétation dans l'exemple de M. Daems exprime donc l'objectif des dispositions de la loi.

M. Anciaux dit que, selon le Conseil d'État, le projet ne justifie pas suffisamment pourquoi la fairness tax n'est appliquée qu'aux grandes entreprises. Je fais remarquer que notre Code des impôts sur les revenus fait à plusieurs reprises une distinction entre les petites et les grandes entreprises dans le sens de l'article 15 du Code des sociétés. Ainsi je peux faire référence à la déductibilité accrue des frais de sécurité et de gardiennage à l'article 185quater, à l'exonération d'une réserve d'investissement à l'article 194quater, au fait d'imposer des amortissements sur une base mensuelle et non plus annuelle à l'article 196, aux règles en matière de déduction pour investissement à l'article 201, au taux plus élevé de déduction pour capital à risque à l'article 205quater, et enfin à l'abaissement à 15% récemment introduit du taux dans l'impôt des personnes physiques pour les dividendes des nouvelles actions nominatives détenues en pleine propriété sans interruption depuis l'apport de capital et le règlement en la matière pour les bonus de liquidation.

Pour la fairness tax, il faut particulièrement tenir compte de l'évolution internationale. Au niveau international, la distinction entre petites et grandes entreprises doit en effet être considérée dans le cadre du plan d'action Addressing Base Erosion and Profit Shifting, le plan BEPS, adopté par l'OCDE le 25 juin 2013. Ce plan est aussi soutenu par le G20 qui en discutera lors de sa réunion des 19 et 20 juillet. Le plan d'action BEPS est concentré sur des mesures visant à mieux lutter contre la fraude fiscale dans le contexte international. Six actions du plan sont actuellement considérées comme prioritaires, parmi lesquelles la recommandation visant à limiter l'érosion de la base imposable qui résulte de l'usage que des entreprises peuvent faire de diverses lois nationales. Ce sont particulièrement les grandes entreprises et les entreprises multinationales, qui ont des activités internationales mobiles importantes et peuvent donc faire appel aux différentes législations nationales, qui appartiennent à ce groupe cible.

La fairness tax proposée aura en effet pour résultat qu'une entreprise qui applique la législation fiscale belge pour pouvoir en tirer profit alors que ces bénéfices sont à peine taxés, devra néanmoins payer un impôt. Il est donc justifié dans le cadre de l'évolution internationale que la mesure ne soit appliquée qu'aux grandes entreprises et non aux PME comme défini à l'article 15 du Code des sociétés.

Artikel 219ter, §4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt hoe de "noemer" moet worden berekend. Er wordt daar verwezen naar "het resultaat van het belastbaar tijdperk na de eerste bewerking". Zo wordt het ook verduidelijkt in de verantwoording. Er kan geen onduidelijkheid bestaan over de bedoeling van deze wetbepaling.

Artikel 74 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt hoe het resultaat van het belastbaar tijdperk na de eerste bewerking moet worden vastgesteld. De eerste interpretatie in het voorbeeld van de heer Daems geeft dus de bedoeling van de wetbepalingen weer.

Ik kom dan bij de opmerking van de heer Anciaux dat het wetsontwerp volgens de Raad van State onvoldoende verantwoordt waarom de *fairness tax* alleen op grote ondernemingen wordt toegepast. Ik merk op dat er in ons Wetboek van de inkomstenbelastingen bij herhaling een onderscheid wordt gemaakt tussen grote en kleine ondernemingen in de zin van artikel 15 van het Wetboek van vennootschappen. Zo kan ik verwijzen naar de verhoogde aftrekbaarheid van kosten voor beveiliging en bewaking, in artikel 185quater, naar de vrijstelling voor de investeringsreserve, in artikel 194quater, naar het opleggen van afschrijvingen op maandbasis in de plaats van op jaarbasis, in artikel 196, naar de regels inzake de investeringsaftrek, in artikel 201, naar de hogere rente voor de aftrek voor risicokapitaal, in artikel 205quater, en ten slotte naar de onlangs ingevoerde verlaging van het tarief in de personenbelasting tot 15% voor dividenden van nieuwe aandelen op naam die ononderbroken in volle eigendom zijn gehouden vanaf de kapitaalbreng en de regeling ter zake voor de liquidatiebonus.

Voor de *fairness tax* geldt in het bijzonder dat rekening moet worden gehouden met de internationale evolutie. Op internationaal vlak moet het onderscheid tussen grote en kleine ondernemingen immers worden beschouwd in het kader van het BEPS-actieplan, het Addressing Base Erosion and Profit Shifting Plan, dat de OESO op 25 juni 2013 heeft goedgekeurd. Het plan wordt ook gedragen door de G20 die het op hun vergadering van 19 en 20 juli zullen bespreken. Het BEPS-actieplan focust op maatregelen om belastingfraude en belastingontduiking in de internationale context beter te bestrijden. Momenteel worden zes acties van het plan als prioritair beschouwd, waaronder de aanbeveling om de erosie van de belastbare basis te beperken die voortkomt uit het gebruik dat ondernemingen kunnen maken van de verschillende nationale wetten. In het bijzonder multinationals en grote ondernemingen, die een belangrijke mobiele internationale activiteit hebben en dus gebruik kunnen maken van de verschillende nationale wetgevingen, behoren tot de doelgroep.

De voorgestelde *fairness tax* zal inderdaad tot resultaat hebben dat een onderneming die de Belgische fiscale wetgeving toepast om winsten te kunnen uitkeren, terwijl die winsten nauwelijks worden belast, alsnog aan een belasting wordt onderworpen. Het is dus in het kader van de internationale evolutie verantwoord dat de maatregel enkel wordt toegepast op de grote ondernemingen en niet op de KMO's, zoals gedefinieerd door artikel 15 van het Wetboek

M. Rik Daems (Open Vld). – *Je remercie le ministre de sa réponse qui a précisé les choses.*

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2891/8.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi modifiant la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social (Doc. 5-2219)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Saïdi pour un rapport oral.

Mme Fatiha Saïdi (PS), rapporteuse. – Le projet de loi relevant de la procédure bicamérale obligatoire a été déposé initialement par le gouvernement à la Chambre des représentants et y a été adopté le 17 juillet 2013 à l'unanimité des 138 membres présents. Il a été transmis au Sénat le 18 juillet 2013.

La commission des Affaires sociales du Sénat a entamé l'examen de ce projet de loi avant le vote final de la Chambre. La commission des Affaires sociales s'est réunie les 16 et 18 juillet 2013 en présence de Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi.

La ministre de l'Emploi a déclaré que le projet de loi à l'examen a simplement pour objet l'insertion dans l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social d'une disposition visant à introduire une possibilité de recours contre la notification d'inspecteurs sociaux dans le cadre de leur pouvoir d'instaurer un régime de responsabilité solidaire en cas d'occupation d'illégaux.

La loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social prévoit, en son article 2, la possibilité pour toute personne qui s'estime lésée dans ses droits de former un recours contre les mesures qui ont été prises, notamment par les inspecteurs sociaux. Cette compétence pour les inspecteurs sociaux a été reprise dans le Code pénal, sachant par ailleurs que l'Union européenne a également imposé l'obligation de mettre en place un système de responsabilité solidaire. Ce système mis en place par la Belgique n'est toutefois pas nouveau.

La ministre a également rappelé la portée de l'article 49/2 du Code pénal social par lequel les inspecteurs sociaux peuvent informer par écrit les entrepreneurs visés aux articles 35/9 et 35/10 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs que leur sous-traitant direct ou indirect occupe un ou des ressortissants de pays tiers en séjour illégal. Les inspecteurs sociaux peuvent par ailleurs informer par écrit les donneurs d'ordre concernant la protection de la rémunération des travailleurs que leur entrepreneur ou leur sous-traitant occupe un ou des ressortissants de pays tiers en

van vennootschappen.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn antwoord, dat de zaken heeft verduidelijkt.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2891/8.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht (Stuk 5-2219)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Saïdi voor een mondeling verslag.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS), rapporteur. – *Dit verplicht bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering en werd er eenparig aangenomen op 17 juli 2013 door de 138 aanwezige leden. Het werd aan de Senaat overgezonden op 18 juli 2013.*

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat heeft de behandeling van dit wetsontwerp aangevat voor de eindstemming in de Kamer. De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft vergaderd op 16 en 18 juli 2013 in aanwezigheid van de minister van werk, mevrouw Monica De Coninck.

De minister van Werk verklaarde dat voorliggend wetsontwerp gewoon een aanvulling van artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafwetboek regelt, die tot doel heeft een beroepsmogelijkheid te installeren tegen de mededeling van sociale inspecteurs in het kader van hun bevoegdheid tot instelling van een hoofdelijke aansprakelijkheidsregeling in het geval van tewerkstelling van illegalen.

De wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht voorziet, in haar artikel 2, in de mogelijkheid voor eenieder die van oordeel is dat zijn rechten worden geschaad beroep aan te tekenen tegen de maatregelen die zijn genomen door, onder andere, de sociaal inspecteurs. De bevoegdheid in kwestie van de sociale inspecteurs werd opgenomen in het Strafwetboek, en bovendien legde de Europese Unie de verplichting op een systeem van hoofdelijke aansprakelijkheid in te voeren. Dat systeem dat in België werd ingevoerd is evenwel niet nieuw.

De minister wees ook op de draagwijdte van artikel 49/2 van het Sociaal Strafwetboek waardoor de sociaal inspecteurs de aannemers, bedoeld in artikel 35/9 en 35/10 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, schriftelijk in kennis kunnen stellen dat hun rechtstreekse of onrechtstreekse onderaannemer, een of meer illegaal verblijvende onderdanen van derde landen tewerkstelt.

séjour illégal.

Cette notification mentionne le nombre et l'identité des ressortissants de pays tiers en séjour illégal, l'identité et l'adresse de l'employeur qui a occupé les ressortissants de pays tiers en séjour illégal, le lieu où les ressortissants de pays tiers en séjour illégal ont fourni les prestations visées et, enfin, l'identité et l'adresse du destinataire de la notification. Une copie de cette notification est transmise par les inspecteurs sociaux à l'employeur qui a occupé les ressortissants de pays tiers en séjour illégal.

Les articles 1^{er} à 3 et l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social ont été adoptés par huit voix contre une. Le texte adopté par la commission est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2892/4.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif à la modernisation du droit du travail et portant dispositions diverses (Doc. 5-2221) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Detiège pour un rapport oral.

Mme Leona Detiège (sp.a), rapporteur. – *Le présent projet de loi a été adopté par la Chambre des représentants le 17 juillet 2013. Il a été transmis au Sénat le 18 juillet 2013 et évoqué le même jour.*

La commission des Affaires sociales l'a examiné au cours de ses réunions des 16 et 18 juillet 2013, en présence de Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. Celle-ci a indiqué que le projet de loi à l'examen transposait en textes légaux l'accord partiel sur la modernisation du droit du travail, conclu par le Groupe des Dix le 22 février 2013. Le projet confère aussi une base légale pour l'exécution de l'accord partiel conclu le même jour sur la prolongation de certains accords en cours.

Le projet à l'examen a été élaboré en très étroite collaboration avec les partenaires sociaux au sein du CNT. Lors de la transposition de l'accord partiel en textes légaux, ceux-ci ont encore précisé et affiné leur accord partiel initial.

Verder kunnen de sociaal inspecteurs de opdrachtgevers bedoeld in artikel 35/11 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, schriftelijk in kennis stellen dat hun aannemer of onderaannemer, een of meer illegaal verblijvende onderdanen van derde landen tewerkstelt.

Die kennisgeving vermeldt het aantal en de identiteit van de illegaal verblijvende onderdanen van derde landen, de identiteit en het adres van de werkgever die de illegaal verblijvende onderdanen van derde landen heeft tewerkgesteld, de plaats waar de illegaal verblijvende onderdanen van derde landen de bedoelde prestaties hebben geleverd en tot slot de identiteit en het adres van de bestemming van de kennisgeving.

De artikelen 1 tot 3 en het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht in zijn geheel worden aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem. De tekst aangenomen door de commissie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2892/4.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de modernisering van het arbeidsrecht en houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2221) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Detiège voor een mondeling verslag.

Mevrouw Leona Detiège (sp.a), rapporteur. – Dit wetsontwerp werd gisteren 17 juli 2013 door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd. Het wetsontwerp werd vandaag 18 juli 2013 aan de Senaat overgezonden en geëvoceerd.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16 en 18 juli 2013, in aanwezigheid van mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. De minister gaf aan dat het ontwerp de omzetting in wet bevat van het deelakkoord dat de groep van tien op 22 februari 2013 sloot over de modernisering van het arbeidsrecht. Daarnaast geeft het ook een wettelijke basis voor de uitvoering van het deelakkoord dat diezelfde dag bereikt werd over de verlenging van een aantal lopende akkoorden.

Het ontwerp werd uitgewerkt in zeer nauwe samenwerking met de sociale partners binnen de NAR, die tijdens de

Le volet relatif à la modernisation du droit du travail prévoit une modification de la loi du 16 mars 1971 sur le travail entraînant le relèvement de la « limite interne » et l'augmentation du crédit d'heures supplémentaires. En vertu des règles actuelles, un travailleur peut cumuler au cours d'un trimestre maximum 65 heures de dépassement par rapport à la durée hebdomadaire normale de travail. Le projet de loi à l'examen fixe le nombre maximum d'heures supplémentaires à 78 heures par trimestre et à 91 heures si la période de référence est portée à un an. Cette limite annuelle de 91 heures peut être portée à 130 heures. Dans le cadre de CCT sectorielles, cette limite maximale peut être portée à 143 heures. Ces heures supplémentaires génèrent, outre le droit au sursalaire, un droit au repos compensatoire.

Le projet adapte également la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail en ce qui concerne l'annualisation de la durée du travail. Le projet de loi prévoit que les CCT qui prolongent les périodes de référence prévues à l'article 26bis de la loi sur le travail sont automatiquement introduites dans le règlement de travail. Cela signifie qu'il ne sera plus nécessaire d'engager à cet effet une procédure de modification du règlement de travail.

Certains articles dépassés sont supprimés dans la loi du 24 décembre 1999 et la loi du 27 décembre 2006.

Le délai de l'exonération de cotisation pour les primes uniques d'innovation est prolongé jusqu'au 1^{er} janvier 2015.

Au cours de la discussion générale, Mme Sleurs a demandé pourquoi le gouvernement n'a pas saisi l'occasion pour mettre intégralement en œuvre la directive 2003/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail. Cette directive concerne notamment les périodes de repos, auxquelles il peut être dérogé dans certaines circonstances. Cette question est d'une grande importance, notamment pour le personnel infirmier.

Mme De Coninck, ministre de l'Emploi, a répondu qu'elle était au courant de cette problématique. Elle ne souhaite pas entreprendre de démarches pour l'instant mais gardera cette préoccupation à l'esprit lors des prochaines négociations.

L'ensemble du projet de loi relatif à la modernisation du droit du travail et portant dispositions diverses a été approuvé par 8 voix contre 1. Confiance a été faite à la rapporteuse pour la présentation d'un rapport oral en séance plénière.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2904/4.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

omzetting van de deelakkoorden in legistische teksten nog een aantal preciseringen en verfijningen aanbrachten.

Het onderdeel over de modernisering van het arbeidsrecht omvat een wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971, waardoor de zogenaamde interne grens en het overurenkrediet worden opgetrokken. Volgens de huidige regels mag een werknemer in de loop van een trimester maximaal 65 overschrijdende uren boven de normale wekelijkse arbeidsduur cumuleren. Via voorliggend wetsontwerp wordt deze overurengrens nu wettelijk vastgelegd op 78 uur per trimester en 91 indien referteperiode wordt verlengd tot één jaar. Die jaargrens van 91 uren kan worden opgetrokken tot 130 uren. Bij sectorale cao kan deze maximale grens op 143 uren worden gebracht. De bijkomende uren geven, behalve recht op een overloon, ook recht op inhaalrust.

Daarnaast wordt ook de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen aangepast op het vlak van de annualisering van de arbeidstijd. Het wetsontwerp zorgt ervoor dat cao's, die de referteperiodes in het artikel 26bis van de arbeidswet verlengen, automatisch in het arbeidsreglement worden ingevoegd, zonder dat nog een procedure tot wijziging van het arbeidsreglement is vereist.

In de wetten van 24 december 1999 en van 27 december 2006 worden een aantal voorbijgestreefde artikelen geschrapt.

De termijn voor de bijdragevrijstelling voor eenmalige innovatiepremies wordt verlengd tot 1 januari 2015.

Tijdens de algemene bespreking vroeg mevrouw Sleurs waarom de regering niet van de gelegenheid gebruik heeft gemaakt om richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 4 november 2003 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd volledig te implementeren. Die richtlijn betreft onder meer de rusttijden, waarvan in bepaalde omstandigheden kan worden afgeweken. De aangelegenheid is niet zonder belang, met name voor de verpleegkundigen.

Minister De Coninck antwoordde dat ze goed van deze problematiek op de hoogte is. Ze wenst nu geen stappen te doen, maar ze zou de bekommernis in het achterhoofd houden wanneer de onderhandelingen over ander voorstellen zouden plaatsvinden.

Het wetsontwerp betreffende de modernisering van het arbeidsrecht en houdende diverse bepalingen in werd aangenomen met 8 stemmen tegen 1. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van een mondeling verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2904/4.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Projet de loi portant le Code ferroviaire (Doc. 5-2210) (Procédure d'évocation)

Projet de loi insérant un titre 7/1 dans la loi du (...) portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2211)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

La parole est à M. Bellot pour un rapport oral.

M. François Bellot (MR), corapporteur. – Monsieur le président, chers collègues, un certain nombre de directives européennes ont été promulguées depuis l'entrée en vigueur de la directive 91/440 du 29 juillet 1991 relative au développement des chemins de fer communautaires. Ces directives ont donné lieu pour la Belgique à l'adoption de plusieurs lois. Les nombreuses transpositions en droit belge des directives européennes en matière de sécurité ferroviaire, d'interopérabilité, d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire ont eu pour conséquence un manque de clarté du cadre réglementaire en raison de la multiplication des textes portant sur un même sujet.

Le présent projet vise à codifier les lois suivantes : la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire et la loi du 26 janvier 2010 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la communauté européenne.

L'objectif général consiste à créer un ensemble législatif cohérent caractérisé par une lisibilité accrue. En effet, les trois lois concernées contiennent bon nombre de références croisées pouvant rendre fastidieuse la compréhension de la législation actuelle. Ces dispositions législatives s'intégrant dans un cadre commun d'ouverture progressive à la concurrence du secteur, il convient d'assurer l'harmonisation de la terminologie usitée et des champs d'application.

Si certaines dispositions doivent encore faire l'objet de clarifications, voire de corrections au vu de la présence d'erreurs de pure forme détectées au fil du temps, d'autres modifications substantielles doivent être mises en place au sein de ces législations ferroviaires, notamment à la suite des questions et des remarques soulevées par la Commission européenne. Il est nécessaire de veiller à ce que l'État belge soit en parfaite conformité avec ses obligations européennes.

Quelques modifications de fond ont également été rendues indispensables à la suite de l'apparition de problèmes concrets rencontrés dans l'application des principes législatifs en matière ferroviaire. Il était opportun d'y remédier compte tenu de l'expérience acquise depuis l'adoption des lois visées par le présent projet.

Il a aussi été décidé de revoir l'articulation des différentes dispositions afin de mieux assurer la lisibilité et la compréhension des textes. Cet exercice de codification

Wetsontwerp houdende de Spoorcodex (Stuk 5-2210) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van (...) houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2211)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

Het woord is aan de heer Bellot voor een mondeling verslag.

De heer François Bellot (MR), corapporteur. – *Sinds de inwerkingtreding van richtlijn 91/440 van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap, zijn er een aantal Europese richtlijnen uitgevaardigd. Die richtlijnen hebben geleid tot het aannemen van verschillende wetten in België. Als gevolg van die talrijke omzettingen in Belgisch recht van de Europese richtlijnen inzake veiligheid op het spoor, interoperabiliteit en gebruik van de spoorweginfrastructuur kan het huidige regelgevend kader soms onduidelijk zijn, omdat er veel teksten zijn over hetzelfde onderwerp.*

Het voorliggend ontwerp strekt ertoe de volgende wetten te coördineren: de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen en de wet van 26 januari 2010 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

De algemene doelstelling bestaat erin een samenhangende en bevattelijker wettekst op te stellen. De drie betrokken wetten bevatten immers veel kruisverwijzingen die ertoe kunnen leiden dat de spoorwegreglementering moeilijk te begrijpen is. Aangezien de betrokken wettelijke bepalingen een onderdeel vormen van een algemeen kader van geleidelijke openstelling voor de concurrentie in de spoorwegsector, moet worden gezorgd voor de harmonisatie van de gebruikte terminologie en van de toepassingsgebieden.

Sommige artikelen moeten eveneens verduidelijkt of zelfs verbeterd worden omdat ze louter vormelijke fouten bevatten die mettertijd aan het licht zijn gekomen. Bovendien moeten andere substantiële wijzigingen ondergebracht worden in het kader van deze spoorwegwetten, met name als gevolg van de vragen en opmerkingen van de Europese Commissie. Het is immers noodzakelijk ervoor te zorgen dat de Belgische staat volledig voldoet aan zijn Europese verplichtingen.

Sommige inhoudelijke wijzigingen zijn ook onontbeerlijk gebleken als gevolg van concrete problemen die opgedoken zijn bij de toepassing van wetgevende principes in de spoorwegmaterie. Het lag dan ook voor de hand om dat te verhelpen, rekening houdend met de verworven ervaring sinds het ogenblik dat de wetten waarop dit wetsontwerp slaat, werden aangenomen.

Er werd ook beslist de wijze waarop de verschillende

permet également de préparer l'avenir en facilitant la transposition de la directive 2012 établissant un espace ferroviaire européen unique visant à refondre le premier paquet ferroviaire publié en décembre 2012 et que les États membres doivent transposer d'ici à 2015.

Un certain nombre de points importants ont été pointés au cours de la discussion générale. L'ensemble des membres ont souligné combien cette codification était importante et apportait la clarification nécessaire. Mme Talhaoui, M. Schouppe et moi-même sommes intervenus pour obtenir quelques précisions. Le secrétaire d'État nous a donné les détails voulus.

Les membres de la commission ont adopté le projet de loi par huit voix pour et une abstention.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi portant le Code ferroviaire (Doc. 5-2210) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2855/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi insérant un titre 7/1 dans la loi du (...) portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution (Doc. 5-2211)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2856/1.)

– Les articles 1^{er} à 8 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant création du cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents et modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (Doc. 5-2225) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Richard Miller (MR), corapporteur. – Votre commission des Finances et des Affaires économiques a donc examiné le projet de loi portant création du cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents et modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

Par cette directive du Parlement européen et du Conseil

bepalingen zich tot elkaar verhouden te herzien, teneinde ervoor te zorgen dat de teksten bevattelijker en duidelijker zijn. Die codificatie biedt ook de mogelijkheid de toekomst voor te bereiden door de omzetting te vergemakkelijken van de richtlijn van 2012 tot instelling van één Europese spoorwegruimte. Die richtlijn strekt ertoe het eerste spoorwegpakket grondig te hervormen. Ze is gepubliceerd in december 2012 en moet tegen juni 2015 worden omgezet door de lidstaten.

Een aantal belangrijke punten werden aangestipt tijdens de algemene bespreking. Alle leden hebben onderstreept dat die codificatie zeer belangrijk is en de nodige duidelijkheid biedt. Mevrouw Talhaoui, de heer Schouppe en ikzelf hebben enkele verduidelijkingen gevraagd. De staatssecretaris heeft ons de gewenste details gegeven.

De leden van de commissie hebben het ontwerp aangenomen met acht stemmen bij één onthouding.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende de Spoorcodex (Stuk 5-2210) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2855/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van (...) houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 5-2211)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2856/1.)

– De artikelen 1 tot 8 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot creatie van het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen en tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (Stuk 5-2225) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Richard Miller (MR), corapporteur. – De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat heeft het wetsontwerp tot creatie van het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen en tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid onderzocht.

européen du 7 juillet 2010 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport, directive dénommée STI, une avancée importante a été accomplie dans le déploiement de systèmes de transport intelligents sur le territoire de l'Union.

La *ratio legis* de la directive STI peut être formulé comme suit : « Les systèmes de transport intelligents sont des applications avancées qui, sans pour autant comporter de processus intelligent à proprement parler, visent à fournir des services innovants liés aux différents modes de transport et à la gestion de la circulation et permettent à différents utilisateurs d'être mieux informés et de faire un usage plus sûr, plus coordonné et plus "intelligent" des réseaux de transport ».

Cette directive est d'autant plus importante que la Belgique est un carrefour international en matière de circulation. Notre réseau routier et autoroutier, très dense, est en outre soumis à une utilisation intensive.

Le gouvernement fédéral, en accord avec les régions, a donc concrétisé la transposition de la directive.

Le présent projet de loi comprend aussi la mise à disposition harmonisée d'un service d'appel d'urgence – eCall – interoperable dans toute l'Union européenne via le numéro 112.

Plusieurs commissaires – MM. Schouppe, Daems et Bellot – et moi-même nous sommes inquiétés des dispositions prises afin de garantir la protection des droits fondamentaux comme le respect de la vie privée et, bien entendu, le droit d'aller et venir.

Chacun des intervenants a toutefois insisté sur la nécessité des dispositions prévues par le projet de loi afin de renforcer la sécurité et la fluidité de la circulation, mais aussi pour pouvoir intégrer l'évolution technologique des modes de transport.

M. le secrétaire d'État a abondé dans ce sens et a répondu que conformément à l'avis du Conseil d'État qui recommandait de tenir compte de l'avis rendu par la Commission de la protection de la vie privée, le texte du projet de loi a intégré différents éléments du rapport de ladite commission.

Le projet a été approuvé par neuf voix et une abstention.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2943/4.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Door de richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen, de zogenaamde ITS-richtlijn, werd een grote stap gedaan naar de invoering van intelligente vervoerssystemen op het grondgebied van de Europese Unie.

De ratio legis van de ITS-richtlijn kan als volgt worden samengevat: "Intelligente vervoerssystemen zijn geavanceerde toepassingen die, zonder intelligentie als zodanig te belichamen, gericht zijn op het aanbieden van innovatieve diensten inzake verschillende vervoerswijzen en verkeersbeheer en die uiteenlopende gebruikers in staat stellen zich beter te informeren en veiliger, meer gecoördineerd en 'slimmer' gebruik te maken van vervoersnetwerken."

Die richtlijn is des te belangrijk daar België een internationaal verkeerscentrum is. Ons wegen- en snelwegennet heeft een grote dichtheid en wordt bovendien zeer intens gebruikt.

De federale regering is dus, in overleg met de gewesten, overgegaan tot de omzetting van de richtlijn.

Het huidige wetsontwerp omvat ook de geharmoniseerde terbeschikkingstelling van een interoperabele noodoproepdienst – eCall – in heel de Europese Unie via het nummer 112.

Verschillende commissieleden – de heren Schouppe, Daems, Bellot en ikzelf – hebben vragen gesteld over de bepalingen betreffende de waarborgen voor het respect van de fundamentele rechten zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en, uiteraard, van het recht vrij te gaan en te staan.

Alle sprekers hebben gewezen op de noodzaak van de bepalingen van het wetsontwerp teneinde de veiligheid en de doorstroming van het verkeer te verhogen, maar ook om de technologische evolutie van de vervoerswijzen te kunnen integreren.

De staatssecretaris was het daar roerend mee eens en antwoordde dat, in overeenstemming met het advies van de Raad van State, dat aanbeveelt rekening te houden met het advies van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de tekst van het wetsontwerp de verschillende punten van het verslag van voormelde commissie heeft geïntegreerd.

Het ontwerp werd aangenomen met negen stemmen voor bij één onthouding.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2943/4.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Projet de loi confirmant l'arrêté royal du 21 décembre 2012 portant modifications de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion d'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables (Doc. 5-2229) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Winckel pour un rapport oral.

Mme Fabienne Winckel (PS), corapporteuse. – Le texte soumis à notre examen relève de la procédure bicamérale facultative. Il a été adopté par la Chambre des représentants le 17 juillet et transmis ce jour au Sénat.

Dans son exposé introductif en commission, M. Wathelet, secrétaire d'État, a déclaré que les dispositions à l'examen visent à confirmer l'arrêté royal du 21 décembre 2012, entré en vigueur rétroactivement le 1^{er} août 2012, dans le respect de la répartition des compétences.

Conformément à la loi sur l'électricité, l'arrêté royal doit être confirmé dans les douze mois à compter de la date de son entrée en vigueur, soit au plus tard le 31 juillet 2013, sans quoi le législateur risque de semer la confusion sur le marché de l'énergie renouvelable.

Les dispositions n'ont donné lieu à aucune observation dans la discussion générale. Le texte a donc été adopté à l'unanimité des onze membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2948/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse (Doc. 5-1189)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Khattabi pour un rapport oral.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo), corapporteuse. – Le texte nous est revenu amendé par la Chambre des représentants.

Les amendements principaux portaient sur trois éléments – je parle sous le contrôle de Mme Defraigne qui pourra donc

Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 21 december 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen (Stuk 5-2229) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Winckel voor een mondeling verslag.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS), corapporteur. – *De voorliggende tekst valt onder de optioneel bicamerale procedure. Het wetsvoorstel werd op 17 juli in de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen en vandaag overgezonden aan de Senaat.*

In zijn inleidende uiteenzetting verklaarde de heer Wathelet, staatssecretaris, dat de voorliggende bepalingen strekken tot bekrachtiging van een koninklijk besluit van 21 december 2012, dat met inachtneming van de bevoegdheidsverdeling op 1 augustus 2012 retroactief in werking is getreden.

Conform de elektriciteitswet moet het koninklijk besluit worden bekrachtigd binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding ervan, met name uiterlijk op 31 juli 2013, zo niet zou de wetgever de markt van de hernieuwbare energie in verwarring brengen.

Er werden geen opmerkingen gemaakt over de bepalingen tijdens de algemene bespreking. De tekst werd dus eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2948/3.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank (Stuk 5-1189)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Khattabi voor een mondeling verslag.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo), corapporteur. – *De tekst werd ons door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden.*

De belangrijkste amendementen hebben betrekking op drie

apporter une précision ou une correction si nécessaire.

Le premier élément modifié vise à permettre que les fonctions du ministère public soient exercées, à titre subsidiaire, par des magistrats qui n'auraient pas suivi de formation, lors de circonstances exceptionnelles – congé, maladie, etc.

Le deuxième élément porte sur la liquidation et le partage qui reviennent dans le giron du tribunal de la famille. Or, après d'importants débats, la commission de la Justice du Sénat avait décidé de permettre, sous certaines conditions, que la liquidation et le partage ne soient plus traités par le tribunal de la famille.

Le troisième élément porte sur une discussion qui s'est fait jour à propos de la définition des couples. La notion de cohabitant de fait a été évacuée. Dès lors ne se retrouveront devant le tribunal de la famille que les couples cohabitants légaux. Les couples de fait n'auront pas accès à cette juridiction. Cette disposition a provoqué un étonnement collectif au sein de notre commission car elle revient à méconnaître une réalité de notre société et à exclure, de facto, une partie de notre population.

Nous avons mené des débats au cours desquels un élément important a été souligné : le Sénat voit ses compétences se réduire comme une peau de chagrin mais les sénateurs à l'unanimité tiennent, aussi longtemps que le Sénat existe, à ce que leur travail soit respecté. Ce n'est pas la première fois qu'une commission est invitée à remettre l'ouvrage sur le métier.

Par ailleurs, un membre de l'opposition s'est insurgé contre la façon dont nous avons dû travailler. En effet, le rapport de la commission de la Chambre n'était pas disponible et il n'était donc pas aisé de savoir quels changements avaient été apportés. Cela ne nous a pas empêchés d'adopter le texte, malgré une abstention et un vote contre.

Mme Els Van Hoof (CD&V), corapporteuse. – *En complément de l'excellent rapport de Mme Khattabi, j'ajouterai que le projet de loi a été adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.*

Les membres de la commission se réjouissent que le projet de loi soit finalement adopté mais regrettent la manière dont la discussion a dû être menée et le manque de cohérence entre la Chambre et le Sénat. Le problème de la définition juridique du « couple », ou « paar » en néerlandais, doit en effet être résolu. Nous avons toutefois choisi de ne pas discuter de ce point maintenant afin de ne pas reporter aux calendes grecques le vote de ce projet de loi.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo), corapporteuse. – Je voudrais encore ajouter un commentaire au sujet de l'abstention que j'ai émise. Celle-ci est motivée par la forme et non par le fond. L'abstention visait précisément à dénoncer la façon dont les débats ont été organisés en commission : comme le rapport de la Chambre n'était pas disponible et que la ministre ne se souvenait plus des éléments qui y avaient été modifiés, nous avons dû travailler dans des conditions difficiles.

Nous soutiendrons cependant le texte en séance plénière.

– **La discussion générale est close.**

elementen. Indien nodig kan mevrouw Defraigne een verduidelijking of een correctie aanbrenge.

Een eerste element heeft betrekking op het feit dat de functies van het openbaar ministerie in geval van verlof of ziekte worden uitgevoerd door vervangende magistraten die geen opleiding hebben gevolgd.

Een tweede element betreft de bevoegdheid van de familierechtbank inzake vereffening en verdeling. Na een grondige bespreking in de commissie voor de Justitie van de Senaat werd beslist dat de vereffening en de verdeling onder bepaalde voorwaarden niet meer behandeld wordt door de familierechtbank.

Het derde element gaat over het begrip "paar". De notie "feitelijk samenwonende" wordt geschrapt, alleen wettelijk samenwonende paren kunnen voor de familierechtbank verschijnen. Feitelijk samenwonenden kunnen zich niet tot deze rechtbank wenden. Deze bepaling gaf aanleiding tot algemene verbazing in de commissie, want hiermee wordt een realiteit in onze samenleving miskend en wordt een deel van onze bevolking de facto uitgesloten.

Tijdens de besprekingen werd benadrukt dat de bevoegdheden van de Senaat steeds verder verschrompelen, maar dat alle senatoren willen dat, zolang de Senaat bestaat, hun werk wordt gerespecteerd. Het is niet de eerste keer dat een commissie deze opmerking maakt.

Een lid van de oppositie protesteerde tegen de manier waarop we hebben moeten werken. Het verslag van de Kamer was niet ter beschikking en het was dus niet gemakkelijk te achterhalen welke wijzigingen er aan de oorspronkelijke tekst werden aangebracht. Het wetsontwerp werd uiteindelijk aangenomen met één onthouding en één tegenstem.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V), corapporteur. – Ter aanvulling van het uitstekende verslag van mevrouw Khattabi, kan ik nog zeggen dat het wetsontwerp werd aangenomen met 10 stemmen voor bij 1 tegenstem en 1 onthouding.

De commissieleden zijn blij dat het wetsontwerp uiteindelijk werd goedgekeurd, maar betreuren de wijze waarop de discussie moest worden gevoerd en het gebrek aan coherentie tussen Kamer en Senaat. Het probleem van de juridische definitie van een "paar", of "couple" in het Frans, moet inderdaad verder worden uitgeklaard. We hebben echter geopteerd deze discussie nu niet te voeren om de stemming over het wetsontwerp niet op de lange baan te schuiven.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo), corapporteur. – *Ik wens nog een toelichting te geven bij mijn onthouding bij de stemming in de commissie. Ze heeft geen betrekking op de inhoud van het ontwerp. Ik wou enkel mijn ongenoegen uiten over de manier waarop de besprekingen in de commissie werden georganiseerd. Het verslag van de Kamer was niet ter beschikking en de minister herinnerde zich niet welke elementen gewijzigd waren.*

In de plenaire vergadering zullen we de tekst echter wel steunen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-682/22.)

- Les articles 1^{er} à 274 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » (de Mme Inge Faes et consorts ; Doc. 5-1633)

Discussion générale

M. Guy Swennen (sp.a), rapporteur. – Je me réfère au rapport écrit approuvé avant le renvoi en commission.

À la suite du courrier envoyé par le président de la Commission de la protection de la vie privée, deux amendements ont cependant encore été déposés en commission de la Justice durant les discussions de cet après-midi. Le premier amendement porte sur la définition d'une disparition inquiétante ; il fait référence aux critères utilisés par le procureur du Roi. Le second amendement a trait à la possibilité pour les parents de demander le retrait de leurs données de la banque de données ADN « Personnes disparues ».

Ces deux amendements et la proposition de loi amendée dans son ensemble ont été adoptés à l'unanimité des membres de la commission de la Justice.

Mme Inge Faes (N-VA). – Je remercie le rapporteur pour ses explications, ainsi que la ministre de la Justice et mes collègues pour la collaboration constructive qu'ils ont apportée en commission. La proposition constitue un pas en avant vers une découverte plus rapide des personnes disparues, mettant fin à l'incertitude des familles.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 5-1633/1.)

- Les articles 1^{er} à 9 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-682/22.)

- De artikelen 1 tot 274 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank “Vermiste personen” (van mevrouw Inge Faes c.s.; Stuk 5-1633)

Algemene bespreking

De heer Guy Swennen (sp.a), rapporteur. – Ik verwijs naar het schriftelijk verslag van voor de terugzending naar de commissie.

Op basis van de brief van de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werden echter tijdens de bespreking vanmiddag in de commissie voor de Justitie nog twee amendementen ingediend. Het eerste amendement betreft de definitie van een onrustwekkende verdwijning; het verwijst naar de criteria die ook door de procureur des Konings worden gebruikt. Een tweede amendement betreft de mogelijkheid voor de bloedverwanten om de verwijdering van hun gegevens uit de DNA-gegevensbank “Vermiste personen” te vragen.

Beide amendementen en het geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel werden in de commissie voor de Justitie eenparig aangenomen.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Ik dank de rapporteur voor de toelichting, evenals de minister van Justitie en de collega's voor de constructieve samenwerking in de commissie. Het voorstel is een stap voorwaarts om vermiste personen sneller op te sporen en onzekerheid bij de familieleden weg te nemen.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 5-1633/1.)

- De artikelen 1 tot 9 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de MM. Guido De Padt et Yoeri Vastersavendts ; Doc. 5-2159)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Claes pour un rapport oral.

M. Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – *Cette proposition permet la reconnaissance des plaques minéralogiques au moyen de caméras mobiles, par exemple d'une caméra installée sur un véhicule. La loi actuelle sur les caméras ne le permet pas. Dans certaines zones de police, cette technique est néanmoins utilisée mais de manière illégitime. Il fallait donc adapter – pour la troisième fois, en l'occurrence 2007, 2009 et maintenant – la législation sur les caméras de surveillance.*

La ministre Milquet prépare de son côté un projet de loi visant à modifier la législation sur les caméras de surveillance. Ses objectifs sont presque identiques. Nous avons convenu avec la ministre de soumettre au vote la présente proposition amendée sur suggestion de la ministre. La proposition pourra ensuite être transmise à la Chambre. Si la ministre dépose quand même son projet de loi à la Chambre, la présente proposition deviendra sans objet. Si elle s'en abstient, le problème de la reconnaissance des plaques minéralogiques au moyen de caméras mobiles aura au moins été réglé.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 5-2159/1.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Projet de loi adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains (Doc. 5-2213) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à Mme Matz pour un rapport oral.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heren Guido De Padt en Yoeri Vastersavendts; Stuk 5-2159)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Claes voor een mondeling verslag.

De heer Dirk Claes (CD&V), rapporteur. – Het voorstel maakt nummerplaatherkenning via mobiele camera's, bijvoorbeeld een camera geïnstalleerd op een wagen, mogelijk. Dat is met de huidige camerawetgeving niet toegestaan. In sommige politiezones gebeurt het toch, maar dat is onrechtmatig. Om dat te regelen moet de wetgeving op de bewakingscamera's worden aangepast. Het zou de derde aanpassing zijn: de wetgeving dateert van 2007 en werd al aangepast in 2009.

Minister Milquet bereidt eveneens een wetsontwerp voor om de wetgeving op de bewakingscamera's te wijzigen. Het bevat ongeveer dezelfde doelstellingen. Er werd met de minister afgesproken om het huidige voorstel, na amendering op voorstel van de minister, ter stemming voor te leggen. Daarna kan het naar de Kamer worden overgezonden. Indien de minister haar wetsontwerp alsnog in de Kamer indient, vervalt het voorliggende voorstel. Indien dat niet het geval is, is op zijn minst de nummerplaatherkenning via mobiele camera's geregeld.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 5-2159/1.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel (Stuk 5-2213) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan Mevrouw Matz voor een mondeling verslag.

Mme Vanessa Matz (cdH), rapporteuse. – Je me réfère au rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2859/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de résolution sur la situation des droits de l'Homme en Colombie (de Mme Olga Zrihen ; Doc. 5-1833)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-1833/4.)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Je voudrais rendre hommage aux collègues qui ont beaucoup travaillé en commission. La proposition initiale avait été déposée par Mme Zrihen. La commission en a débattu les 4 et 18 juin, puis les 2 et 9 juillet.

Dans son exposé introductif, Mme Zrihen a décrit la situation en Colombie, un pays de 43 millions d'habitants déchiré par plus de 50 ans de conflits armés. Entre 3,5 et 5,5 millions de personnes ont été déplacées, et les droits humains fondamentaux sont foulés aux pieds, ces atteintes graves – assassinats, exécutions sommaires, disparitions, enrôlement de mineurs, etc. – demeurant souvent impunies. La Colombie reste un pays dangereux pour les militants des droits de l'homme. Un scandale a par exemple éclaté en 2009 lorsqu'il est apparu que le Departamento Administrativo de Seguridad (DAS) avait lancé, sans autorisation judiciaire, une grande opération visant à espionner et – euphémisme – à neutraliser, autrement dit à supprimer, les opposants au régime en Colombie et ailleurs dans le monde.

Notre collègue Zrihen nous a demandé de ne pas rester indifférents à la situation en Colombie.

Au cours de la discussion générale, elle a indiqué que la proposition, déposée voici un an, devait être actualisée et qu'elle introduirait des amendements à cet effet. Mme Matz a également estimé qu'une actualisation s'imposait et a, elle aussi, proposé des amendements. Si Mme Vermeulen pouvait soutenir la proposition en ce qui concerne les droits de l'homme et l'État de droit, elle émettait des réserves sur les volets économique et sociaux du texte.

M. Mahoux était d'avis que, bien que la situation colombienne évolue, les problèmes sont loin d'être résolus. M. De Gucht a longuement évoqué le rapport annuel du Haut Commissariat aux droits de l'homme et les efforts faits par le gouvernement colombien dans ce domaine, quoique certains doivent encore se concrétiser sur le terrain ; il a fourni à la commission des précisions, qui sont reprises dans le rapport.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH), rapporteur. – Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2859/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de toestand van de mensenrechten in Colombia (van mevrouw Olga Zrihen; Stuk 5-1833)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-1833/4.)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik wil hulde brengen aan enkele hardwerkende collega's in de commissie. Het voorstel van resolutie werd oorspronkelijk ingediend door mevrouw Zrihen. De commissie heeft de resolutie besproken op 4 en 18 juni en op 2 en 9 juli 2013.

In haar inleidende uiteenzetting verwijst collega Zrihen naar de situatie in Colombia, een land van 43 miljoen inwoners, waar al meer dan vijftig jaar een gewapend conflict aan de gang is. In het conflict zijn 3,5 tot 5,5 miljoen mensen ontheemd, en worden de fundamentele mensenrechten systematisch met de voeten getreden. Het betreft zware schendingen van de mensenrechten – moord, systematische buitengerechtigde executies, verdwijningen, militaire inlijving van minderjarigen, en dergelijke meer. Die schendingen blijven vaak ongestraft. Colombia blijft een gevaarlijk land voor mensenrechtenactivisten. Onder meer in 2009 brak een schandaal uit waarbij aan het licht kwam dat het Departamento Administrativo de Seguridad (DAS) zonder gerechtelijke machtiging een grote operatie uitvoerde om tegenstanders van de regering zowel in Colombia als in de rest van de wereld te bespioneren en, eufemistisch uitgedrukt, te "neutraliseren", met andere woorden af te maken.

Collega Zrihen riep op om niet onverschillig te blijven voor de situatie in Colombia.

Tijdens de algemene bespreking wees collega Zrihen er ook op dat de resolutie, die dateert van exact een jaar geleden, geactualiseerd moest worden en dat ze daarvoor amendementen zou indienen. Ook collega Matz was van mening dat de resolutie geactualiseerd moest worden en heeft daarvoor verschillende amendementen ingediend. Collega Vermeulen wees erop dat ze het voorstel van resolutie kon bijtreden op het vlak van de verwijzing naar de mensenrechten en de rechtsstaat, maar dat ze bedenkingen had bij de economische en sociale eisen in de tekst.

Collega Mahoux was van oordeel dat de situatie in Colombia

M. Verstreken s'est référé à des entretiens qu'il a eus avec des habitants de Colombie, et dont il ressort que les choses évoluent dans le bon sens, même si c'est pas à pas.

De nombreux amendements ont été déposés, la plupart par Mme Zrihen, notamment les amendements n^{os} 10 et 46 sur les considérants. La plupart des amendements ont été adoptés par huit voix et une abstention.

Mme Zrihen a déposé les amendements n^{os} 43, 44 et 45, respectivement aux points I, B et C. Au nouveau point Cbis, elle a proposé l'amendement n^o 11. Mme Matz a proposé l'amendement n^o 36 relatif au point Dbis. Mme Zrihen a proposé les amendements n^{os} 47 – portant sur le point E et adopté par sept voix et deux abstentions – ainsi que 48, 49 et 50. Nos collègues De Gucht et Vastersavendts ont déposé les amendements n^{os} 20 et 22 ; les amendements n^{os} 51 et 38 sont dus respectivement à nos collègues Zrihen et Matz. La discussion a été riche ; M. Hellings, qui y a contribué, réintroduira ici l'amendement qu'il avait défendu en commission.

Des amendements ont encore été déposés par nos collègues Zrihen, Matz, Douifi et Hellings. Enfin, M. De Decker – qui préside en ce moment nos travaux – a relaté ses entretiens avec des Colombiens, dont il ressort que la situation s'améliore progressivement.

L'amendement n^o 59 de M. Hellings a été rejeté ; l'amendement n^o 22 a été adopté, à l'instar des amendements n^{os} 52, 53, 54 et 55 de Mme Zrihen, ce dernier conjointement avec Mme Matz qui a également déposé les amendements n^{os} 41 et 42. Citons encore les amendements n^{os} 24, 28 et 30 de MM. De Gucht et Vastersavendts, et d'autres de Mme Zrihen.

Grâce à tous ces amendements que je ne détaillerai pas ici, la formulation de la résolution a été sensiblement modifiée ; elle tient compte des différentes remarques, a été actualisée et rend compte des avancées. On y demande aussi au gouvernement belge de suivre la problématique colombienne et de prendre des initiatives.

En conclusion, la proposition, amendée de fond en comble, a été adoptée par 8 voix et 1 abstention ; le collègue qui s'est abstenu vous expliquera pour quel motif.

evolueert, maar dat de problemen in het land zeker nog niet opgelost zijn. Collega De Gucht heeft in de algemene bespreking een lange uiteenzetting gehouden over het jaarrapport van de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten en verwees naar een aantal inspanningen die de Colombiaanse regering heeft geleverd op het vlak van mensenrechten, maar waarvan sommige nog vertaald moeten worden op het terrein. Hij had daarover veel bijkomende informatie, die in de commissie werd besproken en waarnaar in het verslag uitdrukkelijk wordt verwezen. Collega Verstreken verwees naar gesprekken die hij met inwoners van Colombia heeft gevoerd en waaruit bleek dat het er de laatste tijd beter aan toegaat, weliswaar stap voor stap.

Er zijn bijzonder veel amendementen ingediend, vooral door collega Zrihen zelf. Eigenlijk is de oorspronkelijke tekst volledig geamendeerd. Er werden veel bijkomende besprekingen gevoerd, ook over de considerans waarvoor collega Zrihen amendementen 10 en 46 heeft ingediend. De meeste amendementen werden aangenomen met acht stemmen voor bij één onthouding.

Bij punt 1 diende collega Zrihen amendement 43 in, bij punt B amendement 44, bij punt C amendement 45. Bij punt Cbis, een nieuw punt, diende collega Zrihen amendement 11 in. Bij punt Dbis diende collega Matz amendement 36 in. Bij punt E diende collega Zrihen amendement 47 in, dat werd aangenomen met zeven stemmen, bij twee onthoudingen. Collega Zrihen diende ook amendementen 48, 49 en 50 in. De collega's De Gucht en Vastersavendts hebben amendement 20 ingediend, collega Zrihen amendement 51, collega Matz amendement 38, de collega's De Gucht en Vastersavendts amendement 22. Dan volgde een vrij uitgebreide bespreking, onder meer met collega Hellings. Ik heb begrepen dat collega Hellings het amendement dat hij in de commissie had ingediend, opnieuw in de plenaire vergadering zal indienen en wellicht ook kort zal toelichten.

Er volgden opnieuw een aantal amendementen van de collega's Zrihen en Matz, alsook amendementen van de collega's Douifi en Hellings. Tot slot was er nog een betoog van voorzitter De Decker, naar aanleiding van de gesprekken die hij met inwoners van Colombia heeft gevoerd en waaruit bleek dat de situatie er stilaan verbeterd.

Amendement 59 van collega Hellings werd verworpen, maar amendement 22 werd aangenomen. Collega Zrihen heeft dan ook nog de amendementen 52, 53, 54 en 55 ingediend, die alle werden aangenomen.

Er waren ook nog de amendementen 41 en 42 van collega Matz, en van de collega's De Gucht en Vastersavendts de amendementen 24, 28 en 30. Daarnaast had collega Zrihen nogmaals een reeks amendementen ingediend.

Door al die amendementen die ik niet zal voorlezen, kreeg de resolutie een volledig nieuwe inhoud, die rekening houdt met alle opmerkingen, die duidelijk geactualiseerd is en die ook de stappen voorwaarts belicht. Er werd ook een oproep aan de regering gericht om de problematiek in Colombia ernstig te nemen en initiatieven te ontwikkelen.

Uiteindelijk werd het volledig geamendeerde voorstel van resolutie aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding en die ene onthouding zal straks wel worden toegelicht.

Mme Olga Zrihen (PS). – Nous avons déposé cette proposition de résolution sur la situation des droits de l'homme en Colombie il y a plus d'un an, sans tenir compte de l'actualité mais en nous intéressant plutôt au travail que notre assemblée, et en particulier notre commission des Relations extérieures, peut effectuer.

C'est dire que nous prenons nos responsabilités lorsque surgissent des situations aussi dramatiques dans un pays auquel nous sommes particulièrement attachés, voire ailleurs dans le monde.

Chacun de nous sait dans quelle situation humanitaire le conflit armé qui dure depuis de nombreuses années a plongé la Colombie.

La Colombie connaît depuis plus de cinquante ans un conflit armé interne entre les groupes d'opposition armés, les paramilitaires et les forces de sécurité gouvernementales.

La persistance de ce conflit armé a généré une profonde crise humanitaire et sociale ainsi que de nombreuses violations des droits humains. La population civile, principalement dans les zones rurales, en a été la première et principale victime, en particulier les groupes vulnérables tels que les femmes, les enfants, les défenseurs des droits humains, les syndicalistes, les communautés autochtones et afro-colombiennes, mais aussi les agriculteurs et les communautés paysannes.

L'objet de la présente proposition de résolution que nous avons pu réaliser grâce au concours de tous mes collègues de la commission et surtout grâce à leur volonté de faire avancer ce travail, vise à ce que ces violations ne restent pas impunies et que la justice nationale colombienne puisse œuvrer dans les meilleures conditions pour que toutes les réparations aux victimes puissent être justement accordées.

La société colombienne est actuellement en pleine mutation. La démocratisation de cette société, sa démilitarisation, son organisation judiciaire indépendante ainsi que la fin de ce déséquilibre économique dramatique sont les grands enjeux actuels auxquels doivent faire face les pourparlers de paix inaugurés officiellement le 8 octobre à Oslo et engagés sur le fond le 19 novembre 2012 à La Havane, sous le patronage de Cuba et de la Norvège.

À cette fin, des négociations de paix ont été organisées sur cinq volets : développement rural, garanties pour l'exercice de l'opposition politique et la participation citoyenne, fin du conflit armé qui inclut l'abandon des armes et la réintégration des FARC à la vie civile, lutte contre le trafic de drogue et enfin, soutien aux droits des victimes.

La dimension de développement économique ne peut cependant pas être mise à l'écart de ce processus. Aussi, force est de constater que l'impact de ce développement économique de la Colombie n'est pas encore perceptible. En dépit de bonnes performances macro-économiques, le niveau de pauvreté du pays reste dramatiquement élevé. Outre l'existence de plus de trois millions de personnes déplacées du fait de la violence, outre le taux de chômage – même si celui-ci est en baisse –, le niveau de pauvreté reste structurellement élevé en Colombie et l'emploi informel – vous savez ce que cela peut signifier pour une économie qui cherche à se construire – concerne plus de 40% de la population active.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – We hebben deze resolutie betreffende de toestand van de mensenrechten in Colombia meer dan een jaar geleden ingediend, los van de actualiteit, maar met aandacht voor de bijdrage die onze assemblee, en meer bepaald de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, kan leveren.

We willen onze verantwoordelijkheid opnemen wanneer zich in een land waarmee we bijzondere banden hebben of waar ook ter wereld dramatische situaties voordoen.

Iedereen weet in welke rampzalige humanitaire toestand de jarenlange gewapende conflicten Colombia hebben doen belanden.

Al meer dan vijftig jaar heerst er een gewapend conflict tussen gewapende oppositiegroepen, paramilitairen en de veiligheidstroepen van de regering.

Het voortduren van dit gewapend conflict leidde tot een diepe humanitaire en sociale crisis en tot tal van mensenrechtenschendingen. Daarvan was de burgerbevolking, vooral in landelijk gebieden, het eerste en voornaamste slachtoffer, en in het bijzonder kwetsbare groepen zoals vrouwen, kinderen, mensenrechtenverdedigers, vakbondsmensen, autochtone en afro-Colombiaanse gemeenschappen, maar ook boeren en landbouwgemeenschappen.

Deze resolutie, die tot stand gekomen is dankzij de medewerking van mijn collega's in de commissie en hun vaste wil om op dit stuk vooruitgang te boeken, heeft tot doel ervoor te zorgen dat schendingen niet ongestraft blijven en dat de Colombiaanse justitie voor een billijke schadevergoeding voor de slachtoffers kan zorgen.

Momenteel is de Colombiaanse samenleving volop in beweging. De vredesbesprekingen die in Oslo officieel van start zijn gegaan op 8 oktober en die ten gronde onder toezicht van Cuba en Noorwegen in La Havana zijn aangevat op 19 november 2012 gaan over democratisering van de samenleving, demilitarisatie, een onafhankelijke justitie en het beëindigen van het dramatisch economisch onevenwicht.

Er werden vredesonderhandelingen opgestart over vijf onderdelen: plattelandsontwikkeling, waarborgen voor de uitoefening van de politieke oppositie en de inspraak van burgers, beëindiging van het wapengeweld en re-integratie van de FARC in het burgerleven, bestrijding van drugstrafiek en ondersteuning van de rechten van slachtoffers.

Economische ontwikkeling kan evenwel niet losgekoppeld worden van dit proces. Het is ook duidelijk dat de weerslag van de economische ontwikkeling nog niet merkbaar is. Ondanks goede macro-economische prestaties blijft de armoede in het land bijzonder groot. Meer dan drie miljoen mensen zijn op de vlucht gegaan voor het geweld en de werkloosheidscijfers, hoewel ze nu wel aan het dalen zijn, blijven hoog. De armoedegraad in Colombia blijft structureel hoog en meer dan 40% van de actieve bevolking is aan de slag in de informele tewerkstelling, met alle gevolgen van dien voor een economie in opbouw.

Ondanks deze politieke en economische overwegingen, blijft de naleving van de mensenrechten een centrale rol vervullen in ons voorstel van resolutie. Ze is de kern van de maatschappelijke evolutie in Colombia. Daarom overloop ik

Nonobstant ces éléments d'ordre politique et économique, la question des droits humains et du respect des droits de l'homme demeure centrale dans notre proposition de résolution. Elle est au cœur même de l'évolution sociétale colombienne. Aussi, compte tenu de son importance, permettez-moi d'énumérer de manière non exhaustive les points que la proposition contient en cette matière.

Il s'agit d'encourager le gouvernement colombien à soumettre systématiquement à des poursuites judiciaires les violations graves et persistantes des droits de l'homme, quels que soient les auteurs de ces dernières. Cela doit également se traduire par diverses initiatives législatives visant à poursuivre toutes les atteintes graves aux droits de l'homme, quels que soient les auteurs de ces dernières, à donner davantage de droits aux victimes et à leur accorder un droit de regard sur les enquêtes en cours. Il ne s'agit pas de répétitions mais d'affirmations tout à fait impératives.

Il s'agit également d'appeler le gouvernement colombien à continuer à prendre des mesures réelles et efficaces afin de mettre un terme à l'impunité pour les crimes commis par les différents protagonistes du conflit et de faire en sorte que le droit des victimes à la vérité, à la justice et à la réparation soit respecté. Cela doit être fait en concertation étroite entre les autorités gouvernementales et la société civile afin d'œuvrer à une approche structurelle des atteintes aux droits de l'homme et de prendre les mesures nécessaires pour que les différents droits et libertés des populations colombiennes et de la population indigène en particulier soient en fait traités de manière structurelle.

Il convient donc à cet égard de miser pleinement sur la poursuite du développement économique durable du pays, tout en garantissant dans la pratique tous les droits et toutes les libertés des citoyens, de la presse et des associations.

Par ailleurs, permettez-moi de considérer que la présente proposition de résolution sur la Colombie, que nous avons réactualisée ensemble, ne pouvait faire l'impasse sur les accords de libre-échange. Vous n'ignorez pas que nous serons amenés très prochainement à prendre position sur l'accord de libre-échange établi entre l'Union européenne et la Colombie, le Pérou et le Parlement européen. Ce dernier l'a ratifié en décembre dernier. J'espère que nous ferons alors preuve de cohérence au regard des engagements que nous prenons par le biais de la présente proposition de résolution. Il est fondamental que la Belgique garantisse une prise de position progressiste quant à l'application de cet accord de libre-échange. Il nous importera d'autant plus de faire preuve de vigilance et d'assurer un suivi et, une fois encore, pas seulement quand l'actualité nous rappellera à l'ordre.

La dimension sociale et environnementale des accords commerciaux est un pilier fondamental de la politique commerciale européenne. Elle ressort d'ailleurs dans la stratégie *Global Europe* de l'Union européenne. Elle ne doit pas se cantonner dans des mots. Aussi, la Belgique s'est engagée dans la promotion du développement durable, des normes de travail internationales et des conditions de travail décentes à l'extérieur de l'Union européenne. Comme d'autres membres de l'Union, notre pays doit plus que jamais s'imposer comme un fer de lance d'un plaidoyer pour des accords bilatéraux contenant des chapitres solides relatifs au développement durable et à un suivi concret, lui aussi durable.

enkele van de punten die in dit verband in de resolutie zijn opgenomen.

Het gaat erom de Colombiaanse regering aan te moedigen om aanhoudende zware schendingen van de mensenrechten gerechtelijk en systematisch te vervolgen, door wie ze ook worden gepleegd. Dat moet ook gebeuren door het nemen van wetgevende initiatieven om ernstige mensenrechtenschendingen, door wie ook gepleegd, te vervolgen, en om meer rechten toe te kennen aan slachtoffers en hen inzagerecht te verschaffen in de lopende onderzoeken. Het is van groot belang dat heel duidelijk voorop te stellen.

Voorts moet de Colombiaanse regering worden opgeroepen om verder te gaan met reële en doeltreffende maatregelen die een einde moeten maken aan het ongestraft blijven van misdaden gepleegd door alle betrokkenen in het conflict en om het recht van de slachtoffers op waarheid, rechtvaardigheid en herstelbetalingen in acht te nemen. Dat moet in nauw overleg gebeuren tussen de regering en het middenveld, zodat de schendingen van de mensenrechten structureel worden aangepakt en de nodige maatregelen worden getroffen om de rechten en vrijheden van de Colombiaanse bevolking en de inheemse volken op structurele wijze aan bod te laten komen.

Er moet dus een duurzame economische ontwikkeling worden nagestreefd, waarbij alle rechten en vrijheden van de burgers, de pers en de verenigingen in de praktijk worden gewaarborgd.

De resolutie betreffende Colombia die we samen hebben bijgewerkt, kon ook niet voorbijgaan aan de vrijhandelsverdragen. We zullen ons binnenkort moeten uitspreken over de vrijhandelsovereenkomst die tot stand is gekomen door toedoen van de EU, Colombia en Peru en het Europees Parlement. Het Parlement ratificeerde de overeenkomst in december van vorig jaar. Ik hoop dat we de engagementen die we via deze resolutie op ons zullen nemen, dan ook gestand zullen doen. Het is van fundamenteel belang dat België een progressief standpunt inneemt inzake de toepassing van dat vrijhandelsakkoord. We zullen ook waakzaam moeten zijn en de zaak goed opvolgen, ook in dit geval los van de actualiteit.

De sociale aspecten en de invloed op het milieu van de handelsovereenkomsten vormen een fundamentele pijler van het Europese handelsbeleid. Dat blijkt duidelijk uit de Global Europe-strategie van de Europese Unie. Maar het mag niet bij woorden alleen blijven. België heeft zich ertoe geëngageerd zich in te zetten voor duurzame ontwikkeling, internationale arbeidsnormen en behoorlijke arbeidsvoorwaarden buiten de EU. Samen met andere lidstaten moet ons land zich meer dan ooit opwerpen als verdediger van bilaterale overeenkomsten waarin voldoende waarborgen zijn opgenomen voor duurzame ontwikkeling en de concrete, even duurzame opvolging daarvan.

Tot slot wil ik nog even stilstaan bij het pragmatisme dat door de collega's uit alle politieke families aan de dag werd gelegd, zodat deze tekst kon worden behandeld, geanalyseerd, besproken, en goedgekeurd binnen termijnen die het mogelijk hebben gemaakt om hem voor het einde van deze parlementaire zittingsperiode af te ronden. De tekst werd eenparig aangenomen bij één onthouding. Ik hoop dat we ook

Je souhaiterais donc, en guise de conclusion, souligner le pragmatisme de l'ensemble de mes collègues, toutes familles politiques confondues, qui a permis au présent texte législatif d'être traité, analysé, débattu et voté dans des délais qui nous permettent de le finaliser au cours de la présente session parlementaire. Ce texte a été adopté à l'unanimité moins une abstention. J'espère qu'en séance plénière, nous maintiendrons l'image de cette unanimité et de cette solidarité comme le meilleur signal de la qualité de notre travail parlementaire et du sens profond de nos responsabilités.

Je remercie les services pour leur efficacité et leur célérité.

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *Mme Zrihen a raison de dénoncer dans sa résolution des problèmes qui se sont présentés, et dont certains se présentent encore, en Colombie. Le groupe Open Vld soutient cette proposition de résolution. Les membres de la majorité comme de l'opposition se sont montrés constructifs et nous sommes parvenus à un texte actualisé qui tient compte des progrès déjà réalisés en Colombie et du chemin qui reste à parcourir.*

En effet, la Colombie a un passé troublé, mais le gouvernement s'efforce d'en faire un pays qui offre des perspectives d'avenir à ses habitants. Le gouvernement a pour objectif un pays pacifié où l'on ne doit plus redouter les Escobars, les cartels de Medellín, les FARC ou autres milices paramilitaires. Les pourparlers de paix avec les FARC sont une démonstration des efforts des autorités pour arriver à une société apaisée. Ces pourparlers ne doivent pas exclure a priori une amnistie, sinon, les paramilitaires risqueraient de quitter la table des négociations pour reprendre les armes.

Le gouvernement a aussi pour objectif un pays où les droits humains sont respectés. La création du National System for Human Rights afin de coordonner les actions en cette matière ne représente qu'une étape vers une société qui respecte effectivement ces droits.

Le gouvernement a enfin pour objectif un pays où l'on lutte contre la pauvreté et où le bien-être est partagé. La croissance économique de 4% l'an dernier, malgré la présence de groupes paramilitaires, est significative. La réduction du taux de pauvreté de 45% à 34% de la population indique qu'on se soucie non seulement de la prospérité mais aussi de l'égalité des chances.

Il faut saluer ces avancées, mais il n'en reste pas moins que le pays doit être encouragé à poursuivre son évolution vers un véritable État de droit démocratique et une société pacifiée et prospère qui veille au respect des droits de l'homme.

Le chemin est encore long. Il convient de continuer le processus de paix, qui doit impliquer non seulement les FARC mais aussi tous les autres groupes paramilitaires. La plupart des violations des droits de l'homme sont le fait de groupes de guérilleros ou de paramilitaires. Les principes des droits humains existent déjà, entre autres dans la loi des victimes et restitution des terres, mais il importe de les mettre en pratique. Beaucoup reste également à faire sur le terrain socio-économique : la Colombie connaît encore de grandes inégalités sociales. Je suis donc heureux que mon amendement 22 ait été intégré à la résolution. En tout état de cause, la prospérité ne peut être redistribuée que si elle a été créée. Le libre-échange est le meilleur moyen pour y arriver.

in de plenaire vergadering blij kunnen geven van eensgezindheid en solidariteit om aan te geven dat we degelijk werk willen verrichten en onze verantwoordelijkheid willen opnemen.

Ik dank de diensten voor de snelle en efficiënte uitvoering van hun werk.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). –

Mevrouw Zrihen klaagt in haar resolutie terecht enkele problemen aan die zich hebben voorgedaan en voor een deel nog steeds voordoen in Colombia. De Open Vld-fractie staat achter dit voorstel van resolutie. Collega's uit meerderheid en oppositie hebben zich constructief opgesteld om te komen tot een actualisering van de resolutie met aandacht voor de vooruitgang die in Colombia is geboekt en voor het werk dat nog op stapel staat.

Colombia heeft inderdaad een woelig verleden, maar de regering levert wel degelijk inspanningen om een land met een toekomst voor zijn burgers op te bouwen. De regering ijvert voor een vreedzaam land waarin ze niet langer de Escobars, Medellínkartels, de FARC of andere paramilitaire milities hoeft te vrezen. De vredesonderhandelingen met de FARC zijn een bewijs van de inspanningen die de overheid levert om te komen tot een veilige samenleving. Bij die vredesonderhandelingen mag amnestie niet a priori uitgesloten worden. Anders loopt men immers het gevaar dat paramilitairen opnieuw kiezen voor de wapens in plaats van voor de onderhandelingstafel.

De regering ijvert ook voor een land waarin de mensenrechten gerespecteerd worden. De oprichting van het National System for Human Rights om de inspanningen van verschillende actoren op het vlak van mensenrechten te coördineren is slechts een van de stappen op weg naar een samenleving die de mensenrechten wel degelijk respecteert.

De regering ijvert voor een welvarend land waarin armoede bestreden wordt en elk lid van de samenleving kan delen in de welvaart. De economische groei van 4% die in het afgelopen jaar, ondanks de aanwezigheid van paramilitaire groepen, werd opgetekend, is een aanwijzing van de welvaarts groei. Het terugdringen van de armoede van 45% naar 34% van de bevolking toont aan dat niet enkel gestreefd wordt naar meer welvaart maar ook naar meer gelijke kansen.

De vooruitgang mag en moet worden onderstreept maar dat neemt niet weg dat het land nog steeds aangemoedigd moet worden om verder te gaan op de ingeslagen weg in de richting van een volwaardige democratische rechtsstaat met als doel een vredevolle welvarende samenleving met aandacht voor het respect van de mensenrechten.

Die weg is nog lang. Er moet op aangedrongen worden om blijvend in te zetten op het vredesproces, waarbij niet enkel de FARC maar ook alle ander paramilitaire groepen moeten worden betrokken. Het schenden van de mensenrechten is hiermee immers rechtstreeks gelinkt. Het grootste deel van de schendingen gebeurt door guerrillagroepen en paramilitairen. De mensenrechtenprincipes zijn al wel aanwezig, onder meer

Cette résolution est un bel exemple de collaboration entre les diverses formations politiques. Je remercie de tout cœur notre collègue Zrihen pour son engagement.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Je voudrais tout d'abord remercier Mme Zrihen pour avoir eu le courage de déposer cette proposition de résolution qui a fait l'objet de nombreuses discussions.

J'ai joué mon rôle d'opposition en commission et ai déposé une série d'amendements qui n'ont pas été retenus.

Je voudrais aujourd'hui revenir sur le fond. Madame Zrihen, vous avez parlé des enjeux futurs des relations bilatérales et multilatérales de la Belgique avec la Colombie dans lesquels prend place un fameux accord de libre-échange entre la Colombie, l'Union européenne et le Pérou, que l'on oublie souvent.

J'avais introduit un amendement en commission, que j'ai redéposé en séance plénière, visant à spécifier que parmi toutes les relations commerciales que la Belgique entretient avec la Colombie, figure un accord de libre-échange ratifié par le parlement européen en décembre dernier par une maigre majorité tenant à une seule voix, ce qui en dit long sur le caractère polémique de ce traité.

Un des considérants de cet accord – le point M initial, devenu entre-temps le point P – établissait clairement les conséquences néfastes qu'aura l'application de l'accord de libre-échange « sur les droits humains, les droits sociaux des populations les plus vulnérables, sur la cohésion sociale et sur l'environnement... ». Ces notions présentes dans le texte initial ont entre-temps disparu par la volonté de la majorité.

Le vote du parlement européen a donné lieu à une protestation du mouvement syndical international et à une grande mobilisation de la société civile colombienne. Cette mobilisation visait à montrer aux parlementaires européens que le traité en question ne prévoit pas suffisamment de garanties pour les droits sociaux, syndicaux et environnementaux.

En voici du reste un simple exemple : La feuille de route que le parlement européen avait exigée sur les droits humains, sociaux et environnementaux a été établie, mais sans aucune consultation des confédérations syndicales locales, à savoir les confédérations colombiennes, et l'étude d'impact que l'Union européenne avait également demandée avant la conclusion de cet accord démontre que la libéralisation commerciale voulue par cet accord de libre-échange va profiter à deux secteurs qui sont déjà sous le feu de la critique en Colombie, à savoir, d'une part, l'agro-industrie de la banane, des agro-carburants et de l'huile de palme pour leurs effets écologiques et sociaux et, d'autre part, l'industrie minière dont les activités affectent principalement

in de wet inzake slachtoffers en de teruggave van grond, maar die moeten nu omgezet worden in de praktijk. Ook sociaaleconomisch is er nog veel werk aan de winkel: er is nog veel sociale ongelijkheid in Colombia. Daarom ben ik blij dat mijn amendement 22 in de resolutie is opgenomen. Hoe men het ook draait of keert, welvaart kan pas herverdeeld worden indien er welvaart gecreëerd wordt. Vrijhandel is het beste instrument om dat te doen en de eerste voorwaarde daartoe.

De resolutie is een mooi voorbeeld van de samenwerking over de partijgrenzen heen. Ik dank collega Zrihen van harte voor haar inspanning.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Ik wil eerst en vooral mevrouw Zrihen bedanken omdat ze de moed heeft gehad dit voorstel van resolutie, waarover veel discussie is gevoerd, in te dienen.*

In de commissie heb ik mijn rol als oppositielid gespeeld en heb ik een reeks amendementen ingediend die niet werden aangenomen.

Vandaag kom ik terug op de inhoud. Mevrouw Zrihen heeft gesproken over de toekomstige uitdagingen van de bilaterale en multilaterale relaties van België met Colombia. Daartoe behoort een veelbesproken vrijhandelsakkoord tussen Colombia, de Europese Unie en Peru.

Ik had in de commissie een amendement ingediend dat ik opnieuw heb ingediend in de plenaire vergadering. Het strekt ertoe duidelijk te maken er in de handelsrelaties tussen België en Colombia een vrijhandelsakkoord bestaat dat in december laatstleden door het Europees parlement met een nipte meerderheid, die afhing van slechts één stem, is geratificeerd, wat veel zegt over de polemische aard van dit verdrag.

Een van de overwegingen van de resolutie – het oorspronkelijke punt M, dat intussen het punt P is geworden – gaf duidelijk de nefaste gevolgen aan van de toepassing van het vrijhandelsakkoord “voor de mensenrechten van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, voor de sociale cohesie en voor het milieu”. Die passage uit de oorspronkelijke tekst is verdwenen op vraag van de meerderheid.

De stemming van het Europees parlement heeft geleid tot protest van de internationale syndicale beweging en tot een grote mobilisatie van het Colombiaanse middenveld. Die mobilisatie wou de Europese parlementsleden erop wijzen dat het verdrag in kwestie onvoldoende garanties biedt voor de sociale, syndicale en milieurechten.

Ik geef een eenvoudig voorbeeld: het stappenplan met betrekking tot de mensenrechten, de sociale rechten en de milieurechten die het Europees parlement had geëist, werd opgesteld, maar zonder dat de lokale syndicale verenigingen, namelijk de Colombiaanse vakbonden, werden geraadpleegd. Een ander voorbeeld: de studie over de gevolgen die de Europese Unie eveneens had gevraagd alvorens dit akkoord te sluiten, toont aan dat de door dit akkoord beoogde liberalisering van de handel ten goede zal komen aan twee sectoren die reeds onder vuur liggen in Colombia, namelijk de agro-industrie, in het bijzonder de bananen-, biobrandstoffen- en palmolie-industrie, wegens haar ecologische en sociale gevolgen, en anderzijds de mijnindustrie, waarvan de activiteiten vooral het milieu en de

l'environnement et les populations indigènes locales. C'est en effet l'industrie minière qui viole le plus les droits syndicaux. La Colombie, malgré ses efforts, est le pays au monde qui connaît le plus haut taux d'arrestation de syndicalistes rapporté au nombre d'habitants.

Le fait de signer un accord de libre-échange entre l'Union européenne et la Colombie et le Pérou met à mal ce qui était le début d'une intégration régionale dans la Communauté andine. En négociant l'accord avec la Colombie et le Pérou et en laissant de côté la Bolivie et l'Équateur, c'est cette intégration régionale naissante qui est mise en mal. L'Union européenne est un partenaire économique essentiel pour ces régions et elle en profite pour diviser les partenaires sud-américains plutôt que de leur permettre de défendre ensemble leurs intérêts. Or la possibilité pour les Sud-Américains de construire ensemble leur propre intégration et de défendre collectivement leurs intérêts, comme nous le faisons en Europe, nous tient particulièrement à cœur en tant qu'écologistes.

Pour mon groupe, il faut que l'accord commercial dont nous allons discuter prochainement prévoie des dispositifs contraignants relatifs aux droits syndicaux, humains et environnementaux ainsi que des mécanismes participatifs afin que l'accord de libre-échange soit un véritable outil de promotion du travail décent.

L'accord entre l'Union européenne et le Pérou et la Colombie ne remplit pas ces conditions pour l'instant. Le gouvernement devra donc au moment de la ratification du futur accord de libre-échange expliciter clairement en quoi cet accord est un levier permettant d'aboutir aux résultats que demande la résolution que nous allons voter aujourd'hui.

Il ne faudrait pas voter, tête baissée, une résolution extrêmement ambitieuse en matière de droits sociaux, environnementaux et humains avant de ratifier, tête baissée, d'ici un an ou deux, un accord de libre-échange qui contreviendrait totalement aux engagements que nous allons prendre ici.

Si je m'accommodais de la version originale de la résolution, je déplore aujourd'hui son adoucissement. Mes collègues Ecolo et Groen voteront en faveur de cette proposition, mais je m'abstiendrai, même si je partage les objectifs initiaux de Mme Zrihen, dès lors que le texte été largement édulcoré et qu'il masque quantité de problèmes que j'ai dénoncés.

Je félicite néanmoins Mme Zrihen.

Mme Olga Zrihen (PS). – Sans vouloir polémiquer, je pense qu'il ne faut pas se focaliser sur certains points en oubliant d'autres.

Le texte précise bien qu'il s'agit dans tous les cas de prendre en compte les droits politiques, économiques, sociaux, culturels et environnementaux dans le cadre des négociations en cours pour un accord de libre-échange entre l'Union européenne et la Colombie. Nous estimons fondamental de prendre en considération les droits humains des populations les plus vulnérables, la cohésion sociale et l'environnement. Nous demandons un cadre qui permette de respecter tous les jugements en matière d'atteintes aux droits de l'homme.

Notre objectif est d'avancer au niveau du Parlement européen, même si nous savons que le rapport de force n'est pas

lokale binnenlandse bevolking schade berokkenen. De mijnindustrie schendt immers het vaakst de syndicale rechten. Op wereldvlak is Colombia het land met het grootste aantal aanhoudingen van vakbondsmensen in verhouding tot het aantal inwoners.

De ondertekening van een vrijhandelsakkoord tussen de Europese Unie, Colombia en Peru, zonder Bolivia en Ecuador erbij te betrekken, zet een rem op de ontluikende regionale integratie. De Europese Unie, die een essentiële economische partner voor die regio's is, zaait verdeling tussen de Zuid-Amerikaanse partners in plaats van hen de mogelijkheid te bieden hun belangen gezamenlijk te verdedigen. De mogelijkheid voor de Zuid-Amerikanen om samen hun eigen integratie op te bouwen en hun belangen gezamenlijk te verdedigen, zoals we dat in Europa doen, vinden we als ecologisten bijzonder belangrijk.

Mijn fractie is van oordeel dat dit handelsakkoord dwingende bepalingen moet bevatten over de syndicale rechten, de mensenrechten en het milieu evenals participatiemechanismen, zodat het vrijhandelsakkoord een echt instrument wordt ter bevordering van waardig werk.

Het akkoord tussen de Europese Unie, Colombia en Peru vervult die voorwaarden op dit ogenblik niet. De regering zal dus op het moment van de ratificatie van het toekomstige vrijhandelsakkoord duidelijk moeten aangeven op welk punt dit akkoord een hefboom is waarmee de resultaten kunnen worden geboekt die in de resolutie waarover we vandaag gaan stemmen worden gevraagd.

We moeten niet blindelings een resolutie goedkeuren die zeer ambitieus is op het vlak van sociale rechten, milieu- en mensenrechten, om na een jaar of twee blindelings een vrijhandelsakkoord goed te keuren dat ingaat tegen alle engagementen die we nu aangaan.

Ik was het eens met de oorspronkelijke versie van de resolutie, maar ik betreur dat ze vandaag is afgezwakt. Mijn collega's van Ecolo en Groen zullen voor het voorstel stemmen, maar ik zal me onthouden. Ook al deel ik de initiële doelstellingen van mevrouw Zrihen, toch vind ik dat de tekst sterk is afgezwakt en een aantal problemen verhult.

Ik feliciteer niettemin mevrouw Zrihen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik wil geen polemieken beginnen, maar ik denk dat men zich niet mag concentreren op bepaalde punten en er andere vergeten.*

De tekst preciseert dat er in elke geval rekening moet worden gehouden met de politieke, economische, sociale, culturele en milieurechten in het kader van de lopende onderhandelingen voor een vrijhandelsakkoord tussen de Europese Unie en Colombia. We vinden het essentieel dat er rekening wordt gehouden met de mensenrechten van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, de sociale samenhang en het milieu. We vragen een kader waarmee alle uitspraken op het vlak van aanslagen op de mensenrechten kunnen worden geëerbiedigd.

Onze doelstelling bestaat erin vooruitgang te boeken op het niveau van het Europees Parlement, ook al weten we dat de

toujours favorable aux pays qui connaissent des difficultés extrêmes ; au demeurant, le respect des droits de l'homme figure au point 2 des critères énoncés par le Parlement européen.

La question qui se pose est de savoir si nous avançons de manière coordonnée ou si nous travaillons *a minima* ? Mon expérience au Parlement européen m'a appris à parcourir tous les petits chemins sur lesquels on peut avancer. J'espère que nous pourrions revenir très prochainement, et pas seulement lorsque l'actualité nous le rappellera, sur cet accord de libre-échange, que nous pourrions assurer un suivi et poursuivre notre travail de coopération avec constance et non de façon épisodique ou temporaire.

M. le président. – M. Hellings propose l'amendement n° 5 (voir document 5-1833/5).

- La discussion est close.
- Le vote sur l'amendement est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote réservé ainsi qu'au vote sur la proposition de résolution.

Proposition de résolution visant à encourager au niveau de la TVA le don d'excédents alimentaires (Doc. 5-2205)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 5-2205/1.)

M. le président. – La parole est à M. Laaouej pour un rapport oral.

M. Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – J'ai l'honneur de faire un rapport oral avec Mme Franssen concernant cette proposition de résolution de la Commission des Finances et des Affaires économiques. Je remercie le président Sannen qui a fait preuve d'un grand talent d'organisateur pour permettre l'adoption de cette résolution.

Celle-ci se situe dans la foulée d'un débat qui a été initié à la suite du dépôt d'un certain nombre de textes de quasi tous les partis politiques à l'une ou l'autre exception près.

Parmi ces textes figurait la proposition de loi de Mme Vanessa Matz et consorts qui visait à modifier le Code de la TVA afin de trouver une solution au problème de la TVA due par des commerces de détail sur les dons alimentaires en vue de les mettre à la disposition de banques alimentaires ou autres organismes. Y figurait aussi la proposition de loi modifiant le Code de la TVA, que j'ai déposée avec d'autres, ayant aussi pour objectif de trouver une solution allant dans le sens de l'exonération de TVA pour les dons alimentaires à des banques alimentaires. Je veux d'ailleurs saluer ici tous les autres partis politiques qui ont cosigné ce texte.

Je citerai en outre la proposition de loi de Mme Thibaut et consorts qui visait également à modifier le Code de la TVA pour aboutir à une exemption de cette taxe sur les dons alimentaires et, enfin, la proposition de résolution de

krachtsverhouding niet altijd gunstig is voor landen in extreme moeilijkheden. Overigens staat het respect voor de mensenrechten in punt 2 van de criteria die door het Europees Parlement zijn uitgevaardigd.

De vraag is of we op gecoördineerde wijze vooruitgang boeken dan wel of we slechts het minimum doen? Mijn ervaring in het Europees Parlement heeft me geleerd dat men elke weg waarop een beetje vooruitgang kan worden geboekt, moet volgen. Ik hoop dat we zeer binnenkort, en niet alleen als de actualiteit er ons aan herinnert, kunnen terugkomen op dit vrijhandelsakkoord, dat we een opvolging kunnen verzekeren en onze samenwerking gestaag, en niet enkel sporadisch of tijdelijk, voortzetten.

De voorzitter. – De heer Hellings heeft amendement 63 ingediend (zie stuk 5-1833/5).

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het amendement wordt aangehouden.
- De aangehouden stemming en de stemming over het voorstel van resolutie hebben later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende het op btw-vlak aanmoedigen van het wegschenken van voedseloverschotten (Stuk 5-2205)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 5-2205/1.)

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Laaouej voor een mondeling verslag.

De heer Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – *Ik heb de eer samen met mevrouw Franssen een mondeling verslag te geven van het voorstel van resolutie van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden. Ik dank de heer Sannen: dankzij zijn organisatietalent kon de voorliggende resolutie worden aangenomen.*

Het voorstel van resolutie is het resultaat van een debat dat op gang kwam naar aanleiding van de indiening van teksten door zowat alle partijen.

Een van die teksten was het wetsvoorstel van mevrouw Vanessa Matz c.s. dat ertoe strekte het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde te wijzigen teneinde een oplossing te vinden voor het probleem van de btw die kleinhandelaars verschuldigd zijn voor voedseldonaties aan voedselbanken en andere organisaties. Een andere tekst was het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, dat ik samen met anderen heb ingediend, en dat eveneens een oplossing beoogde in de richting van de btw-vrijstelling voor voedseldonaties aan voedselbanken. Ik wil de andere partijen die de tekst mede hebben ondertekend, overigens bedanken.

Ook was er het wetsvoorstel van mevrouw Thibaut c.s. tot vrijstelling van voedselschenken van de belasting over de toegevoegde waarde. Ten slotte was er het voorstel van resolutie van mevrouw Franssen, dat ertoe strekte de

Mme Franssen qui visait à demander au gouvernement, au ministre des Finances en particulier, de trouver une solution administrative au problème précité.

Comme je l'ai dit, tous ces textes visaient à remédier à une situation assez étonnante et paradoxale. En effet, aucune TVA ne devait être payée en cas de destruction de denrées alimentaires alors qu'un don impliquait le paiement d'une TVA. Ce paradoxe a retenu l'attention de la plupart des membres de la commission.

Tout cela a fait l'objet d'une discussion avec le représentant du ministre des Finances, M. Bogaert. Ce dernier a assez rapidement expliqué que, selon lui, la voie législative n'était pas la plus adaptée, considérant que la directive européenne qui organise le système commun de TVA dans l'ensemble des États membres de l'UE ne permettait pas une telle exonération. Une discussion de nature juridique s'en est suivie. Tout le monde ne partageait pas l'avis de M. Bogaert, mais ce dernier a néanmoins promis d'examiner la situation. De fait, M. Bogaert est revenu assez rapidement vers la commission pour expliquer qu'il avait réfléchi à une solution de nature administrative, à l'instar de la France. Plutôt que de passer par une modification de la loi, il envisageait, à la suite d'une concertation menée avec le secteur concerné et les banques alimentaires, d'élaborer une circulaire interprétative indiquant que, dans certaines circonstances, le don de denrées alimentaires par des commerces de détail à des banques alimentaires pourrait être exonéré de TVA.

Durant la discussion, les groupes représentés se sont exprimés, en particulier Mmes Matz, Thibaut et Franssen ainsi que le groupe Open Vld. Les interventions allaient dans le même sens.

Nous nous réjouissons de l'évolution positive du dossier et du fait que le représentant du ministre des Finances soit venu avec une solution concrète. L'ensemble des membres de la commission des Finances et des Affaires économiques se sont dès lors accordés pour qu'une proposition de résolution puisse être rédigée sur le pied de l'article 22.3 du règlement du Sénat, ce à quoi M. Sannen a pu marquer son accord.

Pour la suite, je cède la parole à ma collègue, Mme Franssen.

Mme Cindy Franssen (CD&V), corapporteuse. – *Notre collègue Laaouej a parlé de l'élaboration de la proposition de résolution. J'interviendrai brièvement sur le contenu du texte qui correspond largement à la proposition de résolution que j'ai déposée et aux propositions de loi de nos collègues Matz, Laaouej et Thibaut.*

Les banques alimentaires et autres organisations caritatives jouent un rôle capital dans la prévention de la pauvreté extrême et dans la lutte contre les pertes alimentaires. La redistribution des excédents alimentaires des grandes surfaces à des personnes en situation de pauvreté crée une situation dans laquelle toutes les parties sont gagnantes car elle permet de lutter à la fois contre la précarité alimentaire et contre le gaspillage alimentaire.

En ces temps de difficultés économiques, les banques alimentaires et autres organisations caritatives sont plus sollicitées que jamais. En faisant don de denrées alimentaires aux banques alimentaires, les grandes surfaces posent un acte important qui s'inscrit dans le cadre de la responsabilité

regering, en de minister van Financiën in het bijzonder, te vragen een administratieve oplossing voor het bovenvermelde probleem te vinden.

Al die teksten hadden tot doel een verbazende en paradoxale situatie te verhelpen. Er moet immers geen btw worden betaald als voedingsmiddelen worden vernietigd, maar wel in geval van een gift. Die paradox trok de aandacht van de meeste commissieleden.

Hierover werd van gedachten gewisseld met de vertegenwoordiger van de minister, de heer Bogaert. Die stelde vrij snel dat een wetwijziging niet het meest gepaste middel is, aangezien de Europese richtlijn die een gemeenschappelijk btw-systeem in alle EU-lidstaten instelt, een dergelijke vrijstelling niet toestaat. Hierop volgde een juridische discussie. Niet iedereen was het met de heer Bogaert eens, maar hij beloofde de situatie te bekijken. Vrij snel kwam hij terug naar de commissie om te melden dat hij aan een oplossing van administratieve aard dacht, zoals in Frankrijk. In plaats van de wet aan te passen dacht hij eraan om na overleg met de betrokken sector en de voedselbanken een interpretatieve circulaire op te stellen waarin wordt aangegeven dat, in bepaalde omstandigheden, de schenking van voedingsmiddelen door detailhandelaars aan voedselbanken kan worden vrijgesteld van btw.

Tijdens de bespreking namen de aanwezige fracties het woord, in het bijzonder de dames Matz, Thibaut en Franssen en de Open Vld-fractie. Hun uiteenzettingen hadden dezelfde strekking.

Wij zijn verheugd met de positieve evolutie in dit dossier en met het feit dat de vertegenwoordiger van de minister van Financiën een concrete oplossing heeft voorgesteld. Alle leden van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden waren het dan ook eens om op basis van artikel 22.3 van het Reglement van de Senaat een voorstel van resolutie op te stellen. De heer Sannen stemde hiermee in.

Dan laat ik nu het woord aan mevrouw Franssen.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V), corapporteur. – *Collega Laaouej heeft het gehad over de totstandkoming van het voorstel van resolutie. Ik ga kort in op de inhoud van de tekst, die grotendeels overeenstemt met het voorstel van resolutie dat ik heb ingediend en met de wetsvoorstellen van respectievelijk collega's Matz, Laaouej en Thibaut.*

Voedselbanken en andere caritatieve organisaties spelen een belangrijke rol in het vermijden van acute armoede en in de bestrijding van voedselverlies. Door voedseloverschotten van warenhuizen te verdelen onder mensen in armoede ontstaat een win-winsituatie: zowel voedselarmoede als voedselverlies worden bestreden.

In deze moeilijke economische tijden zijn voedselbanken en andere caritatieve organisaties meer dan ooit nodig. Warenhuizen die voedsel wegschenken aan voedselbanken, vervullen een belangrijke taak en getuigen van maatschappelijk verantwoord ondernemen. De overheid dient het wegschenken van voedseloverschotten te bevorderen of zeker niet te hinderen. Vandaag de dag is dit echter niet het

sociale des entreprises. Les autorités doivent favoriser le don d'excédents alimentaires et ne doivent en tout cas certainement pas y faire obstacle. Or, tel n'est pas le cas aujourd'hui.

Les grandes surfaces qui font don d'excédents alimentaires à une banque alimentaire ne peuvent pas récupérer la TVA qu'elles ont payée à l'achat de ces denrées. Le don de denrées alimentaires aux banques alimentaires est en effet assimilé à une livraison sur laquelle une TVA est due. En revanche, la TVA est exigible si les excédents alimentaires sont détruits ou si ces denrées sont offertes à des organisations humanitaires extérieures à l'Union européenne.

Lors de la réunion de commission du 9 juillet 2013, le secrétaire d'État Bogaert a annoncé que le ministre des Finances avait chargé son administration d'élaborer une circulaire explicitant les circonstances, modalités et conditions dans lesquelles l'administration ne réclamera plus de TVA sur certains dons. Concrètement, cela signifie que les grandes surfaces ne sont plus redevables de la TVA sur les dons d'excédents alimentaires et qu'il est dès lors plus intéressant pour elles de redistribuer ces denrées que de les détruire.

Les membres de la commission se sont ralliés à la solution du ministre Geens et ont estimé que la circulaire devait être mise en œuvre dans les plus brefs délais. Le dispositif de la proposition de résolution prévoit que le Sénat demande au gouvernement d'élaborer d'urgence une circulaire explicitant les circonstances, modalités et conditions dans lesquelles l'administration ne réclamera plus de TVA sur certains dons, exonérant ainsi les grandes surfaces de la TVA sur les dons d'excédents alimentaires.

Au cours des discussions qui ont eu lieu lors de la réunion de commission du 16 juillet 2013, plusieurs amendements ont été examinés. Je commenterai les deux principaux.

Un amendement de Mme Matz a été accepté, demandant au gouvernement d'exclure de la mesure les boissons alcoolisées, le tabac et les produits du tabac.

Un amendement de M. Laaouej a également été accepté, demandant au gouvernement de vérifier si le dispositif pouvait être étendu aux autres marchandises de première nécessité.

La commission des Finances et des Affaires économiques a approuvé l'ensemble de la proposition de résolution le 16 juillet par dix voix et deux abstentions.

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

M. Richard Miller (MR). – Notre groupe se réjouit des décisions qui ont été prises et de l'accord intervenu en commission qui ont permis d'aboutir à ce texte commun. Il convient de souligner que c'est la manière dont notre commission a été présidée qui a permis de dégager cette solution.

Les chiffres du baromètre interfédéral de la pauvreté sont malheureusement là pour nous le rappeler, la pauvreté ne recule pas dans notre pays. Aujourd'hui, 15,3% des belges ont un revenu inférieur au seuil européen de risque de pauvreté.

geval.

Warenhuizen die voedseloverschotten schenken aan een voedselbank, kunnen de btw die betaald werd bij de aankoop van de goederen, niet terugvorderen. Het weggeven van voedingsmiddelen aan voedselbanken wordt immers gelijkgesteld met een levering, waarop btw is verschuldigd. De btw is wel terug te vorderen indien de voedseloverschotten worden vernietigd of indien die goederen aan hulporganisaties buiten de Europese Unie worden geschonken.

Tijdens de commissievergadering van 9 juli 2013 kondigde staatssecretaris Bogaert aan dat de minister van Financiën zijn administratie de opdracht heeft gegeven een omzendbrief uit te werken waarin de omstandigheden, modaliteiten en voorwaarden waarbinnen de administratie geen btw meer zal eisen over de onttrekkingen die hiermee gepaard gaan, nader worden omschreven. Concreet betekent dit dat warenhuizen niet langer btw verschuldigd zijn bij schenkingen van onverkoopbare voedingsmiddelen, waardoor het voor hen interessanter wordt die goederen weg te schenken in plaats van te vernietigen.

De commissieleden konden zich vinden in de oplossing van minister Geens en ze waren van oordeel dat de circulaire zo snel mogelijk ten uitvoer moet worden gelegd. In het dispositief van het voorstel van resolutie staat dan ook dat de Senaat de regering vraagt met spoed een circulaire uit te werken die de omstandigheden, modaliteiten en voorwaarden nader zal omschrijven waarbinnen de administratie geen btw meer zal eisen over de onttrekkingen die hiermee gepaard gaan, waardoor warenhuizen geen btw meer verschuldigd zijn bij schenkingen van onverkoopbare voedingsmiddelen.

Tijdens de bespreking in de commissievergadering van 16 juli 2013 werden enkele amendementen toegevoegd, waarvan ik de twee belangrijkste zal toelichten.

Ten eerste werd een amendement van mevrouw Matz aanvaard waarin de regering wordt gevraagd om alcoholische dranken, tabak en tabaksproducten uit te sluiten.

Ook een amendement van de heer Laaouej werd aangenomen. Daarin wordt de regering gevraagd na te gaan of het dispositief kan worden uitgebreid naar de overige goederen die in primaire levensbehoeften voorzien.

De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heeft het voorstel van resolutie op 16 juli in zijn geheel aangenomen met tien stemmen bij twee onthoudingen.

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

De heer Richard Miller (MR). – Mijn fractie is blij dat in de commissie een akkoord is bereikt over de gemeenschappelijke tekst. Dat was te danken aan de wijze waarop onze commissie werd voorgezeten.

Uit de Armoedebarmometer 2013 blijkt dat de armoede in België jammer genoeg niet afneemt. Momenteel leeft nog steeds 15,3% van de Belgen met een inkomen onder de Europese armoederisicogrens. Het fenomeen treft bijna 20% van de Waalse bevolking, uiteraard met verschillen tussen de diverse steden.

Ce phénomène touche près de 20% de la population wallonne avec, bien évidemment, des situations différentes entre les villes.

À ces chiffres assez catastrophiques est venue s'ajouter une décision, honteuse à mes yeux, prise par la Commission européenne de revoir à la baisse l'aide qu'elle accorde aux banques alimentaires. C'est ce qui a persuadé le groupe MR de cosigner la proposition de loi déposée par notre excellent collègue socialiste, M. Laaouej. Il appartient en effet à l'autorité publique de mettre tout en œuvre pour favoriser les dons d'excédents alimentaires.

Je ne reviendrai pas sur le détail des travaux menés puisque M. Laaouej en a fait le rapport. Je voudrais simplement pour ma part, un peu comme notre excellente collègue, Mme Franssen, rappeler l'amendement, déposé par notre collègue, M. Bellot, qui a permis d'étendre le dispositif à l'ensemble des commerces du secteur alimentaire et donc de ne pas s'en tenir uniquement aux grandes surfaces.

Enfin, notre groupe demande que la circulaire administrative voie le jour le plus rapidement possible et que l'on étudie les possibilités d'étendre l'exonération de la TVA à d'autres biens de première nécessité comme les couvertures, les vêtements, le shampoing, le savon, etc.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Voilà un dossier qui aboutit. Au-delà de la proposition de résolution qui a été votée, l'annonce par le ministre d'une décision administrative permettant d'exonérer de la TVA les dons compte beaucoup à nos yeux.

M. Laaouej l'a rappelé, nous avons été les premiers à déposer un texte, l'objectif étant de trouver une solution. Voilà qui est fait et nous espérons que le ministre pourra très rapidement mettre en œuvre cette solution.

Le texte que nous avons élaboré avait une portée plus large. En effet, dès le début, nous avons plaidé pour que l'on étende cette mesure à d'autres dons que les dons alimentaires, et je remercie l'ensemble des collègues qui ont entendu cet appel.

M. Miller vient de rappeler les éléments essentiels justifiant l'élargissement.

Pour notre part, nous avons souhaité étendre la mesure à l'ensemble des dons en nature, les dons alimentaires n'étant pas les seuls à devoir être pris en compte.

Pour nous, ce texte constitue l'aboutissement d'un dossier rondement mené, avec une collaboration interpartis, une présidence ferme et franche et un ministre conscient de l'importance du problème et qui s'est inspiré de ce qui se passe en France.

C'est un véritable succès ; c'est l'aboutissement, en fin de session, d'un dossier sur lequel nous travaillons depuis plusieurs mois.

J'espère que les communes seront ainsi incitées à prévoir des règlements imposant aux grandes surfaces alimentaires de donner leurs surplus ; ces dernières ne pourront plus évoquer d'excuse fiscale.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Mon groupe se réjouit vraiment qu'une solution ait été trouvée au problème de la TVA en ce qui concerne les dons alimentaires. Comme

Bovenop die vrij catastrofale cijfers komt nog de in mijn ogen schandelijke beslissing van de Europese Commissie om de hulp aan de voedselbanken te verminderen. Dat heeft de MR-fractie ertoe aangezet het wetsvoorstel van collega Laaouej mee te ondertekenen. De overheid moet immers alles in het werk stellen om schenkingen van voedseloverschotten te stimuleren.

Ik ga niet in detail in op de werkzaamheden in de commissie, aangezien de heer Laaouej al een verslag heeft gegeven. Net als collega Franssen verwijst ik naar het amendement van collega Bellot, waardoor het toepassingsgebied van de resolutie kon worden uitgebreid tot alle handelszaken in de voedingssector, en dus niet langer beperkt bleef tot de warenhuizen.

Mijn fractie vraagt dat de administratieve circulaire er zo snel mogelijk komt en dat wordt onderzocht of de btw-vrijstelling kan worden uitgebreid naar andere goederen die in primaire levensbehoeften voorzien, zoals dekens, kleding, shampoo en zeep.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Los van het voorstel van resolutie dat is aangenomen, vinden wij het belangrijk dat de minister heeft aangekondigd dat er een administratieve beslissing zal worden genomen om schenkingen vrij te stellen van btw kunnen.*

Wij hebben als eersten een tekst ingediend die ertoe strekte een oplossing te vinden. Die is er nu en we hopen dat de minister die oplossing op zeer korte termijn kan uitvoeren.

Onze tekst had een ruimere draagwijdte. Vanaf het begin hebben wij ervoor gepleit om de maatregel uit te breiden tot andere giften dan voedseldonaties. Ik dank de collega's die op die oproep zijn ingegaan.

De heer Miller heeft aangegeven waarom die uitbreiding gerechtvaardigd is.

Het is altijd onze wens geweest de maatregel uit te breiden tot alle giften in natura, aangezien voedseldonaties niet de enige giften zijn waarmee rekening moet worden gehouden.

Voor ons is de voorliggende tekst het eindpunt van een voldragen dossier, met samenwerking tussen alle partijen, met een sterk voorzitterschap en met een minister die zich bewust was van de ernst van het probleem en die zich door de Franse regeling liet inspireren.

Het is een echt succesverhaal; vandaag, op de laatste vergaderdag, ronden we een dossier af waaraan we reeds meerdere maanden werken.

Ik hoop dat de gemeenten hiermee worden aangemoedigd om reglementen op te stellen waarbij warenhuizen worden verplicht hun overschotten weg te geven. Ze zullen voortaan geen fiscaal excuus meer kunnen inroepen.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Mijn fractie is oprecht verheugd dat een oplossing is gevonden voor het probleem van de btw op voedingsmiddelen. Zoals de heer Laaouej al*

M. Laaouej l'a bien expliqué, plusieurs propositions de loi avaient été déposées en ce sens, en vue de modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Comment comprendre en effet que les commerces actifs dans le secteur de la distribution de denrées alimentaires et de produits de première nécessité préfèrent jeter leurs invendus plutôt que de les donner à des associations caritatives s'occupant des plus démunis ? Plusieurs groupes ont donc élaboré des réponses.

Comme vous le savez, de plus en plus de ménages et de familles en situation de précarité font appel à l'aide alimentaire par le biais des restaurants sociaux ou du cœur, des épiceries sociales ou d'autres formes de distribution dans les lieux publics.

En Belgique, plus de 200 000 personnes ont recours à l'aide alimentaire. Une partie de cette nourriture est donnée par les grandes surfaces et les entreprises alimentaires, mais l'essentiel provient du Programme européen d'aide alimentaire aux plus démunis.

L'Europe a décidé de réduire sa contribution au système et cela, malgré des protestations massives en provenance notamment des régions et de la Belgique.

Actuellement, les entreprises de distribution font déjà des dons aux banques alimentaires ou directement aux restaurants du cœur, mais elles pourraient encore être plus incitées à le faire si elles n'étaient plus confrontées à la TVA.

Bien sûr, nous nous réjouissons de l'annonce de l'élaboration de cette réglementation administrative. Je tiens à rappeler que les trois propositions restent à l'ordre du jour et qu'elles constituent une forme de pression sur le gouvernement. Nous resterons vigilants quant à la mise en œuvre de cette circulaire dans les meilleurs délais.

M. Ludo Sannen (sp.a). – *La pauvreté, en augmentation dans notre société, est encore renforcée par la crise économique. L'utilité de banques alimentaires et autres organisations caritatives est connue. Celles-ci n'élimineront pas le problème mais leurs initiatives permettent d'atténuer, pour bon nombre de personnes, les conséquences de la pauvreté. Des communautés, des régions et des villes y travaillent. La ministre flamande, Ingrid Lieten, a également pris plusieurs initiatives au niveau flamand. Si l'on distribue des denrées alimentaires pour atténuer la pauvreté, la TVA est due. Il est donc plus facile de jeter les denrées alimentaires que de les redistribuer à des gens qui en ont besoin.*

Il est dès lors positif que le gouvernement et le parlement s'attaquent à cette anomalie fiscale, cette situation kafkaïenne. En même temps, la commission peut ainsi se pencher sur d'autres effets non souhaités de notre fiscalité. Il y a encore beaucoup de travail sur ce plan.

Je voudrais également insister sur la bonne collaboration qui a régné au sein de la commission et sur l'utilité du travail parlementaire. En prenant eux-mêmes une initiative parlementaire, Mme Matz, Mme Franssen, M. Laaouej et Mme Thibaut ont encouragé le gouvernement à remédier à un problème qui n'est pas nouveau. Grâce à leurs initiatives, le ministre Geens a promis qu'une circulaire serait rapidement envoyée afin de supprimer la TVA sur les aliments distribués.

aangaf, werden meerdere wetsvoorstellen ingediend tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Hoe is het te begrijpen dat handelszaken in de sector van de distributie van voedingsmiddelen en goederen die in primaire levensbehoeften voorzien, hun onverkochte goederen liever weggooien dan ze aan liefdadigheidsorganisaties te schenken die zich om de armen bekommeren? Meerdere fracties hebben hierop een antwoord uitgewerkt.

Steeds meer kwetsbare huishoudens en gezinnen doen een beroep op voedselhulp via sociale restaurants, liefdadigheidsrestaurants, sociale kruideniers of andere distributievormen in openbare plaatsen.

In België doen meer dan 200 000 mensen een beroep op voedselhulp. Een deel van die voeding bestaat uit giften van warenhuizen en voedingsbedrijven, maar de hoofdbrok is afkomstig van het Europees programma voor voedselhulp aan de minstbesteden.

Europa heeft beslist zijn bijdrage aan dat systeem terug te schroeven, ondanks massaal protest van onder meer de gewesten en België.

Momenteel doen de distributiebedrijven reeds giften aan voedselbanken of rechtstreeks aan liefdadigheidsrestaurants. Ze kunnen echter nog extra worden aangemoedigd door hen niet langer te verplichten btw te betalen.

We zijn blij dat er een administratieve regeling zal worden uitgewerkt. De drie wetsvoorstellen blijven op de agenda staan en vormen een drukkingsmiddel voor de regering. We zullen toezien dat de circulaire zo snel mogelijk ten uitvoer wordt gelegd.

De heer Ludo Sannen (sp.a). – De armoede neemt toe in onze samenleving en dat wordt nog versterkt door de economische crisis. Het nut van voedselbanken en andere caritatieve organisaties is bekend. De armoedeproblematiek zullen ze niet uit de wereld helpen, maar hun initiatieven verzachten wel voor heel wat mensen de gevolgen van de armoede. Gemeenschappen, gewesten en gemeenten zijn ermee bezig en nemen initiatieven. Ook Vlaams minister Lieten heeft op Vlaams niveau enkele initiatieven genomen. En dan is het raar vast te stellen dat wie voedsel weggeeft om de armoede een beetje te verzachten, btw moet betalen. Voedsel weggooien is dus makkelijker dan het uit te delen aan mensen die het nodig hebben.

Het is dan ook positief dat de regering en het parlement deze fiscale anomalie, dit kafkaïens gegeven aanpakken. Tegelijkertijd is het een uitnodiging voor de commissie om op zoek te gaan naar meer ongewilde effecten van onze fiscaliteit. Er is op dat vlak nog heel wat werk te verrichten.

Ik wil ook wijzen op de goede samenwerking in de commissie en op het nut van het parlementaire werk. Door zelf een parlementair initiatief te nemen hebben mevrouw Matz, mevrouw Franssen, de heer Laaouej en mevrouw Thibaut de regering aangemoedigd om iets te doen aan een probleem dat we eigenlijk al kenden. Dankzij hun initiatieven heeft minister Geens beloofd dat er snel een circulaire wordt verstuurd om

Notre résolution va un peu plus loin et demande que le gouvernement examine si cette mesure peut également être appliquée à d'autres biens de première nécessité.

Je remercie tous les collègues de la commission, de la majorité et de l'opposition, pour leur belle et fructueuse collaboration qui nous a permis non seulement de rectifier certaines anomalies fiscales mais également, comme membres de la commission des Affaires économiques, de clôturer cette année de travail avec une mesure très sociale.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Après être intervenu en tant que rapporteur, je souhaite à présent m'exprimer plus personnellement et plus politiquement sur cette importante résolution que nous nous préparons à voter.

Je citerai quelques chiffres : 3,5 millions de tonnes de gaspillage alimentaire – cela ne concerne évidemment pas que le commerce de détail mais aussi l'industrie alimentaire et les ménages. Cela permet toutefois de mesurer l'ordre de grandeur considérable que cela représente ; 250 000 personnes dans notre pays bénéficient de l'aide alimentaire, particulièrement des banques alimentaires.

Ces éléments chiffrés donnent une idée de l'importance de la question et des demandes que nous adressons au gouvernement.

La situation était totalement absurde. En effet, il était moins coûteux de détruire des denrées alimentaires que de les donner aux banques alimentaires.

Nous avons donc fait preuve de créativité, par les différentes propositions de loi que nous avons déposées. Chacune, je le répète, a toute sa légitimité et toute sa cohérence. Je pense qu'il est défendable de considérer que l'on peut trouver aussi une solution légale.

Le gouvernement s'est également montré créatif. En effet, il considère, en s'inspirant des pratiques françaises mais également d'une décision du Comité des Affaires fiscales de la Commission européenne, qu'une circulaire interprétative peut suffire. Cette solution me semble tout à fait acceptable. Bien entendu, nous souhaitons que cette circulaire puisse être adoptée le plus rapidement possible car, contrairement à certains propos, l'aide alimentaire n'est pas seulement nécessaire durant les périodes d'hiver mais bien pendant toute l'année.

Je voudrais saisir l'occasion pour remercier les collègues de mon groupe qui nous ont apporté un grand soutien tout au long de ces discussions. Un autre débat a été évoqué par M. Miller. Je voudrais d'ailleurs rappeler les initiatives, les interpellations développées notamment par mes collègues Marie Arena et Olga Zrihen à propos de l'aide alimentaire sur le plan européen. Je tiens également à saluer le travail des parlementaires européens du groupe PS qui se mobilisent pour faire en sorte que la Commission puisse sortir de l'aveuglement qui l'a conduite à adopter des restrictions budgétaires au détriment des plus défavorisés. Je remercie aussi tous ceux qui, à l'échelon communal, prennent des initiatives – je pense par exemple à la commune de Herstal – pour faire en sorte que les denrées alimentaires invendables puissent être mises à disposition des banques alimentaires.

de btw op voedsel dat wordt weggeschonken, te elimineren.

In onze resolutie gaan we nog een stukje verder en vragen we ook dat de regering verder onderzoekt of dezelfde maatregel ook voor andere levensnoodzakelijke goederen kan worden genomen.

Ik dank alle collega's van de commissie, van meerderheid en oppositie, voor de mooie en goede samenwerking, waardoor we niet alleen bepaalde anomalieën in de fiscaliteit rechtzetten, maar als commissie voor de Economische Aangelegenheden het werkjaar ook kunnen afsluiten met een zeer sociale maatregel.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik heb al in mijn hoedanigheid van rapporteur gesproken, maar nu wil ik mijn persoonlijke en politieke visie geven over de belangrijke resolutie die we vandaag zullen goedkeuren.*

Ik geef enkele cijfers: er wordt 3,5 miljoen ton voedsel verspild, uiteraard niet alleen door de kleinhandel, maar ook door de voedingsindustrie en de huishoudens. Dat cijfer geeft wel de omvang van de verspilling aan. In ons land ontvangen 250 000 mensen voedselhulp, in het bijzonder van de voedselbanken.

Dit alles toont het belang van het probleem en van ons verzoek aan de regering aan.

De situatie was compleet absurd. Het kostte minder om voedingsmiddelen te vernietigen dan om ze aan voedselbanken te schenken.

We hebben dus, via de verschillende ingediende wetsvoorstellen, creativiteit aan de dag gelegd. Elk van die voorstellen was legitiem en hield steek. Het valt te verdedigen dat ook een wettelijke oplossing kan worden gevonden.

Ook de regering is creatief geweest. Op basis van het Franse voorbeeld en van een beslissing van het Fiscaal Comité van de Europese Commissie meent ze dat een interpretatieve circulaire kan volstaan. Die oplossing lijkt me aanvaardbaar. Uiteraard wensen we dat die circulaire zo snel mogelijk wordt aangenomen want in tegenstelling tot wat wordt beweerd, is voedselhulp het hele jaar door nodig, en niet alleen in de winter.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om de fractiecollega's te bedanken die tijdens de besprekingen een grote steun zijn geweest. De heer Miller heeft naar een ander debat verwezen. Ik verwijs in dit verband naar de initiatieven en vragen van onder meer collega's Marie Arena en Olga Zrihen over de voedselhulp op Europees niveau. Ik heb ook lof voor het werk van de Europese parlementsleden van de PS die ervoor ijveren dat de Commissie eindelijk het licht ziet en het begrotingskeurslijf afgooit dat ten koste gaat van de minstbedeelden. Ik wil ook allen bedanken die op gemeentelijk niveau initiatieven nemen – zoals in Herstal – om ervoor te zorgen dat onverkochte voedingsmiddelen ter beschikking van de voedselbanken worden gesteld.

Een laatste woord van dank gaat naar de heer Siquet en mevrouw Winckel, die de verschillende initiatieven van de commissie voor de Financiën en de voor Economische Aangelegenheden volop hebben gesteund, en naar mijn fractievoorzitter, de heer Mahoux, die mij vanaf het begin in dit dossier heeft gesteund.

J'exprime enfin ma gratitude à M. Siquet et à Mme Winckel qui ont également apporté tout leur soutien aux différentes initiatives prises en commission des Finances et des Affaires économiques, sans oublier mon chef de groupe, M. Mahoux qui, d'emblée, m'a encouragé à poursuivre dans cette voie.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe de la séance du soir.)

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Nous poursuivons nos travaux ce soir à 19 h.

(La séance est levée à 18 h 50.)

Excusés

Mme Lies Jans, pour raisons familiales, demande d'excuser son absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

- **De bespreking is gesloten.**

- **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissie die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage bij de avondvergadering opgenomen.)

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanavond om 19 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.50 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lies Jans, om familiale redenen.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**